

GOLDEN PRAGUE

46. MEZINÁRODNÍ TELEVIZNÍ FESTIVAL

13.-17. ČERVNA 2009
PRAHA | PALÁC ŽOFÍN

46th INTERNATIONAL TELEVISION FESTIVAL

JUNE 13-17, 2009
PRAGUE | ZOFIN PALACE

CATALOGUE

Záštitu převzali
Under the patronage of

Pavel Bém, primátor hlavního města Prahy
Pavel Bém, Mayor of the City of Prague

Václav Riedlbauch, ministr kultury České republiky
Václav Riedlbauch, Minister of Culture of the Czech Republic

Ján Figel', člen Evropské komise, zodpovědný za vzdělávání, odbornou přípravu, kulturu a mládež
Ján Figel', Member of European Commission for Education, Training, Culture and Youth



Dámy a pánové, vážení příznivci dobré hudby a tance,

Česká televize pořádá letos již 46. ročník Mezinárodního televizního festivalu Zlatá Praha. Bezspornu úctyhodná tradice. O to cennější, že se nesnaží čerpat jen ze své historie a zvučného jména, jež si během bezmála půl století své existence vydobyla. Nepřešlapuje na místě, ale naopak se neustále rozvíjí, snaží se reflektovat současnost, přichází každoročně se zajímavými novinkami. Ostatně přijďte se přesvědčit do Paláce Žofín v Praze ve dnech 13. až 17. června.

V roce 2009 MTF Zlatá Praha významně omládne, když zaměří svou pozornost na hudební pořady pro děti a mládež. Toto téma se bude prolínat festivalem od úvodního Dne České televize přes Mezinárodní workshop IMZ (Internationales Musikzentrum) až po závěrečné předávání cen. Druhým významným akcentem se stane dvacáté výročí od pádu Berlínské zdi, který znamenal změnu života celé Evropy a současně i revoluční transformaci mediální scény, včetně televizní a filmové tvorby i oblasti televizních hudebních a tanečních pořadů. Za hranice starého kontinentu se pak vypraví mimo jiné tematické Večery s... nebo World Music Day.

Program festivalu je zkrátka mimořádně nabitý. Z mnoha dalších zajímavých akcí nemohu opomenout ještě alespoň semifinálové kolo prestižních cen EMMY, pro něž si pořádající Mezinárodní akademie televizních umění a věd zvolila místem konání právě Prahu, respektive přímo MTF Zlatá Praha.

Těším se tedy, že se na Žofíně nejednou potkáme. Srdečně vás zvu na 46. ročník Mezinárodního televizního festivalu Zlatá Praha.

Jiří Janeček
Prezident MTF Zlatá Praha
Generální ředitel České televize

Ladies and gentlemen, esteemed lovers of good music and dance,

This is the 46th year that Czech Television has organised the Golden Prague International Television Festival. This is a highly venerable tradition to be all the more valued in that the festival is not content just to draw on its own history and the prestigious name it has won for itself during the nearly half century of its existence. Rather than resting on its laurels the festival has continuously developed, constantly striving to reflect the contemporary world, and presenting you each year with some interesting novelties. For that matter, you can come see for yourself at the Žofín Palace in Prague between the 13th and 17th of June.

In 2009 the Golden Prague International Television Festival is in for a substantial rejuvenation as it focuses its attention on music programmes for children and young people. This theme will run throughout the festival from the opening Day of Czech Television through the IMZ (Internationales Musikzentrum) workshop all the way up to the concluding awards ceremony. A second emphasis will highlight the 20th anniversary of the fall of the Berlin Wall, which signalled a decisive change in the life of Europe.

In brief, the festival programme is extraordinarily abundant. From among the many other interesting activities I should certainly mention that the organisers of the International Academy of Television Arts and Sciences have chosen Prague and the Golden Prague International Television Festival to host the semi-final round of the prestigious EMMY awards.

I look forward to seeing you - and not just once - at Žofín. I most cordially invite you to the 46th Annual Golden Prague International Television Festival.

Jiří Janeček
President of ITF Golden Prague
Director General of Czech Television



Vážené dámy, vážení pánové, milí přátelé,

dovolte mi, abych Vás opět po roce co nejsrdečněji pozval k účasti na festivalu, který je ve svém zaměření na televizní hudební a taneční pořady a filmy opravdu ojedinělým. Koná se v době, kdy vrcholí předsednictví České republiky v Radě Evropské unie, ale i v roce, kdy si připomeneme 20 let od pádu Berlínské zdi a počátku neuvěřitelných proměn Evropy. Proměn, které nejen ovlivnily životy miliónů lidí, ale měly jasný vliv a dopad i na kulturní a mediální scénu. Věřím, že právě reflexe těchto proměn bude i jedním z témat řady rozhovorů a diskuzí. Vždyť právě na festival Zlatá Praha přijíždějí ti, kterým není lhostejný další osud a existence kvalitních hudebních a tanečních pořadů na obrazovce. Máme tedy opět skvělou příležitost prezentovat nejlepší díla, vzájemně si naslouchat, konfrontovat zkušenosti a názory a hledat východiska a témata pro další tvorbu.

Jsem velmi rád, že naše pozvání letos přijal legendární režisér Barrie Gavin, že se osobně setkáme s vynikajícím choreografem Nachem Duatem a jeho tvorbou, přáteli z mexické televize Canal 22, německé ARD/MDR a Ukrajinské národní televize. Těším se ale i na World Music Day s Albertem Reguantem z Katalánské televize, BBC Proms s Peterem Maniurou, prezentaci choreografií Jerome Robbinse, na Paula Smaczneho a jeho film El Sistema, na workshopy IMZ a prezentaci Euroasijské televizní akademie. Ti všichni - a řada dalších tvůrců a interpretů - se letos představí v našem bohatém festivalovém programu. A samozřejmě držím palce naší letošní mezinárodní porotě, vedené panem Urbanem Lassonem. Čeká ji velmi náročná, zodpovědná, ale zároveň překrásná práce.

Přeji Vám všem inspirativní dny na svátku hudby a tance na obrazovce, na 46. mezinárodním televizním festivalu Zlatá Praha.

Vítězslav Sýkora
výkonný ředitel MTF Zlatá Praha

Esteemed ladies and gentlemen, Dear friends,

It is my honour once again this year to most cordially invite you to attend a festival which by virtue of its concentration on music and dance television programmes and films is something unique. It will be taking place not only at the culmination of the Czech Republic's presidency of the Council of Europe but also in a year when we commemorate the 20th anniversary of the fall of the Berlin Wall and the beginning of incredible changes throughout Europe - changes which have not only affected the lives of millions of people but which have also had a clear influence and impact on the cultural and media scene. Indeed, I trust that reflections on these very changes will be one of the topics in the series of conversations and discussions. The Golden Prague festival is after all a meeting place for those who care about the existence and continuing development of music and dance television programming. We shall thus have a wonderful opportunity to present the very best works, to listen to one another.

I am delighted that this year legendary director Barrie Gavin has accepted our invitation and that we will meet in person the outstanding choreographer Nacho Duato and his works, with our friends from Mexican television's Canal 22, with ARD/MDR from Germany and with Ukrainian National Television. I look forward as well to World Music Day with Albert Reguant from Catalan Television, to the BBC Proms with Peter Maniura, to a presentation on the choreography of Jerome Robbins, to Paul Smaczny and his film El Sistema, to the IMZ workshops and to the presentation by the Eurasian Television Academy. And of course I have my fingers crossed for this year's international panel of judges chaired by Mr. Urban Lasson. They have before them work that is heavy with responsibility, extremely demanding but also wonderfully rewarding.

Vítězslav Sýkora
Executive Director
of the Golden Prague International Television Festival



Anton Pavlovič Čechov řekl: „Umění je zvláštní a krásné tím, že se v něm nedá klamat.“ Právě díky výjimečnosti, kterou umění skýtá, si velice vážím takových festivalů, jako je právě Mezinárodní televizní festival Zlatá Praha. O tom, že má stále co říci, svědčí i to, že má za sebou už čtyřicet šest let, během nichž přináší svým návštěvníkům to nejlepší z umění hudebního a tanečního. Přeji této televizní festivalové události do dalších let ještě více slávy, síly, energie a samozřejmě i diváků, kteří dokáží ocenit nejen umění samotné, ale také práci všech těch, kteří se na tvorbě takovýchto mimořádných akcí podílejí.

S pozdravem

MUDr. Pavel Bém
primátor hlavního města Prahy

Anton Pavlovich Chekhov said: "The art is special and beautiful since you cannot mislead in it". The exceptional, which art offers, is the very reason, why I respect such festivals as the International Television Festival Golden Prague. That it still has very much to say is attested to by the fact it exists already for forty-six years bringing its visitors the best of music and dance art. I would like to wish this television festival event in the coming years even more fame, strength and energy and certainly visitors who would appreciate not only the art itself but also the work of all those who are in the creation of such extraordinary event involved.

Sincerely,

MUDr. Pavel Bém
Mayor of the City of Prague



Věčný problém, jak lidem zprostředkovávat slovně a pojmově tak těžko uchopitelné umělecké druhy, jakými jsou tanec a hudba, obzvláště její interpretace, je zkoušen různými formami. V naší epoše plné převratných technických a technologických objevů se tyto formy pochopitelně radikálně proměňují, nejdůležitější místo si v nich stále drží rozhlas a především televize svým bezprostředním oslovováním diváka. Jak na něho zapůsobit, to je samozřejmě v rukou umělců obou oborů, jakou cestu sdělování uměleckého tvaru zvolit, to však závisí na moudrosti a zkušenosti televizních pracovníků. Všechny festivalové přehlídky, jakou je po léta Zlatá Praha, podobně jako nejrůznější veletrhy, mají těmto profesionálům zejména umožnit rychlejší orientaci v tom, co se urodilo, jaké nové trendy se objevují, nač je upřena pozornost „u sousedů“.

Jako vždy při prolistování programové nabídky přihlášených soutěžních i nesoutěžních televizních pořadů Zlaté Prahy jsem zalitoval, co bohužel letos opět nemohu stihnout z toho, co by mne zajímalo, i kdybych se rozhodl strávit na pražském Žofíně celý festivalu vyměřený čas. Spoléhám tedy na porotu i na organizátory, že výběr nejhodnotnějšího či nejprovokativnějšího nebo nejzajímavějšího bude mít možnost zhlédnout každý, koho hudba a tanec oslovuje, a že porotci budou mít šťastnou ruku při výběru oceněných snímků. Tím přeji i nám všem divákům, abychom spolu s nimi měli ze sledování festivalu také hodně potěšení a nevedných zážitků.

Václav Riedlbauch
ministr kultury České republiky

Solutions to the eternal problem of how to communicate in words such hard-to-understand genres as dance and music, especially in their interpretation, have been attempted in various forms. In our age, so full of overwhelming technological discoveries, those forms have understandably undergone radical changes, with the most important places among them reserved for radio and especially television with its immediate appeal to viewers. As for how to make an impression on these viewers, it is of course up to the artists in both these areas to choose the way to communicate artistic form, but that of course depends on the wisdom and experience of those who work in fields. All the items in a festival programme, as in the case of the Golden Prague after all these years, and like many other kinds of trade fairs, chiefly serve the purpose of providing these professionals with a fast guide to what has recently been produced, what new trends have appeared, and what the attention of "our neighbours" has been focused on.

As always when I leaf through the programme offerings announcing the Golden Prague competing and even non-competing television programmes, I feel sad about what, unfortunately, I shall not have time for this year from among all those things that would interest me, even if I decided to attend throughout the whole period that has been allotted to the festival in Prague's Žofín Palace. I must then count on the panel of judges as well as on the organisers to see that their selections of what is most valuable or most provocative or most interesting will be made available for viewing to all those to whom music and dance appeal; and trust that the judges will be fortunate in their choices of the films to be awarded prizes. And I hope that all of us viewers will, as we follow the festival along with the judges, find great delight and enjoy exceptional experiences.

Václav Riedlbauch
Minister of Culture of the Czech Republic



Vážení přátelé,

Kultura je duší Evropy a Evropa je naším společným domovem. Je proto důležité uvědomit si, že jak ekonomická tak kulturní aktivita by měly být v rovnováze, aby byla Evropa pro nás všechny skutečně plnohodnotným domovem. Mnohé televizní pořady, staršího či novějšího data, nabízejí lidem hodnotu, která je jednak osobně obohatí a jednak se zachová v nezměněné podobě pro budoucnost. To je významná vlastnost televizní tvorby. Všichni se přeci rádi vracíme k výborným pořadům prostřednictvím repríz.

Někdy však zapomínáme, že tyto programy musely v první řadě vzniknout. Rok 2009 je Evropským rokem tvořivosti a inovací a myslím si, že není pochyb o tom, že televizní tvorba hraje v této oblasti významnou roli. Kromě tvořivosti v procesu produkce je důležité ocenit také význam televizní tvorby pro interkulturní dialog. Mnoho programů nachází velký ohlas za hranicemi země původu právě díky festivalu, jako je Zlatá Praha. Mediální prostor v Evropské unii je otevřený tvořivosti a řada programů, což je potěšitelné, je produkována mezinárodně složenými týmy. To vše napomáhá překonávat nemilé vzpomínky na všechny umělé bariéry, které ještě před dvaceti lety bránily svobodné umělecké tvorbě. Jsem rád, že festival Zlatá Praha kromě bohatého programu nabízí také prostor pro reflexi roku 1989 jakožto kulturního milníku.

Chtěl bych vyjádřit přesvědčení, že díky festivalu Zlatá Praha se zviditelní činnost televizních tvůrců, což bude vést ke zvýšenému zájmu o práci v televizi a v konečném důsledku i k nárůstu samotné tvorby, to až z kvantitativního i kvalitativního hlediska. Abychom se měli k čemu vracet, a bychom se měli na co těšit.

Ján Figel
*člen Evropské komise
pro výchovu, vzdělávání, kulturu a mládež*

Dear Friends,

culture is the soul of Europe, and Europe is our common home. That is why it is important to realise that there should be a balance between economic and cultural activities so that Europe will be a high-quality home for us all. Many television programmes, both old and new ones, offer people a value that both enriches them personally and is also preserved in an unchanging form for the future. That is the significant characteristic of television programmes. Indeed, we are all happy to return to outstanding programmes when they are rebroadcast. Sometimes however we forget that those programmes must be created in the first place. The year 2009 is the European year of creativity and innovation, and I believe that there can be no doubt about the fact that television programmes play a major role in this area. Along with creativity in the production process, it is also important to acknowledge the significance of television for intellectual dialogue. Many programmes find a wider recognition beyond the borders of the country where they were created thanks precisely to festivals such as this Golden Prague. Media space in the European Union is open to creativity, and it is encouraging to see that a number of programmes are produced by teams of an international composition. All of that helps overcome the unpleasant memories of all those artificial barriers that only twenty years ago still hampered international artistic creation. I am happy that the Golden Prague Festival offers along with its rich programmes a space for reflection on the year 1989 as a cultural milestone. I would also like to express my conviction that thanks to the Golden Prague Festival, those who create television programmes come into the spotlight, something that will lead to a heightened interest in work in television and eventually in the long term also to an increase in new works themselves.

Ján Figel
*Member of the European Commission
for Education, Training, Culture and Youth*



Vážení účastníci a návštěvníci festivalu,

Jsem velmi rád, že i v letošním roce Vás mohu pozvat na jedinečný a prestižní MTF Zlatá Praha. Jsem přesvědčen, že 46. ročník tohoto nejstaršího evropského televizního festivalu opět nabídne Pražanům i dalším zájemcům to nejzajímavější, co v oblasti hudební televizní tvorby vzniklo. Festival posiluje obraz Prahy jako skutečné kulturní metropole Evropy, a proto jej také hlavní město dlouhodobě podporuje. Přeji festivalu, který se již stal neodmyslitelnou součástí našeho kulturního života, jménem hlavního města Prahy i jménem svým co nejvíce domácích i zahraničních hostů a publiku krásné zážitky.

Ing. Milan Richter
radní hl. m. Prahy

Dear Festival participants and visitors,

I am very happy to once again be able to invite you to the unique and prestigious Golden Prague International Television Festival. I firmly believe that this annual event, the oldest European television festival, now in its 46th year will once more offer the citizens of Prague and interested attendees the most interesting programmes that have been created in the area of television music production. This festival helps confirm the image of Prague as one of the genuine culture capitals of Europe, and for that reason it has long been supported by the City of Prague. In the name of the City of Prague, I wish this festival, which has now become an integral part of our cultural life, the largest possible number of domestic and foreign visitors and the most wonderful artistic experiences for the public.

Milan Richter
Prague City Council Member



Vážení přátelé a kolegové,

Jsem potěšen, že IMZ opět obnovuje svou dlouhou a inspirující spolupráci se Zlatou Prahou. Toto město leží ve středu Evropy a má nedostižnou možnost otevřít okno do mnoha světů; tento rok představí tři vynikající televize z Německa, Mexika a Ukrajiny, které vytvářejí umělecké a hudební pořady. Je pro mne rovněž osobním potěšením, že kultury z USA a Velké Británie získávají pozornost v počtech, upomínajících na choreografii Jeroma Robbinse a BBC Proms, což je obrovská stálice mezi koncertními festivaly.

Dnes nastaly obtížné časy pro naše ekonomiky a je povzbuzující, že uprostřed zasmušilosti může Zlatá Praha stále osvětlovat zářivou cestu k hudební výměně a zúrodnění. Hudební televizní tvůrci musí nyní pracovat nápaditě více, než kdy jindy, aby získali a udrželi pozornost diváků, jimž se nabízí nejpestřejší způsoby, jak poslouchat hudbu. Ve světě systémů i-Tunes a Spotify, kde se náctiletí mohou dívat na televizi, zatímco brouzdají po internetu a zároveň si hrají hudbu, musíme zavést nové metody, abychom si udrželi a zároveň přilákali obecnost. IMZ koná workshopy na téma dětské hudební programy a nové hudební formáty, aby se zaměřilo na tento rostoucí, závažný problém.

Samozřejmě těšíme se na další možnost setkat se dlouholetými i novými kolegy; obnovit naše kontakty s Vítězslavem Sýkorou a jeho skvělým týmem; vychutnat opět kouzlo krásného, historického města a zapojit se aktivně do osvětlených debat o tom, jak nejlépe přinést ovoce našeho hudebního dědictví do světa rozptylovaného kakofonií konkurenčních nabídek zábavy. Zlatá Praha je majákem, kolem něhož se shromažďují naše bojové šiky a kde obnovujeme naši energii. Těším se, že vás tam uvidím!

Chris Hunt,
Prezident IMZ
výkonný šéf Classical TV

Dear Friends and Colleagues,

I am delighted that once again the IMZ is renewing its long and inspiring collaboration with the Golden Prague Festival. Prague lies at the centre of Europe and has an unrivalled ability to open a window onto many worlds; this year it will be showcasing three excellent broadcasters who feature arts and music in their mix, from Germany, Mexico and Ukraine, as well as holding a World Music Day. It is also a personal pleasure for me to see the cultures of the USA and UK gaining attention, with celebrations of the choreography of Jerome Robbins and of the BBC Proms, that enormous, evergreen festival of concerts.

These are difficult times for all our economies, and it is heartening that in the midst of the gloom the Golden Prague can still light up a shining path to musical enrichment and exchange. Music broadcasters and producers have to work to re-invent themselves more now than ever, to gain and hold the attention of viewers offered increasingly varied ways to consume music. In a world of i-tunes and Spotify, where teenagers multi-task by watching television while surfing the internet and playing music at the same time, we have to look to new ways to hold and build our audiences. The IMZ is holding workshops on the subjects of childrens' music programmes and new music formats, to address this increasingly important concern.

And of course we look forward to another chance to meet old colleagues and new; to renew our acquaintance with Vitezslav Sykora and his excellent team; to taste again the delights of this beautiful and historic city; and to engage in a lively and illuminating debate about how best to bring the fruits of our musical heritage to a world distracted by a cacophony of competing offers of entertainment. The Golden Prague is a beacon around which to gather our embattled forces, regroup, and renew our energies. I look forward to seeing you there!

Chris Hunt
President, IMZ Chief Executive,
Classical TV



Evropská vysílací unie /EBU/ je potěšena, že může pokračovat svou účastí na festivalu Zlatá Praha, jelikož zde uspořádáme jedno z našich klíčových setkání letošního roku. Zlatá Praha vždy nabízí skvělou příležitost zhlédnout nejlepší hudební a taneční televizní pořady z mnoha kultur a zemí. Propojí tak programové tvůrce a naše diváky!

Z britského pohledu jsem potěšen, že festival uctí režiséra Barrie Gavina ve festivalovém programu Pocta Barrie Gavin byl jednou z hlavních postav při tvorbě hudebních programů v uplynulých padesáti letech. Vnímám ho jako učitele a je pro mne stále zdrojem inspirace. Jsem zaujat rovněž skutečností, že londýnský festival BBC Proms byl vybrán jako součást Poct... na letošní Zlaté Praze.

Peter Maniura,
*předseda skupiny hudebních expertů EBU
ředitel oddělení klasické hudby a představení
BBC televize*

The EBU is delighted to continue its participation in the Golden Prague Festival, as we will be holding one of our key meetings here this year. The Golden Prague always offers an excellent opportunity to see the best of Music and Dance Television from many countries and cultures, and to mix with programme makers and our audiences!

From a British perspective I am delighted that the festival is honouring the film maker Barrie Gavin with a 'Tribute to...' session. Barrie is one of the major figures in music programme making over the last 50 years and to me has been both inspiration and teacher. I'm thrilled too that the BBC Proms has also been chosen to feature in a 'Tribute to...' session.

Peter Maniura
*Chair of the EBU Music Experts Group
Head of TV Classical Music & Performance
BBC Television*



Vážení kolegové, organizátoři a účastníci festivalu Zlatá Praha,

dovolu, abychom vám vyjádřili úctu a poděkování za podporu a lásku k festivalu Zlatá Praha.

Konec 20. století ukázal miliónům obyvatel země relativitu a podstatný rozdíl mezi astronomickým a historickým časem. Za dvacet astronomických let jsme prožili více než 100 historických let. To znamená, že rychlost proměn nesmírně vzrostla. V tomto rozvoji úloha hudby a televize jako nejmasovějšího činitele je obrovská. Hudba napomáhala na počátku přeměn, hudba urychlovala proměny. V tom spočívá i velký význam festivalu Zlatá Praha, který se soustřeďuje na nejvýznamnější hudební události.

Přejeme festivalu udržet se na této úrovni a v rychlosti změn, zachovat tempo crescendo, soustřeďovat nejlepší hudební výsledky Západu a Východu, a tak vytvářet novou Euro-asijskou kvalitu: od hudebního dialogu k vzájemnému prolínání obou kultur.

S přáním všeho nejlepšího

Valerij Ruzin
*první místopředseda
Euroasijské akademie televize a rozhlasu.*

Esteemed colleagues, organisers and visitors to the Golden Prague Festival,

Allow me to use this opportunity to express my respect and gratitude for your support and affection for the Golden Prague Festival.

The end of the 20th century revealed to millions of the earth's inhabitants relativity and the essential difference between astronomical and historical time. In twenty astronomical years we have lived through more than a hundred historical years. That is to say, the speed of change has increased enormously. During these developments the roles of music and television as the greatest forces in mass media have become enormous. Music helped get those changes started; music sped those changes along. And music is at the heart of the significance of the Golden Prague Festival, which concentrates on the most important music phenomena and events.

It is our wish that the festival can persevere on this level and at the pace of change, maintaining its presto tempo, bringing together the best musical elements of East and West and thus creating a new Eurasian essence: from musical dialogue to a mutual convergence of both cultures.

With all my best wishes,

Valerij Ruzin
*First Deputy-Chairman of the Eurasian Academy
of Television and Radio*

POROTA JURY

Předseda/ Chairman

Urban Lasson

*Švédsko/Sweden
Urban Media*

Členové v abecedním pořadí/ Members in the alphabetic order

Jacinthe Brisebois

*Kanada/Canada
ARTV*

Marie Kučerová

*Česká republika/Czech Republic
Česká televize*

Daina Marková

*Lotyšsko/Latvia
LTV*

Dennis Marks

*Velká Británie/United Kingdom
producent a scenárista/Producer, Writer and Broadcaster*

FESTIVALOVÝ TÝM

FESTIVAL TEAM

Jiří Janeček

prezident/President

Vítězslav Sýkora

výkonný ředitel/ Executive Director

Zuzana Svobodová

tajemnice/Secretary General

Andrea Savane

manažer/Manager

Gabriela Froňková-Dousková

marketing a zahraniční vztahy/
Marketing and Foreign Relations

Karolína Šatalíková

ekonomka/Financial Manager

Leona Hájková

vedoucí produkce/
Executive Production Manager

Robert Uxa

produkce/Production Manager

Jaromíra Kratochvílová

produkce /Production Manager

Ivan Ruml

tiskový mluvčí/Spokesman

Lukáš Jungbauer

mediální servis/Media Manager

Benjamin Beebe

korektura/Subeditor

Zora Kolářová

design/Designer

Vladimír Soukenka

architekt /Architect

Silvester Čermák, Karel Vrátil

audiovizuální technika/Audio-video

Zdeněk Lanc, František Fialka

internet/Internet Managers

Jiří Hrázský, Tomáš Kouba

počítačová síť/Computer Network

Jiří Švanda

spojové služby/Communications Services

FESTIVALOVÝ TÝM
FESTIVAL TEAM

MTF Zlatá Praha již potřetí hostí semifinálové kolo prestižních **MEZINÁRODNÍCH CEN EMMY®**

V pondělí 15. června město Praha bude hostit opět porotu semifinále Mezinárodních cen Emmy 2009 v rámci 46. mezinárodního televizního festivalu Zlatá Praha. Posuzovanou kategorií budou evropské umělecké programy, tedy pořady, které jsou věnovány umění nebo umělcům. Tato kategorie zahrnuje představení, koncerty, dokumenty nebo jejich vzájemnou kombinaci.

Mezinárodní akademie televizních umění a věd, která byla založena v roce 1969, je největší organizací celosvětových televizí, tvořenou členy z téměř 70 zemí a přes 400 společností. Akademie byla složena s posláním oceňovat kvalitu televizních programů, které jsou produkovány mimo Spojené státy americké, a v patnácti kategoriích je předkládá do soutěže International Emmy®Award

Akademie je jedinečná, nezávislá organizace, která sdružuje představitele světových špičkových médií a televizí, kteří se scházejí, aby si vyměňovali názory, diskutovali o společných problémech a podporovali nové strategie pro další rozvoj kvality celosvětového televizního programu.

Každý rok členové Mezinárodní akademie televizních umění a věd hostí semifinálová kola, která jsou základním článkem v soutěžním procesu Mezinárodních cen Emmy.

Všechny přihlášené soutěžní programy jsou podstoupeny úřadu Akademie v New Yorku, kde jsou předběžně zhlédnuty a zkontrolovány z hlediska kvality, plnění pravidel a nařízení Mezinárodních cen Emmy. Po této první kontrole v posuzujícím oddělení vstoupí přijaté programy do vlastní soutěže a jsou připraveny pro prezentaci před porotou ve třech kolech - předběžném, semifinále a finále. Závěrečné kolo rozhodne o nominacích a v zásadě i o vítězích.

Tento rok se 37. gala Mezinárodních cen Emmy uskuteční v pondělí 23. listopadu.



ITF Golden Prague to host for the third time a semi-final round of judging for the prestigious

INTERNATIONAL EMMY® AWARDS

On Monday, June 15th, the city of Prague will once again host the jury for the Semi-Final 2009 International Emmy Awards during the 46th ITF Golden Prague. The category will be European Arts Programming - programs dedicated to art or artists (i.e. performance, documentary, or combination thereof).

Founded in 1969, The International Academy of Television Arts & Sciences is the largest organization of global broadcasters, with members from nearly 70 countries and over 400 companies. The Academy was chartered with a mission to recognize excellence in television programming produced outside of the United States, and it presents the International Emmy® Award to programs in fifteen categories.

The Academy is a unique, independent organization which includes the world's top television and media leaders who come together to exchange ideas, discuss common issues and promote new strategies for the future development of quality global television programming.

Each year members of The International Academy of Television Arts & Sciences host the Semi-Final Judging events, which are an essential part of the International Emmy® Awards process.

With regards to judging, all programs in the competition are submitted to the Academy's office in New York where they are screened for quality and compliance with the official International Emmy Awards Rules and Regulations. After the pre-screening by the Judging Department, all of the programs entered into the competition are prepared for presentation to the jurors in three rounds: preliminary, semi-final, and final. The final round of judging determines the nominees and ultimately, the winners. This year the 37th International Emmy® Awards Gala will take place on Monday, November 23, 2009.



DEN ČESKÉ TELEVIZE

Prologem 46. mezinárodního festivalu Zlatá Praha bude v sobotu 13. června Den České televize, který se uskuteční od 10.00 do 17.00 hodin na Žofínském ostrově. Celým dnem budou provázet herec a občasný muzikant Petr Stach a herečka a občasná moderátorka Lenka Volfová.

Hlavní program bude probíhat v zahradním altánu a jeho nejbližším okolí. Začne v 10.30, a to pěkně od podlahy. Žákovský big band BZZUŠBAND, který funguje od roku 2002 při ZUŠ Klapkova v Praze 8, představí průřez svým pestrým repertoárem. Diváci uslyší nejen swing, rock, blues a funky, ale mohou se těšit také na populární a filmovou hudbu. Poté zavede malé i velké do světa kouzel kouzelník Petr Kasnar.

Předvede nejen své kouzelnické umění, s nímž se mj. účastnil jako jediný zástupce České republiky prvního profesionálního mistrovství světa v mikromagii, ale prozradí také některé triky a figle, ze své kuchyně.

Před polednem si přijde s dětmi i jejich rodiči zazpívat hudební skladatel Jaroslav Uhlíř, jehož písničky už téměř zlidověly. Je autorem oblíbených melodií např. z filmových pohádek Ať žijí duchové, S čerty nejsou žerty nebo Tři veteráni.

Ve dvou odpoledních blocích představí své nejúspěšnější choreografie sokolovská taneční skupina Mirákl, jež patří ke špičce v tanečních disciplínách show dance a modern dance v České republice. V minulém roce vytančily juniorky Miráklu 4. místo na Mistrovství světa v modern dance v Norsku, a zajistily si tak nominaci na letošní MS, které se bude konat v Kanadě.

I letos se na Žofíně budeme moci setkat s králem tanečního parketu. Tentokrát to bude vítěz třetí řady StarDance - Jan Onder. Nejprve se přidá ke skupině Mirákl, s níž zatančí komornější choreografii Toreador, a jako zlatý hřeb programu pak předvede na závěr se svou stálou taneční partnerkou Lucií Hunčárovou několik ukázek latinsko-amerických tanců.

Na loutkovou pohádku O nebojácném Kubovi, který se ničeho nebál, ale bát se chtěl, a tak se vydal do světa... se mohou děti těšit v brzkém odpoledni. V podání Cirkusu Žebřík zazní také za doprovodu tahací harmoniky řada písniček.

Na závěr odpoledne rozezní zahradní altán hudba z kabaretu Vícezrnný koláček štěstí v podání Orchestru posledního dne. Volné sdružení složené z herců Divadla Minor, muzikantů a hudebních nadšenců zahraje nejen písničky z alba vydaného v loňském roce, ale v záloze má také několik překvapení.

Ve foyer a v malém sále paláce Žofín bude po celý den připravena pro děti řada atrakcí, her a soutěží o zajímavé ceny. Chybět nebudou ani Křemílek a Vochochůrka, Maxipes Fík nebo Večerníček. Hlavními hrdiny dne však budou Králíci z klobouku - Bob a Bobek, kteří slaví v letošním roce už 30 let.

Vstup je během celého dne volný, účast dobrovolná. Akce se koná za každého počasí v prostorách krytého přístřeší.

CZECH TELEVISION DAY

Czech Television Day a prologue to the 46th Annual Golden Prague International Festival will be held on Saturday, 13 June from 10:00 am to 5:00 pm on Žofín Island. The whole day will be moderated by actor and occasional musician Petr Strach and actress and occasional moderator Lenka Volfová.

The main programme will be held in the garden gazebo and its surrounding area. It will start off with a bang at 10:30. BZZUŠBAND, a student big band, which was founded in 2002 at the Klapova Elementary School of Fine Arts, Praha 8, will offer some samples of their varied repertoire. Not only will the public hear swing, rock, blues and funk, they can also look forward to film and popular music. After that magician Petr Kasnar will transport young and old alike into the world of magic. He will demonstrate his talent in the field of micro-magic for which he was the only representative of the Czech Republic in the first world championship of micro-magic. And he will also reveal some of the secrets to his tricks and slight of hand from his kitchen.

Just before noon children and their parents can hear some songs by music composer Jaroslav Uhlíř, whose songs have virtually become legend. He is the composer of such popular filmed fairy tale melodies as *Ať žijí duchové* (Hurray for Ghosts), *S čerty nejsou žerty* (Ain't no Jokes with Devil Folks) and *Tři veteráni* (The Three Veterans).

Two of the afternoon blocks will offer performances of the most successful choreographies of the Sokolov Mirákl Dance Company, which ranks among the best show dance and modern dance disciplines in the Czech Republic. Last year the Mirákl Juniors won 4th place in World Modern Dance Championships in Norway, thus securing an invitation to this year's World Championships, which will be held in Canada.

Žofín will this year once again offer us a chance to meet the king of the dance floor. This time it will be the champion of the third series of the Star Dance programme, Jan Onder. First he will join the Mirákl dance company to perform the chamber-like choreography *Toreador*; and then at the conclusion, as the highlight of the programme, he will dance several Latin American numbers with his professional dance partner Lucie Hunčárová.

Just after noon children can look forward to the puppet fairy tale about Fearless Jim, who was not frightened of anything but who wanted to be frightened and so set out into the wider world on his adventures. It will be performed by the *Žebřík Cirkus*, also offering several songs with accordion accompaniment.

At the close of the afternoon the garden gazebo will echo to the sounds of the music of the *Vícezrnný koláček štěstí* (Multi-grain Happiness Cake) cabaret as performed by the *Orchestr posledního dne* (Judgment Day Orchestra). A loose association composed of actors from the theatre *Divadlo Minor*, musicians and music enthusiasts play songs from the album they released last year as well as springing a few surprises they have up their sleeves.

A number of amusements, games and competitions with interesting prizes have been organized throughout the day in the foyer and in the small hall of the Žofín Palace. Everyone will be there, including *Křemílek* and *Vochomůrka*, *Maxipes Fík* and *Večerníček*. But the main heroes of the day will be the *Rabbits out of the Hat* (*Králíci z klobouku*) - *Bob* and *Bobek*, who will be celebrating their 30th anniversary this year.

Admission throughout the day is free, and participation is voluntary. In case of inclement weather events will be held in sheltered area.

POCTY...

POCTA BARRIE GAVINOVÍ

Barrie Gavin se narodil v roce 1935 v Londýně. Do BBC byl přijat v roce 1961 jako asistent stříhu. Při zahájení vysílání BBC 2 začal režírovat především tvorbu hudebních programů. V počátečních letech měla BBC pravidelné vysílání komorní hudby a Gavin rozvíjel svou dovednost na mnoha studiových produkcích. Jeho zkušenost ve střížně vedla nevyhnutelně k vytváření filmových dokumentů.

V roce 1966 jeho obdiv pro soudobou hudbu ho přivedl do kontaktu s francouzským skladatelem a dirigentem Pierrem Boulezem. Dalších 40 let spolupracoval na cyklu analytických dokumentů o zakladatelských zjevech hudby 20. století, jako byli Schönberg, Berg, Webern, Bartók, Stravinskij, Ives, Varese, Messiaen a samozřejmě Boulez. Od sedmdesátých let až do konce století se zaměřil Gavin na portréty soudobých skladatelů, mezi nimiž byli Roberto Gerhard, Luciano Berio, Luigi Nono, George Benjamin, Karlheinz Stockhausen, John Adams, Sofia Gubajdulina a další.

Od sedmdesátých let začal Barrie Gavin zkoumat lidovou hudbu se spisovatelem a hudebníkem A.L.Lloydem. Společně cestovali napříč britskými ostrovy a navštívili Rumunsko, Maďarsko, USA.

V osmdesátých letech začal Gavin spolupracovat s dirigentem Sirem Simonem Rattlem. Vytvořili dlouhou řadu produkcí s Birminghamským symfonickým orchestrem.

V roce 1977 byl Gavin pozván do Německa, aby natočil film o Kurtu Weillovi. Tak začala dlouhá spolupráce s Německou televizí, která vyústila nejen do tvorby mnoha nápaditých dokumentů ale také do nové oblasti práce, již bylo režírování koncertů pro televizi. Až do současnosti zodpovídal za více než 250 relací z koncertních sálů a operních domů.

Na konci osmdesátých let spolupracoval Gavin poprvé se spisovatelem Gerardem McBurneyem. Vytvořili společně desítku filmů, z nichž mnohé se týkaly ruské hudby.

Většina Gavinových televizních prací se soustředila na hudbu, ale vytvářel také filmy o literatuře a výtvarném umění. V současnosti pracuje na filmu o skladateli Jonathanu Harveyem.

Pocta Barrie Gavinovi se koná **v neděli 14. června 2009 v 17.00 v Malém sále, Žofín**



TRIBUTES TO...

TRIBUTE TO BARRIE GAVIN

Barrie Gavin was born in 1935 in London. He joined the BBC as an assistant film editor in 1961. With the opening of BBC 2 in 1964 he began to principally direct programmes about music. The early years of BBC2 saw regular coverage of chamber music where Gavin learnt his craft with many studio-based productions. His experience in the cutting room inevitably led to his making of film documentaries.

In 1966 his fascination with contemporary music brought him into contact with the French composer and conductor Pierre Boulez. Over the next 40 years they collaborated on a series of analytical documentaries on the founding fathers of 20th century music: Schönberg, Berg, Webern, Bartók, Stravinsky, Ives, Varese, Messiaen and of course Boulez himself. From the 1970s until the end of the century Gavin specialised in portraits of contemporary composers: Roberto Gerhard, Luciano Berio, Luigi Nono, George Benjamin, Karlheinz Stockhausen, John Adams, Sofia Gubaidulina and many others.

In 1970 Barrie Gavin began to explore folk music with the writer and musician A.L.Lloyd. Together they travelled across the British Isles and visited Romania, Hungary, and the USA.

In the 1980s Gavin began a collaboration with the conductor Sir Simon Rattle. They worked on a long series of productions with the City of Birmingham Symphony Orchestra.

In 1977 Gavin was invited to Germany to make a film on composer Kurt Weill. This marked the beginning of a long association with German television, resulting not only in many adventurous documentaries but also in a new area of work, directing concerts for television. To date he has been responsible for some 250 broadcasts of concerts and operas.

His first in a long series of collaborations with writer Gerard McBurney took place in 1989. They have produced ten films together, many looking at Russian music.

The vast majority of Gavin's work has concentrated on music, but there have also been films on literature and the visual arts. In 2008 he began working on a film about the composer Jonathan Harvey.

The Tribute to Barrie Gavin takes place on **Sunday, June 14, 2009 at 17.00, in the Small Hall** at Žofín.

POCTY...

POCTA NACHO DUATOVI

Juan Ignacio Duato Bárcia, známý pod uměleckým jménem Nacho Duato, je španělský tanečník a choreograf. Narodil se ve Valencii 8. ledna 1957. Po dlouhé a úspěšné kariéře byl v červnu 1990 vybrán Španělským ministerstvem kultury a vzdělávání na místo uměleckého ředitele Národní španělské taneční společnosti (Compañía Nacional de Danza de España).

Studoval na taneční škole Rambertové v Londýně, u Maurice Bújarta na škole Mudra v Bruselu a v Americkém tanečním divadle Alvin Aileyho v New Yorku. Svoji taneční kariéru začal u Stockholmského baletu Cullberg a o rok později přešel k Nizozemskému tanečnímu divadlu Jiřího Kiliána, kde působil deset let. Během této doby se zavedl jako jeden z nejlepších tanečníků a v roce 1983 vytvořil choreografii k představení Jardí tancat (v katalánštině Uzavřená zahrada), k němuž složila hudbu španělská zpěvačka Maria del Mar Bonetová. Společně získali první cenu na Mezinárodní choreografické soutěži v Kolíně nad Rýnem. O pět let později byl Nacho Duato jmenován jako stálý choreograf Nizozemského tanečního divadla, kde pracoval vedle Hanse van Manena a našeho Jiřího Kiliána.

Choreografie Nacha Duata se postupně objevují v nejprestižnějších mezinárodních tanečních společnostech, jako jsou Cullberg Ballet, Nederlands Dans Theater, American Ballet Theater, Les Grands Ballets Canadiens, Stuttgartský balet, Ballet Gulbenkian, San Francisco Ballet a Balet Pařížské opery.

Mezi jeho choreografické práce patří Ucelli (Ptáci) na hudbu Ottorina Respighiho, Synaphai (Xenakis/Vangelis), Bolero (Ravel), Arenal (Bonet), Raptus na Wagnerovy písně pro Mathildu Wesendonckovou. Pro svoji Španělskou národní taneční společnost vytvořil Nacho Duato choreografie představení Concierto Madrigal (Rodrigo), Opus Piat (Beethoven), Empty, Coming Together a Mediterrania. V roce 2003 mu byla udělena španělská Národní taneční cena (Premior Nacional de Danza) za choreografii.

Pocta Nacho Duatovi se koná **v pondělí 15. června 2009 v 17.00 v Malém sále, Žofín.**



TRIBUTES TO...

TRIBUTE TO NACHO DUATO

Juan Ignacio Duato B rcia, also known as Nacho Duato, who was born in Valencia on January 8, 1957 is a Spanish classical ballet dancer and choreographer. After a long and successful career, he was selected by the Spanish Ministry of Culture and Education as the artistic director of the National Spanish Dance Company (Compa nia Nacional de Danza de Espa a) in June 1990.

He studied at the Rambert School of London, Marice B jart's Mudra School in Brussels and the Alvin Ailey American Dance Theater in New York City.

He started his dancing career in Stockholm's Cullberg Ballet and a year later joined the Netherlands Dance Theater under artistic director Jiří Kili n, where he performed for ten years. During this period he established himself as one of the most important ballet dancers and composed his choreographic work Jard  tancat (Shut Garden in Catalan) in 1983. Maria del Mar Bonet composed the music and they were jointly awarded first prize in the Internationaler Choreographischer Wettbewerb, K ln. In 1988, he was appointed company choreographer together with Hans van Manen and Jiří Kili n at the Netherlands Dance Theater.

His choreography has been included in the most prestigious international companies such as the Cullberg Ballet, the Nederlands Dans Theater, the American Ballet Theater, Les Grands Ballets Canadiens, the Stuttgart Ballet, Ballet Gulbenkian, the San Francisco Ballet and the Paris Opera Ballet.

Nacho Duato's choreographic works include Ucelli (Respighi), Synaphai (Xenakis/Vangelis), Bolero (Ravel), and Raptus (Wagner Wesendock Lieder). He staged in Compa nia Nacional de Danza performances of the Concierto Madrigal by Rodrigo, the Opus Piat by Beethoven, Empty, Coming Together and Mediterranean.

In 2003 he was awarded the Spanish National Dance Award (Premior Nacional de Danza) for choreography.

The Tribute to Nacho Duato takes place on **Monday, June 15th at 17.00, in the Small Hall** at  ofn.



POCTY...

POCTA BBC PROMS

BBC Proms jsou všeobecně považovány za světově největší hudební festival s více než 70 koncerty a událostmi, které se odehrávají v srdci Londýna od července do září každý rok. Od té doby co byly založeny Sirem Henrym Woodem v roce 1895, se Proms (promenádní koncerty) rozrostly a rozvinuly v duchu Woodových původních myšlenek, totiž aby vynikající hudba byla dostupná co největšímu počtu lidí.

V prvních sezónách se stalo tradicí uvádět Wagnerovské večery v pondělí a Beethovenovské v pátek. Wood také podporoval mladé, talentované umělce a usiloval o zvýšení orchestrální úrovně. Stal se i trochu nepopulární, když v roce 1904 prohlásil, že vyhodí všechny hudebníky, kteří na zkoušky posílají zástupce a teprve na koncertě se objeví osobně. Do roku 1920 uvedl Wood na Proms díla předních soudobých skladatelů, mj. Richarda Strausse, Debussyho, Rachmaninova a Vaughana Williamse.

V roce 1927 byl schválen statut BBC, podle něhož měla tato společnost oprávnění informovat, vzdělávat a vytvářet zábavu. Přesně tuto vizi měl Henry Wood, když zakládal svoje promenádní koncerty. BBC převzala Promsy do svého programu a další tři roky vysílala koncerty, na nichž účinkoval „Sir Henry Wood se svým orchestrem“. Teprve v roce 1930 byl založen symfonický orchestr BBC. Proms nyní zasáhly mnohem širší obecnost, ačkoliv se někteří zpočátku obávali, že vysílání sníží počet přítomných posluchačů v sále. Pravý opak byl pravdou. Wood totiž vždy zdůrazňoval cíl svých Proms. Chtěl dosáhnout skutečné demokratizace hudby a její humánní poselství zpřístupnit všem.

Televizní vysílání začalo na Proms na konci padesátých let 20. století a nyní Proms jsou přístupné prostřednictvím rozhlasu, televize, via streaming a na webu jak pro obecnost ve Velké Británii tak i po celém světě. Peter Maniura nechává proniknout do Proms jako jevu, přibližuje některé umělecké vrcholy a inovace tohoto pozoruhodného festivalu klasické hudby.

Pocta BBC Proms se koná **v úterý 16. června 2009 v 17.00 v Malém sále, Žofín**



TRIBUTES TO...

TRIBUTE TO THE BBC PROMS

The BBC Proms are widely regarded as the world's greatest music festival, with more than 70 concerts and events taking place in the heart of London from July to September every year. Since they were founded by Sir Henry Wood in 1895, the Proms have grown and developed in line with Wood's original idea, to make excellent music available to as many people as possible

In its first seasons, a tradition was established of a Wagner Night on Mondays and a Beethoven Night on Fridays. Wood also promoted young, talented performers, and he fought to raise orchestral standards, making himself unpopular in 1904 with a successful bid to scrap the system whereby orchestral players could send deputies to the rehearsals and appear in person only for the concert. By 1920 Wood had introduced to the Proms many of the leading composers of the day, including Richard Strauss, Debussy, Rakhmaninov, Ravel and Vaughan Williams.

In 1927 the BBC had established its status as a Corporation with a mandate 'to inform, educate and entertain', clearly a vision that Henry Wood held for the Proms. The BBC took over the Proms, and for three years the concerts were given by 'Sir Henry Wood and his Symphony Orchestra', until the BBC Symphony Orchestra was formed in 1930. The Proms now reached a far wider audience and although some feared that broadcasting would reduce audience numbers, Wood emphasised its role in achieving his aim 'of truly democratising the message of music, and making its beneficent effect universal'.

Television broadcasting began at the Proms in the late 1950s and now the Proms are available on radio, television, via streaming and the web, both in the UK and for a worldwide audience. Peter Maniura gives an insight into the Proms phenomenon and includes some of the artistic highlights and innovations of this remarkable classical music festival.

Tribute to the BBC Proms takes place on **Tuesday, June 16, 2009 at 17.00, in the Small Hall, Žofín**

WORLD MUSIC DAY

S ALBERTEM REGUANTEM A KATALÁNSKOU TELEVIZÍ BARCELONA

World music je v celé šíři hudby relativně mladým, ale o to více dynamicky se rozvíjejícím žánrem. Proto MTF Zlatá Praha letos již podruhé věnuje jeden ze svých doprovodných programů právě této tak zajímavé a rozmanité hudební oblasti. Je pro nás velkou ctí, že pozvání přijal vynikající a ve světě vysoko oceňovaný odborník na oblast world music pan Albert Reguant. Je pravidelným účastníkem odborných konferencí festivalu WOMEX, či workshopů EBU o world music. Řadu let spolupracuje jako autor a režisér s katalánským rozhlasem a především katalánskou televizí, která právě alternativní a etnické hudbě a world music věnuje ve svém vysílání poměrně výrazný prostor. Ve svých pořadech prezentoval nejen nesmírně zajímavou katalánskou lidovou hudbu, ale poukazoval i na různé další vlivy, které tuto hudbu dále formovaly, ať už je to vliv hudby sefardské, španělské až po vlivy arabské. Ve své programové nabídce pak šla Katalánská televize ještě dál, když v cyklu Hudba světa představila lidovou hudbu a world music z řady zemí celého světa.

Nabídka tohoto setkání je tedy více než atraktivní. Dozvíme se nejen o vztahu médií k world music, o tom, jak se tato hudba dnes vyvíjí, ale hlavně uvidíme a uslyšíme skvělé ukázky třeba z cyklů Hidrogen, Planeta Música či Músiques del Món.

World Music Day se koná v neděli **14. června 2009 v 11.00 v Malém sále, Žofín**



WORLD MUSIC DAY

WITH ALBERT REGUANT AND CATALAN TELEVISION BARCELONA

World Music is a relatively young and for that very reason a very dynamically developing genre in the sphere of music in general. That is why this year for the second time the Golden Prague International Television Festival is devoting one of its accompanying programmes to this very interesting and highly varied area of music. It is a great honour for us that our invitation has been accepted by an outstanding specialist highly regarded world-wide in the field of world music, Mr Albert Reguant. He is a regular participant in specialised conferences of the WOMEX festival and the EBU workshops on world music. For a number of years he worked as an author and director with Catalan radio and in particular with Catalan television, which devotes a relatively substantial portion of its broadcasts to alternative, ethnic and world music. Not only has he presented immensely fascinating Catalan folk music in his programmes, but he has also pointed out various other influences which have helped shape that music, whether those influences be Sephardic, Spanish or even Arabic. And Catalan television has gone even further in its offerings by introducing in a cycle called Music of the World folk and other world music from a number of countries all over the earth. The opportunity to meet this man is more than just enticing. We will learn about the relationship of the media to world music and about how this music is currently developing, but even more importantly we will see and hear some magnificent samples such as those from the Hidrogen, Planeta Música and Músiques del Món cycles.

World Music Day takes place on **Sunday, June 14th, 2009 at 11.00** in the Small at Žofín

SPECIÁLNÍ PROJEKCE

EL SISTEMA

„Hraj srdcem, ne hlavou!“

Venezuelský jedinečný systém hudebního vzdělávání vyzdvihuje děti z drsných chudinských čtvrtí a přivádí některé z nich do světa klasické hudby.

„El Sistema“ ukazuje, že vizionářský Venezuelan José Antonio Abreu změnil během uplynulých třiceti let životy stovek tisíců dětí.

Lyrický a dojemný dokument nás přivádí od hromad odpadků v nuzných čtvrtích Caracasu do světa nejkrásnějších koncertních sálů. Děti z ulic, ovládaných přestřelkami a válkami gangů, se dostávají do hudebních škol, získávají přístup k hudbě a jsou vyučovány na modelu symfonického orchestru, jak lépe uspořádat budoucí společnost.

Příběh, který se velmi podobá pohádce, je neobyčejnou výpovědí o vizi, která se stala skutečností. Několik absolventů projektu El Sistema se nyní řadí mezi nejvyhledávanější mladé hudebníky v Evropě - nejslavnější jsou šestadvacetiletý dirigent Gustavo Dudamel a kontrabasista Edicson Ruiz. Ve věku pouhých sedmnácti let se stal v historii orchestru Berlínských filharmoniků jeho nejmladším členem.

Film Paula Smaczneho a Marie Stodtmeierové nalézají naději a radost na velmi nepravděpodobných místech. Snímek El Sistema dokumentuje, jak Abreuovy ohromující myšlenky vyvedly ze začarovaného kruhu bída mladé talenty, a jak síla hudby byla schopná změnit jejich životy.

Speciální projekce El Sistema se koná **v neděli 14. června 2009 ve 14.00 v Malém sále, Žofín**



SPECIAL SCREENING

EL SISTEMA

“Play, but with your heart, not your head!”

Venezuela’s unique system of music education takes children from violent, economically depressed slums and turns some of them into world class musicians.

“El Sistema” shows how Venezuelan visionary José Antonio Abreu has changed the lives of hundreds of thousands of children over the past three decades.

This lyrical and moving documentary takes us from the rubbish dumps and barrios of Caracas to the world’s finest concert halls. Children from streets dominated by the gun battles of gang warfare are taken into music schools, given access to music and instruments, and taught how to build a better society through the model of a symphony orchestra.

The story, which has all the makings of a fairytale, is the extraordinary account of a vision that has become reality. Several of the system’s young graduates now rank among the most coveted young talent in Europe - the most preeminent among them being the 26-year-old conductor Gustavo Dudamel and the double bass player Edicson Ruiz, who at the age of 17 became the youngest musician ever to join the Berlin Philharmonic.

Paul Smaczny and Maria Stodtmeier’s film finds hope and joy in unlikely places. The film El Sistema shows how Abreu’s astonishing ideas have led the way out of the vicious circle of poverty - and how the power of music has been able to change the lives of hundreds of thousands of young people.

The special screening takes place on **Sunday, June 14, 2009 at 14.00 in the Small Hall** at Žofín.

SPECIÁLNÍ PROJEKCE

OSLAVA JEROMA ROBBINSE

V září 2008 uvedl Balet Národní opery v Paříži program Jerome Robbins - Oslava. Šlo o poctu světově proslulému choreografovi u příležitosti desátého výročí jeho úmrtí. Jerome Robbins je patrně nejvíce znám svou choreografií a společnou režii široce populárního filmu West Side Story a broadwayskou show Šumař na střeše. Robbins byl však rovněž úspěšným divadelním choreografem a jeho díla se stále inscenují po celém světě, třebaže od jeho smrti uplynulo deset let. Speciální projekce uvádí různé stránky Robbinsovy představitosti, sahající od temně fantazijních programů až po komické epizody, vyvolávající salvy smíchu.

Koncert je právem považován za jednu z nezávadnějších baletních prací a dokládá Robbinsovu pověst mistra komického tance. Má podtitul Nebezpečí pro každého. Tato komedii omylů je vystavěna na několika Chopinových klavírních miniaturách a ukazuje, co se stane, když lidé nechají své myšlenky volně putovat během koncertu. Řetězy baletního sboru vypadnou z času a rytmu, stanou se rozjařeně nesourodé, dáma s obrovským kloboukem blokuje všem výhled a zmatek kolem vstupenek se promění v hudební křesla v hledišti.

V noci je nádherně romantický třídílný balet, který zobrazuje pocity lásky ve stádiích něhy, spoluúčasti a vášně na hudbu klavírních nokturn Fryderyka Chopina. V představení tančí tři páry.

Ravel komponoval Klavírní koncert G dur po své návštěvě Spojených států. Je považován za reakci na Gershwina a americkou hudební komedii. Když Balet Pařížské opery inscenoval Klavírní koncert G dur pod názvem En Sol, objednal kostýmy a výpravu u Erté, významného francouzského výtvarníka a designera ruského původu Romana Tyrtova, který pseudonym zvolil podle francouzské výslovnosti iniciál svého jména.

Poctu Jeromu Robbinsovi uzavře světová premiéra baletu Triade mladého francouzského tanečníka a choreografa Benjamin Millepieda tak, jak byla zaznamenána v Palais Garnier.

Speciální projekce Oslava Jeroma Robbinse se koná **v pondělí 15. června 2009 ve 14.30 v Malém sále, Žofín**



SPECIAL SCREENING

CELEBRATE JEROME ROBBINS

In September 2008 the Ballet of the Opera National de Paris presented Jerome Robbins-A Celebration. The program is a tribute to the world famous choreographer on the tenth anniversary of his death.

Jerome Robbins is perhaps best known for his choreography and co-direction of the hugely influential film WEST SIDE STORY and the Broadway hit FIDDLER ON THE ROOF. But Robbins was also an enormously successful choreographer for theatre and ballet during his lifetime, and his works continue to be performed around the world ten years after his death. This program salutes Robbins by presenting the very different sides of his imagination, ranging from the intriguingly dark to the laugh-out-loud funny.

THE CONCERT is rightly regarded as one of the funniest works in ballet and highlights Robbins's reputation as a master of comic dance. Subtitled THE PERILS OF EVERYBODY this comedy of errors, in a series of vignettes set to several of Chopin's piano miniatures, illustrates what happens when people let their thoughts wander at a concert. Chains of corps de ballet dances fall out of time and become hilariously unstuck, a lady with an enormous hat blocks everyone's view, and a mix-up with tickets sees the whole theatre playing musical chairs.

IN THE NIGHT - the wonderfully romantic three-part ballet which traces feelings of love through the stages of tenderness, complicity and passion set to the music of Chopin's nocturnes.

IN G MAJOR - Ravel composed the Concerto in G Major after a trip to the United States. It has been seen as a reflection on Gershwin and American musical comedy. When the Paris Opera Ballet staged IN G, under the name EN SOL, it commissioned scenery and costumes by Erté.

The homage to Jerome Robbins comes to a close with the world premiere of Triade staged by the young French dancer and choreographer Benjamin Millepied as recorded at the Palais Garnier.

The special screening Jerome Robbins - A Celebration takes place on **Monday, June 15, 2009 at 14.30 in the Small Hall** at Žofín.

VEČERY S...

NĚMECKOU TELEVIZÍ ARD/MDR aneb 20 let poté

V tomto roce si připomínáme 20 let od pádu Berlínské zdi a počátku neuvěřitelných proměn Evropy, které nejen ovlivnily životy miliónů lidí, ale měly jasný vliv a dopad i na kulturní a mediální scénu. Proto jsme velmi rádi, že pozvání na festival Zlatá Praha přijali přátelé z německé televize MDR /Mitteldeutscher Rundfunk/ z Lipska. Bylo to totiž právě Lipsko, kde se odehrávaly jedny z prvních mohutných manifestací proti existenci totalitní vlády, které přímo předznamenaly pád Berlínské zdi.

Jak se vlastně od té doby proměnila celá kulturní a mediální scéna? Jak se proměnila kvalitativně a kvantitativně nabídka hudebních a tanečních pořadů a filmů v televizním vysílání sjednoceného Německa? Jak prožívali tyto obrovské změny tvůrci, interpreti či televizní producenti? A jak vlastně reflektují tento často nelehký přechod od totality k demokracii?

Slyšet odpovědi na podobné otázky bude jistě velmi zajímavé. A určitě nejen proto, že nás sblížuje obdobná historická zkušenost a vzájemné kulturní vztahy.

Pojďme tedy společně na cestu dvacetiletou historií, na prezentaci částí těch nejlepších hudebních pořadů, které němečtí kolegové během této nesmírně zajímavé doby připravili.

Večer s německou televizí ARD/MDR se koná **v neděli 14. června 2009 ve 20.00 v Malém sále, Žofín**

VEČER S MEXICKOU TELEVIZÍ CANAL 22

Canal 22 je veřejnoprávní televize proslulá svými kulturními programy. Byla založena v roce 1993 a je závislá přímo na Mexickém ministerstvu kultury. V současnosti Canal 22 vysílá prostřednictvím UHF v Mexico City a do celé země je přenášen různými kabelovými systémy.

Canal 22 je nositelem ceny za své kulturní programy, včetně mexické národní novinářské ceny. UNESCO jí udělilo tzv. Camera Prize za nejlepší kulturní programy na televizním kanálu.

V současnosti Canal 22 vysílá 50% nakoupených programů, 45% vlastní programové produkce a 5% pořadů dle smluv s vládními úřady a kooperujícími společnostmi. Canal 22 se zabývá kulturním vysíláním, stejně tak kulturními zprávami z Mexika i z celého světa v oblasti krásných umění, veřejnou službou v poskytování informací a šíření nových rozličných technologií.

Od roku 2004 provozuje Canal 22 mezinárodní kanál, který lze vidět též ve Spojených státech amerických prostřednictvím satelitu a přímého televizního vysílání. Existuje projekt šíření signálu, který by pokryl též země Latinské Ameriky. Přestože Canal 22 slaví teprve 15. výročí své existence, zaznamenal růst v divácké oblibě. Nadšení pro tuto práci přerůstá v přesvědčení, že Canal 22 je v současnosti pevně zakořeněn v myslích diváků i jejich zálibách a poroste díky své specifické podobě.

Večer s mexickou televizí Canal 22 se koná **v pondělí 15. června 2009 ve 20.00 v Malém sále, Žofín**

VEČER S UKRAJINSKOU TELEVIZÍ NTCU

Soubor programů Klasické premiéry

Klasické premiéry - každotýdenní program věnovaný klasické a moderní vážné hudbě, tanci, nadaným hudebníkům, skladatelům a choreografům.

Kolekce 1996-2007 zahrnuje:

Trio ministrů z opery Giacoma Pucciniho Turandot. Inscenace režiséra Maria Korridi v Národní ukrajinské opeře,
Radu Poklitaru - choreograf,
Operní dům ve Lvově,
Oleg Ryabets. Mužský soprán,
Festival „Fórum mladých“,
Duchovní hudba ukrajinských skladatelů v provedení komorního sboru Kyjev,
Televizní postřehy o vítězi soutěže mladých tanečníků Eurovize - 2003 Zherlinu Ndudym (trvání 16 minut).

Soubor hudebních programů produkovaných ukrajinskou televizí UNTV:

1. Lidová hudba - hudební zábavný každotýdenní program. Jde o renesanci ukrajinské etnické hudby, původní melodie a lidové národní tradice různých oblastí Ukrajiny
2. Muz.ua- informační zábavný týdenní program. Přibližuje různé kulturní a hudební události uvnitř země a v zahraničí.
3. Oblíbené písně minulého století - hudební projekt. Slavní ukrajinští umělci zpívají písně, které se staly všeobecným kulturním vlastnictvím ukrajinského lidu
4. Ukázky z různých koncertů - včetně folkové, rockové a jazzové hudby provozované ukrajinskými populárními skupinami a zpěváky. Trvání 20 minut.

Večer s ukrajinskou televizí UNTV a jejími hudebními i tanečními pořady se koná **v úterý 16. června 2009 ve 20.00 v Malém sále, Žofín**



THE EVENINGS WITH...

ARD/MDR GERMAN TELEVISION Or Twenty Years After

This year we are commemorating the 20th anniversary of the fall of the Berlin Wall and the beginning of the incredible changes that swept through Europe - changes which have not only affected the lives of millions of people but which have also had a clear influence and impact on the cultural and media scene. We are therefore delighted that our friends from MDR (Mitteldeutscher Rundfunk) in Leipzig have accepted an invitation to the Golden Prague Festival. Indeed, it was Leipzig that held some of the first huge demonstrations against the existence of the totalitarian government in Eastern Germany, clear harbingers of the eventual fall of the Berlin Wall.

Just how has the whole cultural and media scene changed since that time? What have been the qualitative and quantitative changes in programme and film offerings in music and dance in a unified Germany? What kinds of experience have these enormous opportunities brought for creators, actors and television producers? And just how do they reflect the not always easy transition from totalitarianism to democracy?

It will certainly be quite interesting to hear the answers to questions like these. And by no means just because we share a similar historical experience and mutual cultural ties.

Let us then set out on a journey through twenty years of history to view some samples of the best music programmes our German colleagues have prepared during this extremely interesting period.

An Evening with... German television ARD/MDR takes place on **Sunday, June 14, 2009 at 20.00 in the Small Hall, Žofín**

MEXICAN TELEVISION CANAL 22

Canal 22 is a public TV broadcaster founded in 1993 which is nationally recognized for its cultural programming, and depends directly on financing from the Mexican Ministry of Culture. Today Canal 22 broadcasts on the UHF band in Mexico City free tv and to the whole country by various cable services.

Canal 22 has received a number of awards for its cultural programming, including the National Journalism Prize in Mexico and the UNESCO Camera Prize for the best cultural programming on a TV channel.

At present, about 50% of Canal 22's programs are acquired while 45% are own produced programs and 5% are based on different agreements with government branch offices and cooperating companies. Canal 22 is engaged in the diffusion of culture and the cultural agenda in Mexico and all over the world, in fine arts, in the servicing of public information and the diffusion of new different technologies.

In 2004, Canal 22 launched its international channel that is seen in the United States of America by Satellite and Direct TV. There's a project to launch a signal that could cover the whole Latin American region.

In spite of Canal 22's relatively young age of 15, we have grown a lot to match the preferences of our audience. We are enthusiastic and confident in believing that Canal 22 nowadays is situated firmly in our audience's mind and will grow more due to its special personality.

An Evening with ...Mexican Television Canal 22 takes place on **Monday, June 15, 2009 at 20.00, in the Small Hall, Žofín**

UKRAINIAN NATIONAL TELEVISION UNTV

I. A collection of the "Classic-premier" programs, a series of weekly programs devoted to classical and modern academic music, dance, talented musicians and composers, and choreographers.

1996-2007 Collection includes:

- Trio of ministers in the opera of Giacomo Puccini Trandot. The staging of Mario Korridi at the National Opera House of Ukraine.
- Radu Poklitaru. Choreographer
- Lviv Opera House
- Oleg Ryabets. Male soprano.
- Festival "Forum of Youth"
- Ukrainian Sacred Music performed by the "Kiev" chamber chorus
- Fragments about the winner of the young dancers competition Eurovision- 2003, Zherlin Nduddy. Duration: 16 minutes

II. Collection of musical programs produced by UNTV

1. Folk-music- weekly musical entertainment program presenting a renaissance of ethnic Ukrainian music, authentic melodies and folk national traditions of different regions of Ukraine.
2. Muz.ua - a weekly informational-entertainment program reflecting different cultural and musical events inside the country and abroad.
3. Favourite songs of the last century - musical project. Famous Ukrainian performers sing songs that have become the common cultural property of the people of Ukraine.
4. Fragments from different concerts - including folk, rock and jazz, performed by popular Ukrainian groups and singers. Duration: 20 minutes

An Evening with...Ukrainian National Television UNTV takes place on **Tuesday, June 16, at 20.00 in the Small Hall, Žofín**



EATR PŘEDSTAVUJE...

SETKÁNÍ S TVORBOU ČLENŮ EUROASIJSKÉ TELEVIZNÍ A FILMOVÉ AKADEMIE, MOSKVA

Euroasijská akademie televize a rozhlasu (EATR) je nezisková profesionální organizace založená v roce 2001. V současnosti EATR sdružuje 577 individuálních členů z 25 zemí, mj. z Arménie, Austrálie, Bulharska, Běloruska, Kanady, České republiky, Číny, Estonska, Německa, Gruzie, Maďarska, Izraele, Kazachstánu, Lotyšska, Litvy, Malajsie, Moldavska, Ruska, Ukrajiny, Uzbekistánu, Francie a Spojených států amerických.

Hlavním cílem aktivit EATR je podpora mezinárodní spolupráce televizních společností a televizních tvůrců v euroasijské oblasti i po celém světě. EATR průběžně podporuje iniciativy a rozvíjí své vlastní programy v oblasti hromadných sdělovacích prostředků, vědy, kultury, vzdělání a zákonů.

Jeden z nejsledovanějších projektů EATR je Euroasijské Telefórum v Moskvě, které důsledně realizuje své cíle a poslání. Od roku 1998 se stalo tradičním setkáním Mezinárodních televizních tvůrců. Za mnoho let svého působení vytvořilo strukturu profesní spolupráce a vzájemné komunikace v současném světě. Na pořadu jednání 11. Euroasijského Telefóra v roce 2008 byla tato témata:

I. Tvůrčí soutěž XI. Euroasijského Telefóra

Kategorie: Informace a analytické programy | Informace a Zábavné programy | Diagramy a zprávy v tematických programech | Svět kultury | Svět znalostí (Instruktivní vzdělávací filmy a programy) | Sportovní programy a reportáže | Hudební filmy a programy (speciální kategorie) | Miniseriály | Dokumenty | Televize proti terorismu | Hrdina současnosti a minulosti | Animace | Rodina, děti.

II. Veřejné promítání filmů a soutěžních programů

III. Speciální soutěž internetových portálů a webových stránek, elektronického i tištěného media - společně s RAMI „RIA Novosti“

IV. Mezinárodní kongres elektronických masových a tištěných médií „Euroasijské elektronické hromadné sdělovací prostředky 21. století a jejich hodnoty“

V. Mistrovské kursy

VI. Euroasijský televizní veletrh: projekty, obsahy, distribuce

VII. Prezentace mezinárodních projektů Euroasijské akademie televize a rozhlasu

VIII. Partneři. Televizní festivaly a fóra.

IX. Fórum „Reálné ekonomiky v elektronických hromadných sdělovacích prostředcích oblasti Euroasie“

X. Tvůrčí mládí v oblasti Euroasie. Jsme sjednoceni společnými cíli!

XI. Tiskové události

XII. Speciální události

K nejdůležitějším cílům akademie EATR patří povzbuzovat a podporovat televizní tvorbu vysoké kvality, stimulovat tvořivé schopnosti rozvoje televizních programů, organizovat výměnu zkušeností a zlepšovat profesionální úroveň televizní výroby, poskytovat televizním divákům přístup k duchovním, kulturním a vzdělávacím hodnotám, účastnit se na mezinárodních festivalech a fórech, pořádat semináře a diskuse u kulatého stolu na téma tvorby, technických a právních problémů elektronických hromadných sdělovacích prostředků.

EATR představuje se koná **v pondělí 15. června v 11.00 v Malém sále, Žofín**

EATR PRESENTS...

MEETING WITH MEMBERS OF THE EURASIAN TELEVISION AND FILM ACADEMY, MOSCOW

The Eurasian Academy of Television & Radio (EATR) is a non-profit professional organization established in 2001. Currently EATR comprises 577 individual members from 25 countries: Azerbaijan, Armenia, Australia, Bulgaria, Belarus, Canada, Czech Republic, China, Estonia, Germany, Georgia, Hungary, Israel, Kazakhstan, Kirghizstan, Latvia, Lithuania, Malaysia, Moldova, Russia, Tajikistan, Ukraine, Uzbekistan, France, and the USA.

The main goal of EATR is to promote international cooperation of TV companies and professionals throughout Eurasia and worldwide. EATR continuously supports initiatives and develops its own programs in the field of mass media, science, culture, education and law.

One of the most outstanding projects of EATR is the Eurasian Teleforum in Moscow which embodies its goals and missions. Since 1998 it has become a traditional meeting of International TV professionals. The many years of its activity have formed the structure of professional cooperation and interaction in today's world. The agenda of the XI Eurasian Teleforum in 2008 lists the following events:

- I. CREATIVE COMPETITION OF XI EURASIAN TELEFORUM
Categories: Information & Analytical Programs | Information & Entertainment Programs | Plots and Reports in Thematic Programs | The World of Culture | The World of Knowledge (Instructive Educational Films and Programs) | Sports Programs & Reports | Musical Films and Programs (Special Category) | Mini-Series | Feature Films | TV against Terrorism | Heroes of the Present & Past | Animation | Family, Children.
- II. OPEN SCREENINGS OF FILMS AND PROGRAMMES IN THE COMPETITION
- III. SPECIAL COMPETITION OF INTERNET PORTALS AND WEB SITES OF ELECTRONIC MASS AND PRINT MEDIA - TOGETHER WITH RAMI "RIA NOVOSTI"
- IV. THE INTERNATIONAL CONGRESS OF ELECTRONIC MASS AND PRINT MEDIA "ELECTRONIC MASS MEDIA OF EURASIA IN THE 21ST CENTURY. VALUES OF THE 21ST CENTURY"
- V. MASTER-CLASSES
- VI. EURASIAN TV MARKET-EXHIBITION: PROJECTS. CONTENT. DISTRIBUTION.
- VII. PRESENTATIONS OF THE INTERNATIONAL PROJECTS OF THE EURASIAN ACADEMY OF TELEVISION AND RADIO
- VIII. PARTNERS. TELEVISION FESTIVALS AND FORUMS
- IX. FORUM "REAL ECONOMICS IN THE ELECTRONIC MASS MEDIA AND PRINT MEDIA OF EURASIA"
- X. CREATIVE YOUTH OF EURASIA. WE'RE UNITED BY COMMON GOALS!
- XI. PRESS EVENTS
- XII. SPECIAL EVENTS

The most important objectives of EATR are to encourage and support the creation of high quality TV programs, to stimulate creative talents for the development of TV programs, to organize the exchange of know-how in order to improve the professional level of TV production, to give TV viewers access to spiritual, cultural and educational values, to participate in international festivals and forums, to hold seminars and round-table discussions on the creative, technical and legal problems facing electronic mass media.

The meeting with members of the Euroasian Television and Film Academy takes place on **Monday, June 15, 2009 at 11.00, in the Small Hall** at Žofín

PROGRAM FESTIVALU

SOBOTA 13. ČERVNA

- 10.30-17.00** **Prolog festivalu - Den České televize**
- 10.30-16.00** **HLAVNÍ PROGRAM**
Altánek a okolí
- 10.30** **Bzзуšband**
vystoupení jazzového bandu při ZUŠ Klapkova, Praha 8
- 11.00** **Kouzelník Petr Kasnar**
do světa kouzelníka Pokustóna vás zavede jediný český účastník 1. mistrovství světa v mikromagii
- 11.30** **Jaroslav Uhlíř - Hodina zpěvu**
zpívání u klavíru
- 12.40** taneční skupina **Mirákl** a **Jan Onder**, král tanečního parketu z řady Star Dance III
- 13.15** **Cirkus Žebřík**, pohádka „O nebojácném Ondrovi“
divadelní představení
- 14.15** taneční skupina **Mirákl** a **Jan Onder** s partnerkou **Lucií Hunčárovou**
- 15.15** **Orchestr posledního dne** - koncert občasně kapely členů Divadla Minor

Celým dnem bude provázet **Petr Stach** a **Lenka Volfová**,
herci Divadla Minor.
- 10.00-17.00** **DOPROVODNÝ PROGRAM:**
foyer budovy
- atrakce pro děti
- malování, hry, soutěže o ceny
- projekce večerníčkovských epizod o Králících z klobouku
- skákací hrad
- maskoti postaviček z Večerníčků
- prodejní stánek České televize

Vstup volný | Akce se koná za každého počasí v prostorách krytého přístřeší
- 12.00-20.00** **Registrace a informace**
- 20.00-21.00** **Slavnostní zahajovací koncert**
Velký sál
(záznam České televize vysílaný v neděli 14.6. ve 20.00 na ČT2)
Účinkují Ensemble Martinů, Braagas a Docuku, tančí studenti pražských uměleckých škol,
moderuje Jitka Novotná.
- 21.00-23.00** **Welcome Drink**
Malý sál a kavárna
(pouze na pozvánky)

FESTIVAL PROGRAMME

SATURDAY, JUNE 13

- 10.30-17.00** **Prologue to the Festival - Czech Television Day**
Small Hall
- 10.30-16.00** **MAIN PROGRAMME**
Garden Arbour
- 10.30** **Bzzušband**
Performance by the jazz band of Elementary School of Fine Arts, Prague 8
- 11.00** **Magician Petr Kasnar**
the only Czech participant in the 1st World micro-magic championship will take you into the world of the Magician Pokustón.
- 11.30** **Jaroslav Uhlíř** - Lesson of Singing
singing at the piano
- 12.40** dance group **Mirákl** and **Jan Onder**, king of Starndance III dance floor
- 13.15** **Circus Ladder**, a fairytale "About fearless Ondra"
theatre performance
- 14.15** dance group **Mirákl** and **Jan Onder** with his dancing-partner **Lucie Hunčárová**
- 15.15** **Orchestr of the last day** - concert of occasional band of Theatre Minor members
- The day's programme will be hosted by actors of the Minor Theatre **Petr Stach** and **Lenka Volfová**.
- 10.00-17.00** **ACCOMPANYING PROGRAMME:**
Lobby
- kids painting, children games, competitions with prizes
 - screening of children's programme „Rabbits from the Hat“
 - inflatable jumping castle
 - mascots from Večerníček
 - Czech Television souvenir bookstand
- Free admission | In case of inclement weather activities will be relocated to protected area
- 12.00-20.00** **Registration and Information**
- 20.00-21.00** **Opening Gala Concert**
Great Hall
(Czech Television recording that will be broadcast on Sunday 14. 6. at 20.00 on CT2)
Ensemble Martinů, Braagas and Docuku, dance students from Prague Art Schools.
Moderated by Jitka Novotná .
- 21.00-23.00** **Welcome Drink**
Small Hall and Café (by invitation only)

NEDELE 14. ČERVNA

10.00-20.00 Velký sál	Videotéka Individuální projekce všech soutěžních i nesoutěžních pořadů dle vlastního výběru
10.00-20.00 Foyer	Registrace a informace
11.00-13.00 Malý sál	World Music Day Jeden z největších odborníků na oblast etno a World Music uvádí ukázky z bohaté nabídky tohoto žánru Katalánské televize Barcelona. Uvádí Albert Reguant, režisér, dramaturg a hudební publicista, Španělsko. Moderuje Petr Dorůžka.
14.00-16.00 Malý sál	Speciální projekce El Sistema, EuroArts „Hrajte vlastním srdcem, ne hlavou“ Film o unikátním venezuelském systému hudební výchovy, který nabízí dětem z chudinských čtvrtí, plných násilí, cestu do světa hudby. V úvodu vystoupí dětský Soubor bicích nástrojů ZUŠ Praha 10–Hostivař. Uvádí Paul Smaczny, EuroArts Music International GmbH-Production, Německo. Moderuje Petr Kadlec.
17.00-18.45 Malý sál	Pocta...Barrie Gavinovi Průřez celoživotní filmovou a televizní tvorbou legendárního režiséra za jeho osobní účasti. Uvádí Barrie Gavin, Velká Británie. Moderuje Petr Kadlec.
20.00-22.00 Malý sál	Večer s ... německou televizí ARD/MDR Cesta časem od pádu Berlínské zdi až po současnost s ukázkami nejzajímavějších hudebních a tanečních pořadů z produkce německé Mitteldeutscher Rundfunk. Uvádí Alexander Grunow, MDR, Německo. Moderuje Jitka Novotná.

SUNDAY, JUNE 14

- 10.00-20.00**
Great Hall
Video Library
Individual screening of all competition as well as non-competition programmes of your choice
- 10.00-20.00**
Lobby
Registration and Information
- 11.00-13.00**
Small Hall
World Music Day
One of the greatest experts on Ethno and World Music will present excerpts from rich offer of such genre of Catalan TV Barcelona.
Presented by Albert Reguant, director, dramaturgist and music publicist, Spain.
Moderated by Petr Dorůžka.
- 14.00 -16.00**
Small Hall
Special Screening | El Sistema, EuroArts
"Play with your heart, not head"
Film about unique Venezuelan system of music education which offers to children from slums full of violence a way to the world of music.
Children's drum band from Primary Art School Prague 10-Hostivař will perform in the beginning.
Presented by Paul Smaczny, EuroArts Music International GmbH - Production, Germany.
Moderated by Petr Kadlec.
- 17.00-18.45**
Small Hall
Tribute to... Barrie Gavin
Run-through whole-life film and television production of legendary director who will be personally present.
Presented by Barrie Gavin, United Kingdom.
Moderated by Petr Kadlec.
- 20.00-22.00**
Small Hall
An Evening with ... German television ARD/MDR
A journey through time from the Fall of the Berlin Wall until present with excerpts from the most interesting music and dance programmes from Germany Mitteldeutscher Rundfunk production.
Presented by Alexander Grunow, MDR, Germany.
Moderated by Jitka Novotná.

PONDĚLÍ 15. ČERVNA

9.00-20.00 Velký sál	Videotéka Individuální projekce všech soutěžních i nesoutěžních pořadů dle vlastního výběru
9.00-20.00 Foyer	Registrace a informace
9.30-18.00 Rytířský sál	Porota i-Emmy (uzavřené jednání)
11.00-12.30 Malý sál	EATR představuje... Setkání s tvorbou členů Euroasijské televizní a filmové akademie. Uvádí Ludmila Bakeeva, EATR, Moskva, Rusko. Moderuje Václav Čapek.
14.30-16.00 Malý sál	Speciální projekce Jerome Robbins - Oslava, Poorhouse International Deset let po smrti tohoto světově proslulého choreografa uvedl soubor baletu Národní opery v Paříži opět jeho nesmrtelné a stále úspěšné choreografie. Uvádí Reiner Moritz, Poorhouse International Ltd., Velká Británie. Moderuje Antonín Schneider.
17.00-18.45 Malý sál	Pocta... Nacho Duatovi Průřez dosavadní tvorbou jednoho z nejvýznamnějších soudobých choreografů světa za jeho osobní účasti. Uvádí Nacho Duato, tanečník a choreograf, Španělsko. Moderuje Antonín Schneider.
20.00-22.00 Malý sál	Večer s ... mexickou televizí Canal 22 Canal 22 je mimořádně zajímavá mexická kulturní televizní stanice, která je nositelem řady cen, např. ceny UNESCO tzv. Camera Prize a mexické národní novinářské ceny. Uvidíme komentovaný průřez z jejich nejlepších hudebních a tanečních programů. Uvádí Eva Villarreal Velazquez a Eduardo Nava y Mata, Canal 22, Mexiko. Moderuje Jitka Novotná.

MONDAY, JUNE 15

- 9.00-20.00** **Video Library**
Individual screening of all competition as well as non-competition programmes of your choice
Great Hall
- 9.00-20.00** **Registration and Information**
Lobby
- 9.30-18.00** **i-Emmy Jury** (closed session)
Knight's Hall
- 11.00-12.30** **EATR presents...**
Meeting with production of Euroasian Television and Film Academy's members.
Presented by Ludmila Bakeeva, EATR, Moscow, Russia.
Moderated by Václav Čapek.
- 14.30-16.00** **Special Screening | Jerome Robbins - A Celebration, Poorhouse International**
Ten years after death of such world famous choreographer corps de ballet of National Opera in Paris introduced again his never-dying and still successful choreographies.
Presented by Reiner Moritz, Poorhouse International Ltd., United Kingdom.
Moderated by Antonín Schneider.
- 17.00-18.45** **Tribute to... Nacho Duato**
Run-through present choreographic activity of one of the most significant contemporary choreographers who will be personally present.
Presented by Nacho Duato, dancer and choreographer, Spain.
Moderated by Antonín Schneider.
- 20.00-22.00** **An Evening with ... Mexican television Canal 22**
Canal 22 is particularly interesting Mexican cultural television station which possess a number of prizes, for example UNESCO prize called Camera Prize and Mexican National Press Award. We shall see a commented run-through of its best music and dance programmes.
Presented by Eva Villarreal Velazquéz and Eduardo Nava y Mata, Canal 22, Mexico.
Moderated by Jitka Novotná.

ÚTERÝ 16. ČERVNA

9.00-20.00 Velký sál	Videotéka Individuální projekce všech soutěžních i nesoutěžních pořadů dle vlastního výběru
9.00-20.00 Foyer	Registrace a informace
10.00-16.00 Malý sál	Den IMZ
10.00-12.00	Nové modely pro prezentaci hudby a tance v médiích Hledání nových formátů a získávání nových diváků v kontextu neustále požadované sledovanosti. Jaké jsou cesty k dosažení tohoto cíle? O tom bude dnešní brainstorming IMZ.
14.00-16.00	Hudební pořady pro děti a mládež Diskuze mezi tvůrci pořadů pro děti a mládež a hudebními experty IMZ o dalším vývoji tohoto žánru. I o tom, jak v nových podmínkách přiblížit nádherný svět vážné hudby dětem a mládeži včetně prezentace konkrétních příkladů.
10.00-12.00 Rytířský sál	EBU Dance Project Session (uzavřené jednání)
13.00-17.00 Rytířský sál	Zasedání výboru EBU (uzavřené jednání)
17.00-18.45 Malý sál	Pocta...BBC PROMS Historie a přítomnost jednoho z největších a „nejdemokratičtějších“ hudebních festivalů s ukázkami jeho uměleckých vrcholů. Uvádí Peter Maniura, BBC, Velká Británie. Moderuje Petr Veber.
20.00-22.00 Malý sál	Večer s ... ukrajinskou národní televizí UNTV Prezentace hudebních a tanečních pořadů z tvorby ukrajinské národní televize. Uvádí Tatyana Novoseleetskaya, vedoucí oddělení mezinárodních vztahů, UNTV, Ukrajina. Moderuje Jitka Novotná.

TUESDAY, JUNE 16

- 9.00-20.00**
Great Hall
Video Library
Individual screening of all competition as well as non-competition programmes of your choice
- 9.00-20.00**
Lobby
Registration and Information
- 10.00-16.00**
Small Hall
IMZ Day
- 10.00-12.00**
New models for presenting music and dance in the media
Brainstorming session on what could be the inventive formats for music in the media
It is everybody's aim in the business to search for new models and formats in the media to reach new audiences and survive under the pressure of quota. But where is the format discussion heading to? What are the real new inventive models that could attract the audience and present music and dance in a fast changing business? Or are there niches that could be taken, what synergies can be explored? These and other aspects will be discussed by IMZ experts during this session.
- 14.00-16.00**
Music programmes for children and young people
Discussion between representatives of Children and Youth departments from broadcasters and IMZ experts. Setting up on the morning discussion, this panel will explore possible programmes which could be realized in cooperation between the music and C&Y departments of broadcasting stations and at production companies. What could be attractive new formats that could transport the musical content for children and young people appropriately and could raise young people today to show them the wonderful world of classical music? Synergies will be explored by means of exemplary projects to be discussed on the spot.
- 10.00-12.00**
Knight's Hall
EBU Dance Project Session (closed session)
- 13.00-17.00**
Knight's Hall
EBU Bureau Meeting (closed session)
- 17.00-18.45**
Small Hall
Tribute to... the BBC PROMS
History and presence of one of the largest and „most democratic“ music festivals with excerpts of its artistic highlights.
Presented by Peter Maniura, BBC, United Kingdom.
Moderated by Petr Veber.
- 20.00-22.00**
Small Hall
An Evening with ... Ukrainian National Television UNTV
A presentation of music and dance programmes from Ukrainian National Television.
Presented by Tatyana Novoseletska, Director of International Relations Department, UNTV, Ukraine.
Moderated by Jitka Novotná.

STŘEDA 17. ČERVNA

9.00-19.00 Rytířský sál	Videotéka Individuální projekce všech soutěžních i nesoutěžních pořadů dle vlastního výběru
9.00-19.00 Foyer	Registrace a informace
12.00-14.00 Malý sál	Zasedání ředitelství IMZ (uzavřené jednání)
15.00 Malý sál	Tisková konference s promítáním vítězného snímku (pouze na pozvánky)
20.30-21.30 Velký sál	Slavnostní předávání cen – přímý přenos ČT Účinkují Jiří Stivín a Collegium Quodlibet, Třeboňští pištci a Stivín Jazz Quartet, tančí studenti pražských uměleckých škol, moderuje Jitka Novotná.
21.30-23.00 Malý sál	Závěrečná recepce (pouze na pozvánky)







Festivalové minuty budou vysílány 12., 14., 15. a 16. června na programu ČT 2 kolem 22. hodiny.

WEDNESDAY, JUNE 17

9.00-19.00 Knight's Hall	Video Library Individual screening of all competition as well as non-competition programmes of your choice
9.00-19.00 Lobby	Registration and Information
12.00-14.00 Small Hall	IMZ Directorate (closed session)
15.00 Small Hall	Press conference with a screening of the Festival's Awarded Programme (by invitation only)
20.30-21.30 Great Hall	Official Awards Ceremony - Live transmission by Czech Television Jiří Stivín and Collegium Quodlibet, Třeboň's fifers and Stivín Jazz Quartet, dance students from Prague Art Schools. Moderated by Jitka Novotná.
21.30-23.00 Small Hall	Farewell Reception (by invitation only)

Festival News will be broadcast on June 12, 14, 15 and 16 on Channel ČT 2 by 10 pm.

Číslo pořadu / číslo kategorie / rok výroby
No. of programme / No. of category / Year of
Production

-  Přihlašovatel / Competitor (Entrant)
-  Koproducent(i) / Co-producer(s)
-  Země přihlašovatele / Competitor's country
-  Režie / Director
-  Kamera / Camera
-  Stopáž / Duration

Za správnost všech údajů o pořadu i za technickou kvalitu dodaných videomateriálů odpovídá přihlašovatel.

All data on the programmes and the technical quality of the videotapes are the sole responsibility of the competitor / entrant.

Redakční uzávěrka katalogu 29. května 2009
Last entries for this Catalogue on May 29, 2009

INFORMACE O POŘADECH PROGRAMME DETAILS

SOUTĚŽNÍ SEKCE COMPETITION SECTION

21

2009



ZÁHADY PŘÍRODY

Je roztrhán na kusy a odešel s větrem. Festivalová porota DFA 2009, v níž zasedali Tere O'Connor, Caterina Bartha, Lois Greenfield a Madeleine Shapiro, napsala, že Záhady přírody jsou obrazově úžasným filmem, který předvádí výjimečnou uměleckou zručnost ve všech směrech. Současně soudobá i prvotní, vzdálená přirozenost tohoto díla nás přenáší do snění, v němž můžeme jasně spatřit zdroje lidství a zaměstnávat svou mysl meditací o budoucnosti.

THE MYSTERIES OF NATURE

It's torn into pieces and gone with the wind. DFA's 2009 Festival Jury, Tere O'Connor, Caterina Bartha, Lois Greenfield, and Madeleine Shapiro wrote that "Dahci Ma's 'Mysteries of Nature' is a visually stunning film exhibiting exceptional artistry in all its aspects. At once contemporary and primordial, the alien nature of this work transports us into a reverie from which we can see clearly the seeds of humanness and engage in a secular meditation for the future."



Real Black Chicken Film



Real Black Chicken Film



Korea



Dahci Ma



Youngsoo Bae



10'

32

2009



JÄRVI: TŘI DIRIGENTI STEJNÉHO PŘÍJMENÍ - NEEME, PAAVO A KRISTJAN

Cítí se být doma ve velkých koncertních sálích světa, milují hudbu a své povolání. Nepovažují se za „kouzelníky u dirigentského pultu“, ale za „hudebníky ve službách hudebníků“. Film představuje různé způsoby práce a myšlení tří Järviů - dirigentů a rovněž jaké mají k sobě vzájemné vazby. Zábavný filmový portrét, který ukazuje, co si vzali synové (Paavo a Kristjan) ze svého otce a v čem jsou odlišní.

DIE JÄRVIS: DREI DIRIGENTEN, EIN NAME. NEEME, PAAVO UND KRISTJAN JÄRVI

They feel at home in all big concert halls of the world, they love music and their profession. They consider themselves not as a "magician at the conductor's desk" but as "musician under musicians". The Film presents different methods of working and thinking of the three Järvi - conductors, but also how they link together.

A very enjoyable filmportrait, that shows what the sons - Paavo and Kristijan - adopt by their father and in what way they are different.



Hessischer Rundfunk



none



Germany



Manfred Scheyko



Frank Schwarz



52'



KARLHEINZ STOCKHAUSEN: MICHAELOVA CESTA

Jde o část Stockhausenovy opery Čtvrtek z cyklu Light (Světlo). Dílo popisuje Michaelovu kariéru trumpetisty. Je to opera bez zpěváků! Obecenstvo je přivítáno pozdravem Čtvrťka, pak se vydá na cestu kolem světa. Začne v Kolíně nad Rýnem a pokračuje do New Yorku, na Bali, do Indie, střední Afriky a Jeruzalému.

Carlos Padrissa vypráví tento příběh v obrazově nádherné kompozici. Úchvatný scénář je zobrazován na obrovském, téměř průhledném projekčním plátně, jímž prolétá Michael za pomoci zvláštního stroje, a tak vytváří obrazový kontrast se Stockhausenovou působivou hudbou.

KARLHEINZ STOCKHAUSEN: MICHAEL'S JOURNEY

MICHAEL'S JOURNEY (part of the opera THURSDAY from LIGHT) describes Michael's career as a trumpeter. It is an opera without singers! The audience is welcomed with the "Thursday's greeting" before the trip around the world.

Carlos Padrissa (La Fura dels Baus) has told this story in a visually stunning production with amazing scenarios being depicted with colossal video projections on an almost translucent screen, through which Michael is flown with the help of a machine thus creating an expressive visual counterpoint to Stockhausen's impressive music.



ARTE, Wiener
Taschenoper,
Wiener



Festwochen,
KölnMusik und
musikFabrik



Germany



János Darvas
Georg Schütte,
Ewagelos
Bourgoutzis,
Stephan Grimm,
Manfred Haelke,
Achim Hübsch,
Felix Kersting u.a.



52'



CLARI

Clari, zkomponovaná francouzským skladatelem Jacquesem Fromentalem Halévym (známým svou Židovkou) a premiérována Marií Malibranovou 1828, je dílem rossiniovského vtipu a belliniovského vokálního ohňostroje. Clari je příběh chudé dívky, které bohatý hrabě přislíbil sňatek, ale stane se tak až po mnoha převratných událostech. Díky italské zpěvačce Cecilii Bartoliové byla po 180 letech od své premiéry Clari zachráněna před zapomenutím. S pátravou zvědavostí a potěšením nalezla Bartoli tuto operu, zatímco pátrala po stopách uctívané Marie Malibranové, výjimečné zpěvačce, která tehdy zpívala hlavní roli. Spolu s režiséry Moshem Leiserem a Patricem Caurierem vdechla Bartoli tomuto dílu nový život.

CLARI

A work of Rossinian wit and Bellinian vocal fireworks, "Clari" was written by the French composer Jacques Fromental Halévy (best known for "La Juive") and premiered by Maria Malibran in 1828. "Clari" is the tale of a girl from a poor family whom a wealthy count promises to marry, but is only ready to do so after many turbulent developments. We owe it to Cecilia Bartoli that "Clari" has now been rescued from oblivion, 180 years after its first performance. With great curiosity and an irrepressible delight in research, Bartoli came across this opera while pursuing the tracks of her revered Maria Malibran, the extraordinary singer who sang the title role in her day. Together with directors Moshe Leiser and Patrice Caurier, Cecilia Bartoli has breathed new life into this opera.



Opera House
Zurich,
SF Schweizer
Fernsehen, ZDF/
ARTE, YLE



Germany



Moshe Leiser,
Patrice Caurier



Felix Breisach



159'



JENOVÉFA

Robert Schumann složil pouze jedinou operu – Jenovéfu, kterou dokončil v Drážďanech mezi lety 1847-1848. Hudebně dramatické dílo je spojnicí mezi operní tvorbou Carl Mariy von Webera a především Richarda Wagnera. Pro dirigenta Nikolause Harnoncourta je Schumannova Jenovéfa znovuobjevením neprávem zapomenutého díla. Horlivý obhájce a uctívaný dirigent nahrál tuto operu v roce 1997 a s režisérem Martinem Kušejem ji poprvé představil na scéně Curyšské opery v únoru 2008. S obětavým curyšským souborem, který jim splní každé přání, předvádějí, jak zásadní a nekonvenční byla Schumannova operní vize.

GENOVEVA

Robert Schumann composed only one opera, "Genoveva." Written in Dresden in 1847/48, the work takes its cue from the operas of Weber and, above all, those of Wagner. For Nikolaus Harnoncourt, Schumann's work is nothing less than a "re-invention of the opera." An ardent defender of the work, the venerable conductor recorded it in 1997 and, with director Martin Kušej, presented his first stage production of the piece at the Zurich Opera in February 2008. With the committed Zurich ensemble fulfilling his every wish, he shows how radical and unconventional Schumann's operatic vision was.

 Clasart Classic

 Opera House Zurich

 Germany

 Martin Kušej

 Felix Breisach

 146'



ZVUK NADĚJE - PŘÍSLIB HUDBY

Hudební dokument sleduje dirigenta Gustava Dudamela a Venezuelský orchestr mladých Simóna Bolívara, jak zkoušejí v Caracasu a později účinkují v Německu. Film se rovněž zaměřuje na osudy mnoha mladých hudebníků, kteří řadu let bojují s překážkami, aby unikli bídě a nakonec mohli vystupovat ve slavných koncertních sálech po celé zeměkouli. Hráči jsou z celé Venezuely a za svou hudební kariéru mohou poděkovat účasti v tzv. orchestrálním systému (Sistema de Orquestas), který byl založen José Antoniem Abreu v roce 1975. Tato jedinečná organizace se může vykázat čtvrt miliónem mladých lidí, kteří se aktivně věnují hudbě.

DER KLANG DER HOFFNUNG - THE PROMISE OF MUSIC

This music documentary follows conductor Gustavo Dudamel and the Simón Bolívar Youth Orchestra of Venezuela as they rehearse in Caracas and later perform in Germany. The film also focuses on the personal journeys of many of the young musicians who have battled against the odds to escape poverty and who finally get to perform at famous concert halls across the globe. The musicians are from all over Venezuela and have the Sistema de Orquestas to thank for their musical careers. Founded by José Antonio Abreu in 1975 this unique organisation now has a quarter of a million young people in musical training.

 Deutsche Welle/ DW-TV

 UnitelClassica Bernhard Fleischer Moving Images

 Germany

 Enrique Sánchez Lansch

 Henning Brümmer

 93'



CHCI VYSOKÉ FIS - SOPRANISTKA CHRISTINE SCHÄFER

Je jednou z nejzajímavějších postav ve světě klasické hudby: německá sopránistka Christine Schäfer jde svou vlastní cestou mimo proslapané, marketingové postupy. Přesto se může těšit z nádherných koncertů i bohaté operní kariéry s pravidelným účinkováním na hlavních evropských a amerických scénách i ze spolupráce s mnoha současnými předními dirigenty. Christine Schäfer studovala na berlínské konzervatoři pod vedením Ingrid Figurové, později u Arleen Augerové, u Ariberta Reimanna a Dietricha Fischera-Dieskaua. Zažívá jednu z nejúspěšnějších mezinárodních operních a koncertních kariér své generace, včetně práce v nahrávacích studiích.

I WANT F SHARP - THE SOPRANO CHRISTINE SCHÄFER

She is one of the most interesting figures in the classical music world: the German soprano Christine Schäfer has gone her own way off the beaten paths of a marketing-made career. Nevertheless she enjoys a flourishing concert and opera career with regular appearances on the major stages of Europe and America and collaborations with many of today's pre-eminent conductors. Christine Schäfer studied at the Berlin Conservatory with Professor Ingrid Figur, the late Arleen Augér, Aribert Reimann and Dietrich Fischer-Dieskau and has gone on to enjoy one of the most successful international opera, concert, recital and recording careers of her generation.

 ZDF/ARTE

 FTS Media

 Germany

 Dieter Schneider,
Felix Schmidt

 Jörg Jeshel

 52'



ČTYŘI PRVKY - ČTYŘI SEZÓNY CHOREOGRAFICKÝ KONCERT

Program rozvíjí nový způsob divadelní praxe, která jde mimo tradiční koncertní uspořádání. Juan Kruz Diaz de Garaio Esnaola, dlouholetý člen skupiny Sasha Waltz & Guests, sloučil základní myšlenky tanečníka a choreografa Sashy Waltze s ranými příklady programní hudby. Ve Čtyřech ročních obdobích je orchestr rovněž zahrnut do choreografie: v pružné kompoziční prezentaci sezónních obrazů jsou hudebníci umístěni do popředí a hudební struktury tak přecházejí do tělesného pohybu.

4 ELEMENTS - 4 SEASONS. A CHOREOGRAPHED CONCERT

'4 Elements - 4 Seasons' develops a new mode of performance practice which goes beyond the traditional concert setting. Juan Kruz Diaz de Garaio Esnaola, a long time member of the Company Sasha Waltz & Guests, has worked the fundamental ideas of the dancer and choreograph Sasha Waltz together with this early examples of program music. For the 'Four Seasons' the orchestra itself is choreographed: the flexible compositional representation of the seasonal 'images' are placed at the forefront and the musical structures put into physical motion.

 ZDF/ARTE

 Akademie für Alte
Musik Berlin,
Sasha Waltz &
Guests,
Radialsystem V

 Germany

 Jörg Jeshel,
Brigitte Kramer

 Jörg Jeshel

 44'



IVETA APKALNA - TANČENÍ NA VARHANÁCH

„Varhany?. Ty budou bezpochyby mužského rodu“, říká varhanice Iveta Apkalna, okouzující reprezentantka tohoto královského nástroje. Vyrůstla v Lotyšsku a byla vždy přitahována tímto obrovským instrumentem s velkými zvukovými možnostmi. Hra na varhany jí dává pocit svobody, jako by se procházela po mořském břehu své rodné země. Film se zaměřuje na hráčské mistrovství Ivety Apkalny. Uváděný repertoár se natáčel většinou v Rize. Sahá od Bacha až po díla Philipa Glasse i mnoha dalších autorů. Vizuální styl využívá techniky videoklipů, které zdůrazňují vztah hudebnice ke krajině a hudbě.

IVETA APKALNA - DANCING ON THE ORGAN

Organs? They are male, no doubt, says Iveta Apkalna, currently the most charming ambassador of the majestic instrument. Grown up in Latvia, Apkalna always felt inclined towards the huge instrument with its great variety of sounds. Playing the organ gives her the feeling of freedom, as if walking along the shore of her country.

The film focusses on Iveta Apkalna's mastery of the instrument. The featured repertoire, mainly recorded in Riga, ranges from Bach to Philip Glass and many others. The visual style employs video-clip techniques to emphasize the relationship between Iveta, landscape and music.



ZDF/ARTE



Peter Schlögl

a&o buero -
medienarbeiten für
auge und ohrMichael Lange,
Ulrich Lewald,
Thomas Lütz

Germany



43'14"



JONAS KAUFMANN - DOKONALE NORMÁLNÍ HRDINA

Jonas Kaufmann je nejpřitažlivější a možná nejskromnější tenorista od dob slávy Franca Corelliho a Plácida Dominga. Je požehnáním pro operní svět. Tenorista, který může přesvědčivě ztělesňovat mladé milovníky jak po vzhledové, tak i hlasové stránce. Pětačtyřicetiminutový film není klasickým uměleckým portrétem ani útržkovitým pohledem do soukromí muže, který se skrývá za interpretem, nýbrž je dokumentem o pěvcově cestě k profesionálnímu i uměleckému naplnění.

JONAS KAUFMANN - A PERFECTLY NORMAL HERO

He's the most attractive - and perhaps the most unpretentious - tenor since Franco Corelli and Plácido Domingo: Jonas Kaufmann. A gift to the opera world, a tenor who can truly credibly portray a young lover with his looks and his voice. This 45-minute film is neither a classical artist's portrait nor a glossy, down-home look at the man behind the artist, but the document of a singer's path toward professional and artistic fulfillment.



Clasart Classic



Thomas Voigt



Wunderlich Medien

Wolfgang
Wunderlich

Germany



45'



PIOTR ANDERSZEWSKI, NEKLIDNÝ CESTOVATEL

Snímek je vystavěn jako cestopisný film natočený na trase Varšava - Budapešť ve zvláštním železničním vagoně se slavným polsko-maďarským klavíristou Piotrem Anderszewskim. Tento film zachycuje nejvýznamnější události ze současných pianistových aktivit: nahrávání nového CD, mistrovské kursy, záběry z recitalů ve Varšavě, Budapešti, Paříži, Tokiu. Při hlubším pátrání vystihuje režisér snímku hlavní otázku, kterou si Anderszewski klade a která je spojena s tím, co pro něho hudebníková role v ideální rovině znamená.

PIOTR ANDERSZEWSKI, UNQUIET TRAVELLER

Structured as a road-movie from Warsaw to Budapest in a special train car with the famous Polish-Hungarian pianist, Piotr Anderszewski, this film captures the most important events of the pianist's current activities: a new CD recording, a master-class, excerpts of recitals in Warsaw, Budapest, Paris, Tokyo. Following this, the film director reaches the deeper exploration - the major question Anderszewski puts to himself and which is linked to what a musician's role ideally holds for him.



ARTE France



ARTE France,
Idéale Audience,
Ozumi Films,
Telewizja Polska



France



Bruno
Monsaingeon



Adam Rozanski



84'



PROKOFJEV: NEDOKONČENÝ DENÍK

Jisté je, že Sergej Prokofjev byl hudebním géniem a jedním z největších skladatelů 20. století. S objevem jeho osobních deníků záhada, kterou představuje Prokofjev, byla rozřešena. Prokofjev utekl z Ruska krátce po Bolševické revoluci. Strávil příštích 18 let budováním úspěšné kariéry v Severní Americe a Evropě. Pak učinil zásadní rozhodnutí, které ohromilo svět - vrátil se do Ruska v roce 1936 na vrcholu stalinských čistek. Nyní více než půl století po jeho smrti odhaluje hodinový dokument dosud nevyslovený příběh o stěžejních 18 letech (1918-1936) mimo Rusko, o době, která zpečetila jeho osud.

PROKOFIEV: THE UNFINISHED DIARY

All that is certain about Serge Prokofiev is that he was a musical genius and one of the greatest composers of the 20th Century. With the discovery of his personal diaries, the mystery that was Prokofiev is about to be revealed. Prokofiev fled Russia shortly after the Bolshevik Revolution. He spent the next eighteen years trying to build a successful career in North America and Europe. Then, he made a decision which stunned the world: he returned to Russia in 1936, at the height of the Stalinist purges. Now more than fifty years after his death, an hour long documentary, PROKOFIEV: THE UNFINISHED DIARY reveals the largely untold story about the pivotal eighteen years (1918-1936) outside Russia, the years which sealed his fate.



13 Production



Take three
production,
Canada



France



Yossif Feyginberg



Raphael O'Byrne



52'

14 3

2009



ORFEUS A EURYDIKA

Taneční opera Orfeus a Eurydika choreografovaná proslulým Pinou Bauschem tak, jak byla 1975 prvně uvedena ve wuppertalském Tanečním divadle. Kompozice je založena na Gluckově stejnojmenné opeře z roku 1762 a Pina Bausch vzdává plnou poctu hudbě tím, že nabízí dvojí obsazení – jak tanečníků, tak i zpěváků – hlavních jevištních postav se sborem a skvělým souborem Balthasara Neumanna pod taktovkou Thomase Hengelbrocka. Toto umělecké ztvárnění Gluckova Orfea a Eurydiky bylo znovu nafilmováno v Pařížské národní opeře v roce 2008.

ORPHEUS AND EURYDICE

Dance opera Orpheus and Eurydice choreographed by famous Pina Bausch, created in 1975 at the Tanztheater Wuppertal. The work is set to Gluck's 1762 opera of the same name, and Pina Bausch gives full honor to the music by offering a double set – both dancers and singers – of lead characters onstage, with the superb Balthasar-Neumann Ensemble and Choir, led by Thomas Hengelbrock, in the orchestra pit. Orpheus and Eurydice was filmed at the Paris National Opera in 2008.



Bel Air Media



Vincent Bataillon



L'Opéra national de Paris, ARTE France



Madjid Hakimi



France



105'

15 3

2009



EVŽEN ONĚGIN

Opera o třech dějstvích a sedmi scénách, která měla světovou premiéru 1879 v Moskvě, získala uznání po celém světě jako vzorové dílo ruského romantismu. Ruská inscenace této opery, nastudovaná v moskevském Velkém divadle mladým úspěšným ruským divadelním režisérem Dmitrijem Čerňakovem, zahájila sezónu 2008-2009 v Pařížské národní opeře.

EUGENE ONEGIN

Opera in three acts and seven scenes, created in Moscow in 1879, gained recognition across the world as the "archetypal work of Russian romanticism". The Bolshoi Theater (Russia) production of this opera staged by Dmitri Tcherniakov – a young successful Russian Stage director – opened the season 2008/09 at the Paris National Opera.



Bel Air Media
State Academic Bolshoi Theatre of Russia, Moscow, ARTE France



Chloé Perlemuter



Madjid Hakimi



France



149'



EL SISTEMA

Venezuelský unikátní hudebně vzdělávací systém vybírá děti z drsných slumů a přivádí některé z nich do světa prvotřídních hudebníků. El Sistema ukazuje, jak venezuelský vizionářský učitel José Antonio Abreu změnil životy statisíců dětí během posledních 30 let. Tento dojemný, lyricky laděný dokument nás zavede jak na skládku odpadků v nuzných čtvrtích Caracasu, tak i do světově nejproslulejších koncertních sání. Děti, navyklé pouličním přestřelkám útočných gangů, jsou odváděny do hudebních škol, kde mají přístup k hudbě a jsou vyučovány na modelu symfonického orchestru, jak vytvářet lepší společnost.

EL SISTEMA

Venezuela's unique system of music education takes children from violent slums and turns some of them into world-class musicians.

"El Sistema" shows how Venezuelan visionary Jose Antonio Abreu has changed the lives of hundreds of thousands of children over the past three decades. This lyrical and moving documentary takes us from the rubbish dumps and barrios of Caracas to the world's finest concert halls. Children from streets dominated by the gun battles of gang warfare are taken into music schools, given access to music, and taught through the model of the symphony orchestra how to build a better society.

 EuroArts Music International GmbH

 ARTE France, NHK, SF

 Germany

 Paul Smaczny, Maria Stodtmeier

 Michael Boomers, Christian Schulz

 102'



HÄNDEL - ŽIVOT POP IKONY

Georg Friedrich Händel (1685–1759) byl prvním hudebníkem, který se stal „pop“ ikonou. Jeho hity jako Alleluja, Sarabanda nebo Korunovační hymnus, který se znovu objevil v hymně Ligy šampionů, jsou hudební šlágry proslavené dnes celosvětově. Händelův hudební génius i obchodní prozíravost jsou stejně oslnivé. Skladatelova osobnost byla zároveň výstřední i záhadná. Händelův životní příběh obestírají četné anekdoty a mimochodem byl historicky jedním z prvních skladatelů, o němž byl napsán životopis.

HANDEL - LIFE OF A POP ICON

George Frideric Handel (1685–1759) was the first musician to become a pop icon. His hits like "Hallelujah", "Sarabande" or the Coronation Anthem "Zodak the priest", which re-emerged in the Champions League Hymn are ear-catchers all over the world and his musical genius and business acumen were brilliant alike. His personality was as eccentric as it was mysterious. His life story abounds in amazing anecdotes - he was, by the way, the first composer in history about whom a biography was written.

 NDR North German Television

 Seelmannfilm GmbH

 Germany

 Ralf Pleger

 --

 52'



MAESTRO: FINÁLE SOUTĚŽE

Clive Anderson uvádí v živém vysílání velké finále soutěže Maestro. Tři zbývající uchazeči musí dirigovat nástrojové koncerty se světově proslulými sólisty (s houslistou Tasminem Littlem, violoncellistkou Natalie Cleinovou a klavíristou Nikolajem Demiděnkem) a také orchestrální skladbu podle vlastního výběru. Porota, zasedající ve složení Sir Roger Norrington, Dominic Seldis, Zoe Martlew a hostující porotce, houslový virtuos Maxim Vengerov, budou posuzovat jejich vystoupení, předtím než členové Koncertního orchestru BBC zvolí sami jednoho uchazeče. Zbývající dva soutěžící budou dirigovat první větu z Beethovenovy V. symfonie. Také diváci se prostřednictvím telefonů mohou účastnit hlasování.

MAESTRO, THE FINAL, EPISODE 5

Clive Anderson presents the live grand final of Maestro. The three remaining student conductors must conduct a concerto with world renowned soloists - violinist Tasmin Little, cellist Natalie Clein and pianist Nikolai Demidenko as well as a piece of orchestral music of their own choosing. The judges - Sir Roger Norrington, Dominic Seldis, Zoe Martlew and guest judge international violin virtuoso Maxim Vengerov - will rate their performances before the BBC Concert Orchestra votes one student out. The remaining two contestants will both conduct the 1st movement of Beethoven's 5th Symphony. The phone lines will then open for the public to decide who will be the ultimate Maestro.

 BBC Classical Music TV

 --

 United Kingdom

 Chris Power

 John Ford, Nigel Saunders

 90'



MAESTRO: TÁBOR TAKTOVKY

Osmdesát slavných amatérů se zájmem o vážnou hudbu bojují o možnost dirigovat Koncertní orchestr BBC před obecnstvem, čítajícím třicet tisíc osob na BBC Proms v parku při posledním večeru proslulých promenádních koncertů. Herci Jane Asherová a David Soul, hip hopová hvězda Goldie, bluesový basista Alex James, moderátoři Katie Derhamová, Peter Snow a komikové Sue Perkinsová a Bradley Walsh soutěží, aby se stali mistry taktovky. V prvním ze šesti programů odjíždějí slavní studenti na týdenní tábor, kde trénují dirigování. Zde také musí poprvé stanout přímo před orchestrem. Na konci dirigují Koncertní orchestr BBC před zasedající odbornou porotou. Předtím ještě orchestr dává jednomu z nich svůj hlas navíc.

MAESTRO: BATON CAMP

Eight famous amateurs, with a passion for classical music, do battle for the chance to conduct the BBC Concert Orchestra in front of a live audience of 30,000 at BBC Proms in the Park as part of the Last Night of the Proms. Actors Jane Asher and David Soul, hip hop star Goldie, Blue bassist Alex James, broadcasters Katie Derham and Peter Snow, and comedians Sue Perkins and Bradley Walsh compete to be the Maestro. In the first of six programmes the celebrity students go on a week-long 'Baton Training Camp' where they must face an orchestra for the first time.

At the end they conduct the BBC Concert Orchestra in front of a panel of expert judges before the orchestra votes one of them out - for good.

 BBC Classical Music TV

 --

 United Kingdom

 Craig Blackhurst

 Joe Warburton

 88'57"



CÍRKEVNÍ HUDBA: GOTICKÁ REVOLUCE

Světznámý herec a dřívější dětský sborista Simon Russell přibližuje rozkvět západní církevní hudby v čtyřdílném dokumentárním cyklu pro britskou televizi BBC Four.

V úvodním programu nazvaném Gotická revoluce zahájí Simon svoji pouť v londýnské Svatopavelské katedrále, kde strávil řadu let jako člen chlapeckého sboru. Odtud pak cestuje do Paříže, aby objasnil, jak se Gregoriánský chorál přeměnil na konci 12. století ve vícehlas a jak se zrodila harmonie v západní hudbě. Když se obrovská novostavba gotické katedrály počala tyčit nad středověkým městem, vznikala tam rovněž jeden z nejvýznamnějších středověkých hudebních rukopisů.

SACRED MUSIC: THE GOTHIC REVOLUTION

Renowned actor and former chorister Simon Russell Beale explores the flowering of Western sacred music in this four part documentary series for BBC FOUR. In the opening programme The Gothic Revolution Simon begins his journey at St Paul's Cathedral in the City of London, where he spent many years as a boy chorister. From here travels to Paris to discover how, at the close of the twelfth century, plainsong (chant) became polyphony (music of many voices) the birth of harmony in the west. As the vast new edifice of the Cathedral of Notre Dame began to tower over the medieval city, Simon discovers how the most famous of all medieval music manuscripts was also taking shape.

 BBC Classical Music TV

 BBC Open University

 United Kingdom

 Andy King-Dabbs

 John Martin-White, Luke Finn, Kevin Lee Brown

 58'43"



SVĚTOVÁ PREMIÉRA KRÁLOVSKÉHO BALETU: INFRA WAYNA MCGREGORA

Wayne McGregor, jeden z nejzajímavějších choreografů současnosti, nastudoval své nové významné dílo *Infra* v Královském baletu. Mělo premiéru v prestižním operním divadle Covent Garden v Londýně. Vrcholem programu je uvedení celého představení McGregorovy nové inscenace, na níž spolupracoval s výtvarníkem Julianem Opie, který pro divadlo tvořil v tomto případě poprvé, a skladatelem Maxem Richterem. Kamery BBC přinášejí objevný pohled na spolupráci tří velkých umělců, zejména exkluzivní přístup k tvůrčímu procesu i zkouškám nového zajímavého představení moderního tance. Program uvádí Martha Kearney přímo v londýnské Covent Garden.

ROYAL BALLET WORLD PREMIERE: WAYNE MCGREGOR'S INFRA

Wayne McGregor, one of the most exciting choreographers today, premieres his major new work 'Infra' for the Royal Ballet at the Royal Opera House, Covent Garden. The climax of the programme is a complete performance of McGregor's new piece which is a collaboration with the artist Julian Opie, working in the theatre for the first time, and the composer Max Richter. In a revealing look at how the three major artistic personalities worked together BBC cameras were given exclusive access to the creative process and rehearsal of this exciting new piece of modern dance. The programme is introduced by Martha Kearney at Covent Garden.

 BBC Classical Music TV

 Royal Opera House

 United Kingdom

 Jonathan Haswell, Dominic Best

 James Day, Graeme Carter

 59'26"



NOTY ZROZENÉ Z TICHÁ: KLAVÍRISTA VALERIJ AFANASSIEV

Zoufalý ze své budoucnosti v Rusku utekl klavírista Valerij Afanassiev na Západ. Nyní žije osamělý ve francouzském Versailles. Zde ochraňuje svou bohatou sbírku výběrových vín, obklopený svou vlastní knihovnou čítající na 30 tisíc svazků. V této bohaté kolekci schraňuje rovněž japonskou klasiku: je to Vyprávění o Genji, které mu navodilo novou estetiku – hudba pramení a opět mizí v hlubokém tichu.

Afanassiev si vybral k interpretaci Schubertovu poslední sonátu, protože ztělesňuje tuto krásu snad nejsilněji. Hrál její první větu na předměstí Kyota, kde se nacházel starobylý úkryt pro dvořany. Afanassiev nechává rovněž nahlédnout do své interpretační kuchyně.

NOTES FROM SILENCE: PIANIST VALERY AFANASSIEV

Despairing of his future in Russia, pianist Valery Afanassiev defected to the West where he presently lives a reclusive life in Versailles, France. Here, he cherishes his vast collection of vintage wines, surrounded by his own library of 30,000 volumes. Among this great collection, he treasures Japanese classics like The Tale of Genji, which voiced for him anew the aesthetic truth of "Space" and "Silence". Afanassiev says that he chose to play Schubert's last sonata precisely because it embodies this beauty the strongest. He played the sonata's first movement near Kyoto's outskirts in a temple once used as a retreat by ancient courtiers.

Afanassiev gives us a glimpse into his creative process.



NEMŮŽETE ZAČÍT BEZE MĚ - MAESTRO VALERIJ GERGIJEV

Valerij Gergijev je celosvětově uznáván jako jeden z nejlepších dirigentů současnosti. Je uměleckým a generálním ředitelem Mariinského divadla a hlavním dirigentem Londýnského symfonického orchestru, zastává také dirigentské místo u Rotterdamské filharmonie a v době filmování také v newyorské Metropolitní opeře. Je zakladatelem a uměleckým ředitelem festivalu Hvězdy bílých nocí a Moskevského velikonočního festivalu. Mistr taktovky nabízí divákům výjimečné nahlédnutí do umělecké kuchyně. Film se pohybuje mezi zkouškami, účinkováním a správním činnostmi maestra.

YOU CANNOT START WITHOUT ME - VALERY GERGIEV - MAESTRO

Valery Gergiev is widely acclaimed as one of the leading conductors of our time. Currently Artistic and General Director of the Mariinsky Theater and Principal Conductor of the London Symphony, he also holds a post at the Rotterdam Philharmonic Orchestra, and, at the time of filming, at the Metropolitan Opera in New York. He is founder and artistic director of Stars of the White Nights Festival and the Moscow Easter Festival. Maestro offers viewers an exclusive look at Gergiev on the go. The film moves back and forth between rehearsal and performance sequences.





SOLAL

V dlouhém rozhovoru se svým přítelem, kontrabasistou Françoisem Mutinem se vydáme s Martialem Solalem na hudební pouť, v níž nás seznámí se svou vlastní mitrovskou koncepcí jazzové skladby a improvizace. Zavede nás na svá setkání s největšími světovými hudebníky a ke svému oblíbenému nástroji, jímž je klavír.

Film o Martialu Solalovi zahrnuje živé koncerty, zvláště Solalovu hru v triu s hudebníky Mountain Brothers, a přináší archivní záběry z Alžíru, Paříže, New Yorku, které jsou dovedně zkombinovány, aby vyprávěly příběh současného velkého jazzového umělce a jeho přátel.

SOLAL

In a long conversation with his friend, bass player François Moutin, Martial Solal takes us on a musical journey evoking his own masterful conception of jazz composition and improvisation, his encounters with the world's greatest musicians, and the place of his favorite instrument, the piano.

This film about Martial Solal includes live concerts, notably Solal playing in trio with the Moutin Brothers, and archive footage from Algiers, Paris, New York - which, all vividly combine to illustrate the story of one of today's great jazz artists.

 AGAT FILMS & CIE

 Arte France,
Centre Pompidou,
Highway Television
France

 Michel Follin

 Georges de

 Genevraye

 88'




PEER GYNT

Heinz Spoerli choreografoval v Curychu Peer Gynta, příběh lidského života založený na soudobé hudbě Bretta Deana a Mark-Anthoniho Turnage, který se vyhýbá obehnaným hitům Edvarda Griega.

PEER GYNT

Heinz Spoerli has choreographed in Zurich "Peer Gynt", the story of a life based on avoidance, enhancing Edvard Grieg's popular hits with contemporary music of Brett Dean and Mark-Anthony Turnage.

 Bel Air Media

 Opéra de Zurich
ZDF

 France

 Andy Sommer

 Cécile Trelluyer

 110'

 Bel Air Media

 Opéra de Zurich
ZDF

 France

 Andy Sommer

 Cécile Trelluyer

 110'



STRAVINSKIJ A RUSKÝ BALET

Nezapomenutelný večer věnovaný baletům Igora Stravinského oslavil sté výročí souboru Ruský balet (1909-2009). Uvidíte balety Svatba, Pták Ohnivák a slavné Svěcení jara v původní verzi choreografa Vaslava Nižinského. Večer byl zaznamenán v Mariinském divadle v Sankt Petěrburku, za dirigentským pultem je Valerij Gergijev.

STRAVINSKY & THE BALLETS RUSSES

To celebrate 100 years of the Ballets Russes (1909-2009) a remarkable evening devoted to ballets composed by Igor Stravinsky: "Les Noces", "Firebird" and famous "Le Sacre du printemps" in the original version of Nijinski, recorded at the Mariinsky Theater of Saint-Petersburg, led by Valery Gergiev, in the orchestra pit.



Bel Air Media



Théâtre Mariinsky,
Saint-Petersbourg
ARTE France
NHK



France



Denis Caïozzi



Cécile Treluyer



109'



MEZINÁRODNÍ FESTIVAL SOUDOBÉ HUDBY ILKHOM XX

Myšlenka založit festival moderní hudby se zrodila v roce 1996. Na začátku nikdo nepředpokládal, že se tato přehlídka změní na mezinárodní festival moderní hudby, který se bude každoročně konat v Taškentu.

Film obsahuje jedinečné záběry, které se natáčely během uplynulých sedmi let. V současnosti zaujímá tento festival pevné místo jako významná kulturní událost, která oživila umělecký život Uzbekistánu a za svými hranicemi vstoupila do historie.

INTERNATIONAL FESTIVAL OF CONTEMPORARY MUSIC "ILKHOM XX"

The idea of the festival of modern music was conceived in 1996. At the beginning nobody had planned to turn it into an international festival of modern music held in Tashkent every year.

The film contains the exclusive materials which had been shot for 7 years. Today this festival ceased to exist and a very important cultural event which gave a lot to the artistic life of Uzbekistan and beyond its borders became history.



GALA-FILM studio



--



Uzbekistan



Ovlyakuli Khojakuli



Galina
Vinogradova,
Alexander Klepalov



70'




MLADÝ ROMANTIK

Tento film je poutavým, profilovým dokumentem, který představuje světové veřejnosti zajímavý příběh vynikajícího, mladého čínského pianisty. Jmenuje se Yundi Li. Umělec se stal celosvětově známým, když ve věku 18 let získal první cenu na Chopinově mezinárodní klavírní soutěži v Polsku. Je nejmladším vítězem v historii tohoto uměleckého klání a zároveň prvním Číňanem, který tuto soutěž vyhrál. Ačkoliv velká část filmu je zasazena do Berlína, většina záběrů byla snímána v Číně: v pianistově rodišti v Chongqing, kde stále žijí jeho prarodiče a kde se v dětství učil hrát na akordeon, v Shenzhenu, budoucím městě klavírů, a v umělcově bydlišti, kde žijí jeho rodiče.

THE YOUNG ROMANTIC

THE YOUNG ROMANTIC is an exciting new feature-length documentary film that reveals to the world the remarkable story of Yundi Li, the sensational young classical pianist from China.

Yundi Li became famous all over the world when, at age 18 he won first prize at the Chopin International Piano Competition in Poland. He was the first person in 15 years - and the youngest person ever - to win first prize, and he was also the first ever winner from China. Although much of the film is set in Berlin, most of it was shot in China: in Chongqing, Yundi's birth place, where his grandparents still live and where he learned to play the accordion as a young child; in Shenzhen, the future City of Pianos, and home base for Yundi.

 Rhombus Media Inc.



--

 Canada

 Barbara Willis Sweete

 Milan Posedly

 88'



VÁŠNĚ VAUGHANA WILLIAMSE

Hudebně-psychologický portrét Ralpa Vaughana Williamse přichází padesát let po skladatelově smrti. Zkoumá vnitřní touhy a vášně, které zmítaly velikánem anglické hudby 20. století. Zobrazuje širokou výrazovou paletu temperamentního skladatele, jehož tvorba v mnohém překračuje idylický ráz jeho nejslavnější skladby Stoupající skřivan (The Lark Ascending). Portrétní dokument vypráví příběh dlouhého skladatelova manželství s invalidní Adelinou a jeho milostného poměru s Ursulou, která se nakonec stala jeho druhou manželkou. Působení těchto složitých vztahů se promítlo do jeho orchestrální i vokální tvorby.

THE PASSIONS OF VAUGHAN WILLIAMS

Fifty years after his death, this musical and psychological portrait of Ralph Vaughan Williams explores the passions that drove the giant of 20th century English music. It explores the enormous musical range of an energetic, red-blooded composer whose output extends well beyond the delicate pastoralism of his perhaps most famous piece The Lark Ascending. This feature-length documentary tells the story of his long marriage to his increasingly disabled wife Adeline, and his long affair with the woman who eventually became his second wife, Ursula. The effect of these complicated relationships on his music is demonstrated in performances of orchestral and choral works.

 Dragonfly Film & Television

 Productions Ltd
Crux Productions Ltd

 United Kingdom

 John Bridcut

 Dirk Nel,
Jonathan Partridge

 90'



SOLO VASCO

Kdo je Vasco Rossi? Umělec, hudebník, který se učil hrát sám na kytaru a který píše písně i verše, sám je zpívá, protože jak říká, kdyby pouze komponoval, nikdo by je nezpíval. Poprvé největší italský rocker Vasco Rossi hovoří o sobě v dlouhém interview, v němž vykládá o své práci, životních zkušenostech a své rodině. Jeho přítelkyně Laura Schmidt a jeho syn Luca vyprávějí další detaily a zajímavosti z jeho života.

SOLO VASCO

Who is Vasco Rossi? An artist, a musician who learned to play guitar, who writes songs and lyrics and sing and perform them, he "was bound to sing them because if he just compose them, no other singers would ever sing them" For the first time Vasco Rossi, the greatest Italian rocker, speaks about himself in a long interview-confession where he tells of his life, his experience and his family. Her girlfriend, Laura Schmidt, and Luca, his son, tell other details and curiosities about him.



MIKHAIL RUDY - PORTRÉT PIANISTY

Profil světoznámého klavíristy Michaila Rudyho je založen na autobiografickém vyprávění příběhu jeho neuvěřitelného života.

MIKHAÏL RUDY, PORTRAIT OF PIANIST

Portrait of Mikhaïl Rudy, worldwide known pianist, based on his autobiography telling the story of his unbelievable life.





SYMFONIE D MOLL CÉSARA FRANCKA V NÁRODNÍ KNIHOVNĚ

Tento film přibližuje výjimečný koncert. Emmanuel Krivine diriguje Komorní filharmonii v rozlehlé, nádherné čítárně, zvané Labroustův sál, Francouzské národní knihovny. Před svým přestěhováním nejsou v sále ještě knihy a dokumenty, ale pouze studijní stoly, lampičky a židle. Je to příležitost, jak využít tuto místnost neobvyklým způsobem - provozovat hudbu na místě, kde obvykle platí pravidlo naprostého ticha.

SYMPHONIE EN RÉ MINEUR DE CÉSAR FRANCK À LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

This film consists of an exceptional concert during which Emmanuel Krivine conducts the Chambre Philharmonique in the vast and magnificent reading room, the Salle Labrouste, of the Bibliothèque Nationale de France, rue de Richelieu in Paris. Before its reallocation, this room is bare of books and documents, but full of reading tables, lamps and chairs. This is the chance to utilize this room in an unusual manner, greeting music in a place where silence is the customary rule.



Camera lucida
productions



Olivier Simonnet



Arte France



Alexis Kavyrchine



France



43'



REVUELTASOVY ČTYŘI KVARTETY

Smyčcové kvarteto bratrů Martinez Bourguetových hraje v nádherném prostředí mexického Oaxaca kvartetní díla skladatele Silvestra Revueltase. Navíc spisovatel Eusebio Ruvalcaba vypráví podrobnosti ze života a díla slavného mexického skladatele.

THE FOUR QUARTETS OF REVUELTAS

Martinez Bourguet Brothers Quartet performs the four quartets of Silvestre Revueltas in beautiful locations in Oaxaca, Mexico. Furthermore, the writer Eusebio Ruvalcaba gives details about the life and work of this famous Mexican composer.



Television
Metropolitana, S.A.
DE C.V.



Juan Jacinto Silva



Television
Metropolitana, S.A.
DE C.V.



Armando Lopez,
Jose M. Barajas



Mexico



57'



FABRIZIO DE ANDRE

Nejkrásnější písně Fabrizia de André hrají a zpívají nejlepší italské výkonní umělci. Hudba je symbolicky spojena s místy, které jsou pro život a dílo básníka, písničkáře a zpěváka nejvýznamnější. Jedinečný večer s okázalou poctou trval tři a půl hodiny. Vyvrcholil písní, kterou sám zpíval Fabrizio de André. Program vysílala televize Rai3 společně se všemi rozhlasovými stanicemi. Na pozadí uslyšíme mj. sirény tažných lodí ze starého přístavu v Janově.

FABRIZIO DE ANDRE

Fabrizio De André's most beautiful songs, performed by the best Italian recording artists. The external links with the places that have become symbols of the poet-songwriter-singer's life and music. A spectacular tribute a unique concert-evening, lasting 3 and a half hours, culminating with a song, sung by De André himself and broadcast to Rai3 simultaneously by all the Italian radio stations; and the sound of the sirens of the tugboats in the old harbor of Genoa.

 Rai
Radiotelevisione
Italiana RaiTre



--

 Italy

 Diccio Forzano

 variuos

 197'



CARUSŮV HLAS

Po stu letech se můžeme opět dozvědět mnoho podrobností o největším tenoristovi všech dob Enricu Carusovi z více než 4000 dochovaných dopisů. Zčásti je psal umělec sám, jiné mu zasílali od roku 1897 až do jeho smrti v roce 1921 v Neapoli známí a obdivovatelé. Dosud nepublikované materiály objevili Michele Bovi a Pasquale Panella. Vedle dopisů našli také karikatury, kresby a skicy, které doplní celkový životopisný obraz o tomto dosud nepřekonaném tenoristovi.

THE VOICE OF CARUSO

After more than a century, the greatest tenor of all time, Enrico Caruso, can be heard again through more than four thousand pages of letters partly written by the artist and partly addressed to him, from 1897 until his death occurred in Naples on 1921. Those unpublished materials were discovered by Michele Bovi and Pasquale Panella. Along with the letters we find caricatures, drawings and sketches: a final biography of the unmatched tenor.

 Rai
Radiotelevisione
Italiana TG2



--

 Italy

 Michele Bovi

 various

 50'



TMAVÁ NOC SOULU

Moderní taneční skladba založená na starém světoznámém náboženském mysticismu. Mladá choreografka Katrine Bolstadová nacvičuje se špičkovými tanečníky breaku elektrizující boogie. Vytváří jedinečný emocionální jazyk, který tu ještě dosud nikdy nebyl.

DARK NIGHT OF THE SOUL


A modern dancepiece based on old, well-known religious mysticism. The young choreographer Katrine Bølstad is working with international top break dancers in electric boogie style - creating a unique emotional language never seen before.

 Norwegian Broadcasting Corp. NRK

 NRK Music Dep., Arild Erikstad

 Norway

 Erik Conders

 Per Hauger, Hilde Malme, Leif Ove Bergundhaugen, Ole Fredrik Haug, Jane Rasmussen

 17'



MUŽOVA CESTA

Snímek ukazuje chvíle ze života hvězdného dirigenta Esi-Pekky Salonena. Dosáhl už středního věku a cestuje z Kalifornie přes Sipoo na matčiny osmdesáté narozeniny v Helsinkách. Dokument se dívá na jeho dnešní život a přemítá o společenských a kulturních vztazích. Vzpomíná na umělcovo nevázané mládí a dětství.

A MAN'S WAY

"A man's way" shows moments in the life of Esa-Pekka Salonen. The star conductor has reached middle age and is on his way from California via Sipoo to his mum's 80th birthday party in Helsinki. The documentary looks at his life today, in addition to which it ponders social and cultural questions as well as remembers the wild youth and lively childhood years of Esa-Pekka Salonen.

 YLE - Finnish Broadcasting Company

 --

 Finland

 Marjaana Mykkänen

 Hannu Pakarinen

 48'



VÁNOCE V NÁKUPNÍM CENTRU

Vánoce se blíží a lidé se tlačí v rušném, víceúčelovém nákupním středisku. Vánoční duch na nás dýchne prostřednictvím tradičních finských a mezinárodních koled. Někteří zaměstnanci obchodního centra hrají k údivu diváků dvě role: údržbář, pokladní, bezpečnostní služba i mnozí další jsou rovněž hudebníky, kteří připravují provedení Bachova Vánočního oratoria. Fantazie a skutečnost se vzájemně prolétají.

CHRISTMAS AT THE MALL

Christmas is approaching and people are flocking to a busy multicultural shopping centre. The spirit of Christmas is experienced through traditional Finnish and international carols. Some members of the mall staff play a surprising double role, however: a maintenance man, shop cashier, security guard and many others are also musicians who are preparing for a performance of Bach's Christmas Oratorio. Fantasy and reality become intertwined.



YLE - Finnish Broadcasting Company



--



Finland



Hannu Kampilla



Mika Paavilainen



55'



SEDM BRAN JERUZALÉMSKÝCH

Televizní představení nejnovější symfonie Krzysztofa Pendereckého - Sedm bran jeruzalémských - kombinovaná s počítačovou animací Tomasze Baginského, který získal nominaci na Oscara.

SEVEN GATES OF JERUSALEM

The tv spectacle of the newest symphony by Krzysztof Penderecki - Seven Gates of Jerusalem - combined with the computer animation of the Oscar nominee Tomasz Baginski.



TVP SA



Platige Image



Poland



Jaroslav Minkiewicz,
Tomasz Baginski



numerous



59'



ART ON FILM: LESZEK MOZDZER

Pátá část cyklu Art on Film se stává výjimečnou událostí díky Leszekovi Mozdzerovi. Je to jeden z nejslavnějších polských pianistů a skladatelů. Bez ohledu na svůj mladý věk se už stal téměř ikonou moderní klavírní hudby. Vystupoval a pravděpodobně ještě bude účinkovat v nejvýznamnějších koncertních sálech světa. Skládá hudbu k filmům i divadelním představením. Slavný je však svými jedinečnými koncerty. Díky televizní obrazovce můžeme pozorovat přípravy na jedno z jeho četných hudebních představení a seznámíme se s hudebníky, s nimiž Leszek Mozdzer hraje. Je to hvězdný tým Larsa Danielssona a Zohara Fresca.

ART ON FILM: LESZEK MOZDZER

"Art on Film" episode 5: is an exceptional event due to Leszek Mozdzer - one of the most famous Polish pianists and composers. Irrespective of his young age he has already become almost an icon of modern piano music. He has performed and certainly will in the most famous world's concert halls. He composes music to films and theatrical spectacles. However, he is most famous for unique live concerts.

Due to "Screen art" we can observe preparations to one of musical spectacles and we get acquainted with musicians, whom Leszek Mozdzer plays with, famous Dream Team: Lars Danielsson and Zohar Fresco.



TVP Kultura



Przemyslaw Fik



FikFilm



numerous



Poland



17'



ART ON FILM: TRIO MOTION

Čtvrtá část televizního magazínu Art on Film je věnována akordeonovému triu Motion. V mnoha ohledech je to originální a zcela mimořádná hudební skupina. To je také důvod, proč je tolik populární v zahraničí. V rukách zkušených hudebníků se akordeon promění v nástroj neomezených možností. Jejich repertoár se neomezuje pouze na klasický akordeon. Umělci rovněž experimentují tím, že generují moderní zvuky a pak se změní jejich vystoupení na úchvatné představení. Co je tak zvláštního na interpretaci, že jejich koncerty vždy přilákají davy? Na tuto otázku odpovídají sami hudebníci, kteří předvádějí širokou škálu svých uměleckých možností.

ART ON FILM: MOTION TRIO

Magazine "Art on Film" episode 4 is dedicated to an accordion trio 'Motion Trio'. It is an original and extraordinary group in all respects. That is why, they are more popular abroad. In the hands of experienced musicians accordions change into instrument of unlimited possibilities. Their repertoire is not limited to the classics of accordion, the artists experiment by generating modern sounds, which changes their performances into fascinating spectacles. What is so special about this interpretation, that their concerts attract crowds? This question is answered by musicians themselves, who present a range of their artistic possibilities.



TVP Kultura



Przemyslaw Fik



FikFilm



numerous



Poland



17'



ART ON FILM: KROKE BAND

Šestá část televizního magazínu Art on Film představuje krakovskou hudební skupinu Kroke Band. Soubor byl založen 1992 a už po roce působení vyšla první nahrávka Kroke Klezmer Acoustic Music. Od začátku působí skupina ve složení: Tomasz Kukurba - viola, housle, flétna, bicí, zpěv; Jerzy Bawol - akordeon a Tomasz Lato - kontrabas. Tomasz Grochot - bicí vystupuje se skupinou jako host od roku 2004. Jméno v titulu Kroke znamená v jazyku jidiš Krakov. Hudebníci se cítí být s tímto městem citově spjatí. Kroke Band je jednou z nejzajímavějších polských skupin, která komponuje folkovou hudbu. V širokém povědomí je však spojena s hudebním žánrem židovského klezmeru, k němuž hudebníci připojují také prvky jazzu, indické a východní hudby.

ART ON FILM: KROKE BAND

Magazine "Art on Film" episode 6 presents the Krakow group Kroke Band. The band was founded in 1992 and almost a year after their first cassette 'Kroke Klezmer Acoustic Music' appeared. From the beginning the band is composed of: Tomasz Kukurba - viola, violin, flute, percussion, singing; Jerzy Bawol - accordion and Tomasz Lato - double bass. Tomasz Grochot - percussion, has been performing with them as a guest since 2004. The name of the band 'Kroke' in Yiddish means Krakow. Musicians feel emotionally attached to this city. Kroke Band is one of the most interesting Polish bands composing folk music, although commonly connected with kKlezmer music; it is not the only inspiration for the musicians. Kroke Band works include elements of jazz, the sounds of India and Orient.



TVP Kultura



Przemyslaw Fik



FikFilm



numerous



Poland



17'



TANČÍCÍ ASFALT: ANDALUSKÝ BREAK DANCE A HIP HOP

Program se zaměřuje na tance, které se objevily v sedmdesátých letech 20. století v newyorské čtvrti jižního Bronxu a sleduje cestu, jež vede do latinskoamerických měst, zejména do Mexico City. Všeobecně jsou tyto tance hudebně přičleňovány k funku a hip hopu, ale je zde ještě řada dalších stylů, které je nutno zmínit, včetně breakdancu, krumpingu, liquid dancingu, lockingu, poppingu, robotu, tuttingu, uprocku... Program vysvětluje, proč mladí lidé z různých zeměpisných šířek vyznávají break dance a vyjadřují se jeho prostřednictvím.

DANCING ASPHALT: ANDALUSIA'S BREAK DANCE HIP-HOP

In this program the dances are approached that arose in years 70 in the south of the Bronx, New York and the way draws up that they crossed to arrive at the popular districts of the Latin American cities, especially Mexico City. Generally these dances are associate to the musical scene and dance of funk and hip hop, but there are many styles that involve: Breakdance, Hip hop, Krumping, Liquid dancing, Locking, Popping, Robot, Tutting, Uprock... In this program they consider which are the motivations that find the young people of different latitudes to express through the Break Dance.

TELEVISION
METROPOLITANA,
S.A. DE C.V.Fernando Navarro
Becker

CANAL 22

Fernando Navarro,
Moisés Díaz

Mexico



27'



NOVÝ FOLK: SOUČASNOST TRADIČNÍCH TANCŮ

Pokud se domníváte, že lidový tanec je už minulostí, pak tento program, který se zaměřuje na rytmus, vám ukáže současnou popularitu tohoto žánru. Mexičtí tanečníci, kteří jsou součástí soudobé mezinárodní scény, získávají své zkušenosti a rozvíjejí lidové styly, jež jsou pro ně příznačné. Nechávají se rovněž ovlivnit folkovým tancem. Program začíná tanci pro bosé tanečníky, kteří mají bezprostřední kontakt se zemí. Další dupavé tance zvané zapateado pak vyžadují různé typy obuvi.

NEW FOLK: CONTEMPORARY DANCES OF TRADITIONAL

If you think that folk dance is part of the past, this program will address the current popularity of this genre in a program dedicated to the rhythm. Mexican dancers who are currently part of the contemporary international scene have taken their experience and developing folk styles whose relationship with music is peculiar and interesting. Are also influenced by the folk dance on dance and much more popular today as in the northern movement. In this program begins with the barefoot dances that have direct contact with the earth and its evolution is seen until arriving at different "zapateado" types.

 TELEVISION
METROPOLITANA,
S.A. DE C.V.

 CANAL 22

 Mexico

 Fernando Navarro
Becker

 Fernando Navarro,
Moisés Díaz, Javier
Contreras

 27'



NECH TO PROUDIT

Dokument sleduje účast finského mužstva na velké světové soutěži v breakdance, která se konala v Soulu v roce 2007. Finští tanečníci bojovali proti nejlepším favoritům z celého světa, přesto se Finové uplatnili s mimořádně dobrým výsledkem. Film je zároveň cestou do duše finského b-boyingu.

LET IT FLOW

LET IT FLOW follows a Finnish breakdancing crew battling against all the top dancers in the world, in a major breakdancing competition in Seoul 2007 and surprising everyone with the outcome. It is also a journey into the soul Finnish b-boying.

 YLE - Finnish
Broadcasting
Company

 --

 Finland

 Jenni Linko

 severals

 56'



MAGDALENA

Hudební portrét Magdaleny Kožené, ve kterém charismatická zpěvačka vypráví svůj životní příběh od neskutečného snu malé holčičky ke skutečnému životu pěvecké hvězdy. Sebeironické curriculum vitae ve stylu zpívaného barokního recitativu střídají autentické rozhovory v zákulisí velkých scén i v soukromí. Její okouzující zpěv zazní i v uzavřených, filmově zpracovaných áriích - minipříbězích na hudbu Bizetovu, Haendelovu, Bachovu a Brittenovu.

MAGDALENA

A musical portrait of Magdalena Kožená, in which this charismatic singer tells the story of her life ranging from the unreal dreams of a small girl through to the real life of a singing star. A self-ironic curriculum vitae in the style of a baroque recitative alternating with authentic interviews which take place both behind the scenes at major venues and at home. Her enchanting singing resounds in a number of specially filmed arias/mini-stories set to the music of Bizet, Handel, Bach and Britten.



Česká televize



C.E.M.A. (Central European Music Agency)



Czech Republic



Ondřej Havelka



Kristián Hynek



52'53"



TOSCANINI VLASTNÍMI SLOVY

Toscanini byl legendou už za svého života. Avšak navzdory své slávě nikdy neposkytoval rozhovory ani nepublikoval paměti. Tři roky před umělcovou smrtí se jeho syn rozhodl, že nahraje otcovy rozhovory s jeho dětmi a přáteli, aniž to Toscanini bude vědět a natočil přes 150 hodin soukromých konverzací. Dokument "Toscanini vlastními slovy" je na těchto rozpravách založen a vrhá nové světlo na nejslavnějšího dirigenta všech dob.

Poprvé veřejnost objevuje opravdového Toscaniniho. Dirigent odhaluje své myšlenky a pocity na nejrůznější témata. Hovoří o sobě, své rodině, ostatních lidech, zabývá se hudbou, kterou studoval a uváděl, vypráví o svých cestách, mládí, všimá si své práce v milánské Scale.

TOSCANINI IN HIS OWN WORDS

Toscanini in His Own Words sheds a new light on the most famous conductor of all times.

Toscanini was already a legend whilst still living. However, despite of his fame, he never granted interviews nor published any memoirs. Three years before Toscanini's death, his son decided to record his fathers conversations with his children and friends without him knowing about it and he recorded over 150 hours of private conversations! This docu-drama is based on these conversations. Thus, we discover the true Toscanini for the first time...

He reveals his thoughts and feelings on a variety of subjects: himself, his family, other people, the music he studied and performed, his travels, early years, his work at La Scala and later with the NBC Orchestra.



Idéale Audience
SAS



Larry Weinstein



Idéale Audience,
Foundry Films, Arte
France, BBC Wales



Larry Weinstein



France



70'



PŘÍHODY LIŠKY BYSTROUŠKY

Opera o třech dějstvích Leoše Janáčka v hudebním nastudování Dennise Russella Daviese a režiséra André Engela na pařížské scéně Národní opery Bastille. Úskočná, nepolapitelná a vždy drze svobodomyšlná je liška, i když ji revírník přiváže. Nebo když ji učitel v povznesené náladě uvěří, že v ní vidí milovanou Terinku. Tato malá lištička je bludičkou, jejíž blýskající kožich kdekoliv se objeví, oživuje dávné touhy a opuštěné lásky v srdcích mužů. Ve společnosti žijící tak blízko přírodní říše a jejích nejnepředstavitelnějších zázraků žádné jiné stvoření neztělesňuje lépe životní síly, které požadují, abychom přijali nemilosrdný koloběh přírody, ohraničený dvěma extrémny - narozením a smrtí.

THE CUNNING LITTLE VIXEN

Opera in three acts by Leos Janacek. Elusive and always insolently free, even when the forester chains her up and the schoolmaster, who in his inevitable cups believes he is pursuing Terynka, this little vixen is a will-o'-the-wisp whose flashing russet, wherever it blazes, revives the smart of their ancient desires and departed loves in the hearts of men. In a community living as close to the natural state and its prodigies as it is imaginable to be, no other creature better personifies the life-force which demands that we accept the implacable cycle of Nature, encompassed between the extremities of birth and death.



Idéale Audience
SAS



Don Kent (director),
André Engel (Stage
Director)



Opéra national de
Paris, NHK



André Diot



France



102'



SWING, ZPĚV A MYŠLENÍ DAVIDA FRAYE

V lednu 2008 nahrával David Fray svůj druhý kompaktní disk, na němž řídí od klavíru Německou komorní flharmonii Brémy s programem, který představují čtyři Bachovy klavírní koncerty. Jeden z hlavních problémů, který stojí před současnými pianisty je vliv Glenna Goulda: „Tento klavírní rošťák tu zanechal nesmazatelnou stopu“, tvrdí David Fray. Ale Bachova hudba je tak bohatá, že se zde otevírá řada úžasných možností pro umělce představivost – za předpokladu, že nějakou má. A právě ta je jednou z hlavních vlastností interpretačního umění Davida Fraye.

DAVID FRAY SWING, SING, THINK

In January 2008, David Fray recorded his 2nd disc, in which he directed the Deutsche Kammerphilharmonie Bremen from the piano, with a programme comprising four piano concertos by Bach. One of the main problems posed for the present-day performer is that they have been “touched” by Glenn Gould; this “rascal Gould, who has stamped his indelible mark on them”, as David Fray puts it. But Bach’s music is so rich that there remain numerous exciting options for the performer’s imagination – assuming that he has any – and David Fray’s imagination happens to be one of his most striking characteristics.

 Idéale Audience SAS

 Arte France

 France

 Bruno Monsaingeon

 Michael Lubtchansky

 95'



MISTROVSKÉ KURSY JULIE VARADYOVÉ

V roce 2003 po téměř čtyřicetileté kariéře se rozhodla Julia Varady ukončit své veřejné účinkování. Nyní se věnuje pedagogické práci. Zatímco u většiny velkých zpěváků přerušení kariéry vede ke zhoršení kvality hlasu, Julia Varady nikdy nezpívala lépe než teď: stále předvádí během lekcí svůj hlas v plné síle a rozdává své umění se stejnou štědrostí jako na jevišti, kdy byla přední světovou sopranistkou. Takový zázrak nemůže trvat věčně. Proto režisér Bruno Monsaingeon plánuje natáčení jejich schopností coby učitelky.

JULIA VARADY MASTERCLASS

In 2003, following a career spanning nearly forty years, Julia Varady decided to stop performing in public. She now dedicates her time to teaching. Whereas with most great singers, the moment when they switch from performing to teaching generally follows a deterioration in their voice, Julia Varady’s singing form has never been greater: she constantly sings during her lessons with the same intensity and generosity as she did as one of the leading sopranos.

Such a miracle cannot last for ever. That is why Bruno Monsaingeon plans to film her in her capacity as a teacher.

 Idéale Audience SAS

 Bayerischer Rundfunk, Arte France, Mezzo

 France

 Bruno Monsaingeon

 Michael Boomers, Martin Baer

 56'



ROLAND PETIT - MEZI MINULOSTÍ A BUDOUCNOSTÍ

Dokumentární portrét věnovaný 85. jubileu velkého choreografa. Roland Petit cestoval po celém světě, ale pouze města, kde měl úspěch, se zapsala do jeho srdce. Ticho užaslých diváků bylo pro něho nejlepší hudbou a kniha, na níž může postavit svůj nový balet, byla ta nejlepší. Jeho myšlenky směřovaly do budoucnosti, ale jeho srdce zůstávalo v minulosti se svými milovanými. Nebylo snadné přežít je všechny, s nimiž byl opravdu šťastný, pozorovat, jak všichni stárnou, odcházejí z jeviště, mění svá povolání a vzdávají se tance. Pokračoval dál, sám zůstává mezi minulostí a budoucností.

ROLAND PETIT. BETWEEN PAST AND FUTURE

The documentary portrait dedicated to 85th anniversary of a great choreographer.

He travelled over the world, but only cities where he was successful melted his heart. The silence of fascinated spectators was the best music for him, and the book on which he can base his new ballet was the best book. His ideas were directed to the future but his heart was left in the past with his beloved.

It was not easy to survive all of them, with whom he was genuinely happy, to see they became old, left the stage and changed their occupations, giving up dancing. He went on alone stayed between the future and the past.

 GTRK "Kultura"

 --

 Russia

 Valeriy Spirin

 Fiodor Gussev

 39'



BROADWAY JEDE DO HOLLYWOODU

Hudební komedie je typickou americkou formou zábavy, která pojednává o žhavých otázkách americké společnosti od otroctví (Loď komediantů) až po depresi (Annie) a Druhou světovou (Kabaret) nebo Vietnamskou válku (Vlasy). Režisérka Clara Kuperbergová měla šťastnou ruku, když získala k hlubším rozhovorům Cyda Charisse a Hermese Pana, dvě vůdčí postavy tohoto žánru. Záběry z hlavních hudebních komedií dokládají, co Cyd Charisse (Zpívání v dešti) a Hermes Pan (choreograf Freda Astaire, Ginger Rogersové, Cyda Charisse a Michaela Jacksona) chtějí vyslovit.

BROADWAY GOES HOLLYWOOD

Musical comedy is a typical American form of entertainment dealing with burning issues of the American society from slavery (SHOW BOAT) to depression (ANNIE) and World War II (CABARET) to Vietnam war (HAIR). Clara Kuperberg has had the good luck to obtain in-depth interviews with Cyd Charisse and Hermes Pan, two of the leading exponents of the Genre. Clips from major musical comedies underpin what Cyd Charisse (SINGIN' IN THE RAIN) and Hermes Pan (choreographer for Fred Astaire, Ginger Rogers, Cyd Charisse and Michael Jackson) have to say.

 Poorhouse International Ltd.

 WICHITA FILMS

 United Kingdom

 Clara Kuperberg

 Neil Antin

 52'



POCTA JEROMU ROBBINSOVI: KONCERT

KONCERT je správně pokládán za jednu z nejrozvernějších prací pro balet a zvyrazňuje Robbinsovu pověst mistra komického tance. Má podtitul Nebezpečí pro každého. Tato komedie omylů je seriálem vinět zasazených do několika Chopinových klavírních miniatur. Vypráví o tom, co se stane, když lidé nechají své myšlenky během koncertu volně se potulovat. Řada baletního komparsu vypadne z času a stane se rozjařeně nesourodá, dáma s obrovským kloboukem zaclání všem výhled a zmatek s lístky se přemění na hrající hudební křesla v hledišti.

HOMMAGE A JEROME ROBBINS: THE CONCERT

THE CONCERT is rightly regarded as one of the funniest works in ballet and highlights Robbins' reputation as a master of comic dance. Subtitled THE PERILS OF EVERYBODY this comedy of errors, in a series of vignettes set to several of Chopin's piano miniatures, illustrates what happens when people let their thoughts wander at a concert. Chains of corps de ballet dances fall out of time and become hilariously unstuck, a lady with an enormous hat blocks everyone's view, and a mix-up with tickets sees the whole theatre playing musical chairs.

 Poorhouse International Ltd.

 Telmondis

 United Kingdom

 Vincent Bataillon

 several

 45'



CANTO HONDO

Inscenace je první divadelní produkcí Alternativního divadla ElleDanse, kterou tvoří nezávislé seskupení profesionálních slovenských umělců. Je organickým spojením tance, živé hudby a mluveného slova. Nabízí detailní pohled do záhadného světa ženské duše. Je to příběh tří generací, v němž se stírají hranice mezi světem živých a mrtvých. Zralá žena se po letech vrací do rodného domu. Doprovází ji manžel, který však víc existuje vedle ní, než s ní. Na pozadí konfrontace s vlastní minulostí se žena marně snaží oživit umírající partnerský vztah. Zvláštní dům, ve kterém jako by přestaly platit pozemské zákony času, navštíví rovněž ženina pubertální dcera - deformovaný obraz matčiny nenaplněných snů.

CANTO HONDO

This production is the first staging of the ElleDanse Alternative Theatre, which is made up of independent groupings of profession Slovak artists. It is an organic integration of dance, live music and spoken word. It offers an in-depth perspective on the mysterious world of the female soul. It is the story of three generations, blurring the borders between the worlds of the living and the dead. A mature woman after many years returns to house where she was born. She is accompanied by her husband, who, however, exists more alongside her than actually with her. In the background of the confrontation with her own past, the woman strives in vain to revive her relationship with her husband.

 Slovenská Televízia

 --

 Slovakia

 Palonder František

 Vladimír Ďurčanský

 120'



ZPOVĚĚ KATERYNY K.

Kateryna Kolcova-Tlustá patří do kategorie lidí, o kterých se dá říci, že jsou dramatickými umělci života. Vše, co prožila a prožívá, dovede interpretovat s plným nasazením. A nebylo toho málo. Ve filmu vypráví o svém životě v cizí zemi, o tom, jaké to je být slepou matkou poloslepe dcery, o svém vztahu k české mentalitě, o boji, který vede, aby se prosadila v oblasti hudby, o starostech, které má o manželovo zdraví a v neposlední řadě o židovské a cikánské hudbě, o níž má hluboké znalosti. Její monology jsou prokládány výbuchy smíchu, vtipy, okřikování dcery Deborky. Někdy je Kateryny až moc, zvláště v jejím bytě na bohnickém sídlišti, kde se celý film odehrává.

KATERYNA K.'S CONFESSION

Kateryna Kolcova-Tlustá belongs to that category of people, about whom it might be said that they are dramatic artists of life. She is capable of interpreting with full commitment everything that she has lived through and experienced. And there's quite a bit to interpret. This film follows her life abroad, exploring what it was like to be a blind mother with a half-blind daughter, considering her relationship to the Czech mentality, her struggle to make a name for herself in music, her worries about her husband's health and not the least of all these Jewish and Roma music, of which she has a deep knowledge. Her monologues are laced with fits of laughter, jokes and her daughter Deborka's squeals. Sometimes it's all a bit much for Kateryna, especially in her apartment in the Bohnice housing estate, where the whole film was shot.



Česká televize



Miroslav Janek



--



Miroslav Janek



Czech Republic



57'



PO STOPÁCH BEETHOVENA

V návaznosti na úspěšný snímek Po stopách Mozarta (In Search of Mozart) vytvořil režisér Phil Grabsky nový celovečerní životopisný film o Ludwigu van Beethovenovi. V dokumentu účinkují přední světoví interpreti a odborníci, jako jsou Gianandrea Noseda, Sir Roger Norrington, Riccardo Chailly, Claudio Abbado, Vadim Repin, Emanuel Ax, Lars Vogt, Paul Lewis and Héléne Grimaudová, kteří vrhají nové světlo na tuto legendární postavu.

IN SEARCH OF BEETHOVEN

Following the success of In Search of Mozart, Phil Grabsky has created a new feature-length biographical film on Beethoven.

Leading performers and experts including Gianandrea Noseda, Sir Roger Norrington, Riccardo Chailly, Claudio Abbado, Vadim Repin, Emanuel Ax, Lars Vogt, Paul Lewis and Héléne Grimaud shed new light on this legendary figure.



Seventh Art Productions



Phil Grabsky



--



Phil Grabsky



United Kingdom



138'



U STA BROMŮ

Úsměvné pátrání dvou jazzových detektivů po stopách legendárního kapelníka Gustava Broma a jeho orchestru, které odhaluje bohatou historii špičkového brněnského big bandu fungujícího téměř 70 let.

Dokument sice reflektuje Bromovskou historii chronologicky, není však pouze historiograficky naučným průřezem. Snaží se všemožnými prostředky o navození atmosféry let minulých. To vše s nadsázkou, jež nakonec nebyla vzdálená ani členům dnes již legendárního Orchestru Gustava Broma. Televizní pátrání končí vznikem souboru Gustav Brom Big Band pod vedením Vladimíra Valoviče, jenž převzal definitivně dirigentskou taktovku po smrti kapelníka v roce 1995.

A HUNDRED BROMS

This light-hearted investigation by two jazz detectives on the trail of legendary bandleader Gustav Brom and his orchestra uncovers the rich history of this top-class Brno big band that performed for seventy years. The documentary follows Brom's story chronologically without, however, being merely an historically instructive timeline. It strives to use every means possible to evoke the atmosphere of times long past, all this with a kind of exaggeration that all in all was not unlike that of the members of the now legendary Gustav Brom Orchestra. This television investigation ends with the creation of the Gustav Brom Big Band under the direction of Vladimír Valovič, into whose hand the conductor's baton passed definitively after the bandleader's death in 1995.

 Česká televize

 --

 Czech Republic

 Pavel Jirásek

 Pavel Otevřel, Petr Vejslík

 57'



BL!NDMAN [SAX]

Saxofonový kvartet BL!NDMAN [sax] je soubor soudobé hudby založený před 20 lety Erikem Sleichimem. Velmi osobitým způsobem rozvíjel nekonvenční interpretační techniky a rozšiřoval repertoár pro nástroje. V tomto programu skupina BL!NDMAN [sax] přináší přehled o mnohostranném repertoáru od středověku až po současnost. Sleichim aranžoval pro tento kvartet hudbu Leonina z 12. století, Josquina Desprez, Pierra de la Rue, Dietricha Buxtehudeho (s kontratenoristou Marnixem De Catem) a Johanna Sebestiana Bacha. Také hraje ‚Ricerca una melodia‘, což je sólo Jonathana Harveye. BL!NDMAN [sax] přináší ‚Bouři a odliv‘, skladbu Erika Sleichima a ‚Proti šesti‘, kompozici Thierryho De Meye a Petera Vermeesche.

BL!NDMAN [SAX]

The saxophone quartet BL!NDMAN [sax] is a contemporary music ensemble founded by Eric Sleichim 20 years ago. They developed unconventional performing technics and extended the repertoire for the instrument in a highly individual manner. In this program, BL!NDMAN brings a survey of its many-sided repertory with music from the Middle ages until today. Sleichim arranged for his quartet music of Leoninus, Josquin Desprez, Pierre de la Rue, Dietrich Buxtehude (with counter tenor Marnix De Cat) en Johann Sebastian Bach. He also plays ‚Ricerca una melodia‘, a solo by Jonathan Harvey. BL!NDMAN [sax] brings ‚Storm at low tide‘, a composition of Eric Sleichim himself and ‚Contre six‘ a composition by Thierry De Mey and Peter Vermeersch.

 VRT

 --

 Belgium

 Johan Cloetens
Mark Janssens,
Noël Pollin, Eli
Peeters & Carla
Penninckx

 41'



ZAIDA

„Protože štěstí a sláva se na tebe usmívají, mylně soudíš své bratry“, říká Alazim v sedmé scéně druhého dějství Mozartova singspielu Zaida. Jak může duch zůstat svobodný, když jednotlivec je utlačován? Překoná Zaida své otroctví rezignací nebo vzpourou? Toto hudebně dramatické dílo je jedinou Mozartovou operou, kterou autor zkomponoval z vlastní iniciativy a nikoliv na objednávku. Odtud pramení její nedokončenost a útržkovitost. Z tohoto hlediska je Zaida visionářským dílem. Mozart ji vytvořil, aby položil základ německého osvícenství. Zobrazil tak západní divadelní kulturu, kde převažuje romantický sentiment.

ZAIDE

“Because luck and glory smile on you, you misjudge your brothers”. Allazim, Act II, scene seven. How can a spirit remains free when the individual is oppressed? Will Zaide overcome her slavery through resignation or revolt? This is the only opera Mozart composed on his own initiative and not as a commission. Hence its comparative incompleteness, its posthumous production and its rafty. For this very reason, Zaide is a visionary work. Intended by Mozart to found the German Enlightenment, it showed occidental theatre the domineering power of romantic sentiment.



FRANCE 3



Peter Sellars



FRANCE 3



Peter Sellars



France



108'06"



ADAM FISCHER A HUDBA

Tříčtvrtěhodinový dokument je jedinečným a nádherným filmovým portrétem dirigenta Adama Fischera a jeho hudebního světa. Adam Fischer je šéfdirigentem Dánského národního komorního orchestru. Ve filmu ho sledujeme při práci s orchestrem, kdy nahrává Mozartovu Symfonii č. 25. Za přispění animace a televizní grafiky nám Adam Fischer vysvětluje jednoduchou, zábavnou formou úlohu dirigenta, co znamená pojem klasický orchestr a jak on sám motivuje nebo přesvědčuje členy orchestru, aby hráli podle jeho hudebních představ. Také se setkáme s předními hráči orchestru, kteří vysvětlují, jak Adam Fischer s nimi pracuje a jak interpretuje hudbu. Pro tohoto dirigenta je hudba zároveň způsobem, jak porozumět vlastním citům.

ADAM FISCHER AND THE MUSIC

This 45 min. documentary-film is a unique and beautifully filmed portrait of the conductor Adam Fischer and his music world. Adam Fischer is the chief conductor of the Danish National Chamber Orchestra. In the film we follow him and the orchestra while recording W.A. Mozart's Symphony no. 25. Helped by animated graphic design sequences Adam shows and explains to us in a very simple, humouristic and entertaining way the role of the conductor and what a classical orchestra is, he explains how he works with the orchestra and how he motivates and convinces everybody in the orchestra to work with his vision of the music.

Danish
Broadcasting
CorporationBenjamin
HesselholdtDanish
Broadcasting
Corporation

Aske Foss



Denmark



45'



ČILÝ VIVALDI

Bezmála půlhodinový hudební film představuje vynikající Dánský národní komorní orchestr a nádhernou norskou mezzosopranistku Tuvu Semmingsenovou. Snímek obsahuje hudební díla barokního skladatele Antonia Vivaldiho: tři operní árie, předehru o třech částech a houslový dvojkonzert o dvou větách. Těchto osm rozličných částí je inscenováno jako osm nezávislých hudebních klipů. Všechny instrumentální věty a árie mají své vlastní jedinečné a netradiční jevištní ztvárnění, specifické osvětlení a kamerové snímání. Písně a nátrojové věty jsou pečlivě promíchány, tvoří dramatickou a obrazovou jednotu.

VIVID VIVALDI

This 28 min. unique music-film features the brilliant Danish National Chamber Orchestra and the beautiful norwegian mezzo-soprano Tuva Semmingsen. It contains music-works by the baroque composer Antonio Vivaldi: three operarias, an sinfonia-ouverture in three movements and a double violin concerto in two movements. These eight different movements are staged as eight individual music-videos; all the movements and arias have their own unique and very un-traditional stagings, light-settings and camera-handling. The songs and instrumental-movements are carefully mixed in between each other, making a dramatic and picturesque unity.



Danish Broadcasting Corporation



Danish Broadcasting Corporation



Denmark



Benjamin Hesselholdt



Aske Foss



28'



NÁVŠTĚVNÍK Z MINULOSTI

Švédská sopranistka Hillevi Martinpelto účinkuje před obecnstvem hlavních operních domů světa. To co je však méně známé, je skutečnost, že umělkyně prožila ještě ve Švédsku divoké mládí jako vedoucí vokalistka a baskytaristka populární skupiny nazývané MAHM. Nyní třicet let poté co se skupina rozpadla, chce se Hillevi Martinpelto setkat se svými tehdejšími náctiletými přáteli. Tři další členové skupiny ale vedou podstatně méně okázalý život než slavná sopranistka. Chystané setkání je provázáno nervozitou i předsudky.

A VISITOR FROM THE PAST

The Swedish soprano Hillevi Martinpelto performs for audiences at leading opera houses in the world. What is less known that, back in Sweden, she had a wild youth as lead vocalist and bass guitar player in a pop group called MAHM. Now, 30 years after the band was split up, Hillevi Martinpelto wishes to meet her teenage friends. The three other members of the group, however, lead a significantly less glamorous life. The expectations of the reunion are shadowed by nervousity and prejudice.



Swedish Television SVT Finnish Department



Heidi Liekola



Sweden



Heidi Liekola



Bo Öhlén, Bjarne Santesson



29'



KRAJAN G. M.

Zdeněk Mahler o životě a díle skladatele Gustava Mahlera. Sotva lze nalézt v dějinách umělce, jehož nástup vzbudil tak ostrý odpor, jehož díla byla napadána s tak vyhraněnými vášněmi. Hudební skladatel, o kterém vyprávíme, se pokoušel uvést svoji tvorbu dokonce na vlastní náklady, ze své kapsy. Byl označen jako dryáčník a kejkliř, vysmíván co nestoudný blázen - jeho skladby odsuzovány jako snaha pašovat do krásna špinavost... Dnes o jeho tvorbě existuje řada knih. O autorovi se bádá v Evropě, Americe či Japonsku. Světoví dirigenti a špičkové orchestry si považují za čest uvádět jeho skladby.

OUR COUNTRYMAN G.M.

Zdeněk Mahler on the life and works of composer Gustav Mahler. One could scarcely find in history another artist whose beginnings aroused such strong repulsion and whose works were attacked with such unbridled passions. The music composer in question even tried to get his works performed at his own expense, out of his own pocket. He was called a charlatan and a conjurer, scoffed at as an impertinent madman - his works were written off as an attempt to smuggle filth into beauty. Today there are numerous books about his compositions. The composer is studied in Europe, in America and in Japan. World-famous conductors and top-name orchestras consider it an honour to perform his compositions.

 Česká televize

 --

 Czech Republic

 Jiří Nekvasil

 Miroslav Gábor,
Richard Špür

 13'



JAROSLAV JEŽEK

Jméno Jaroslava Ježka je u nás spjata především s Osvobozeným divadlem a jeho písničkami. Ježek byl ovšem všestranně nadaný skladatel, písničkář i v oblasti tzv. vážné nebo klasické hudby. I zde byl samozřejmě ovlivněn jazzem. O jeho významu svědčí i to, že sté výročí jeho narození se dostalo i na seznam UNESCO. Dokument je třetím dílem z cyklu Tři strážníci, který mapuje cesty tří tvůrců nejslavnějšího období Osvobozeného divadla. A stejně jako v předchozích dílech se vyprávění opírá pouze o autentické texty nebo nahrávky. Samotného Ježka, Voskovce a Wericha nebo lidí, kteří mu byli nejbližší.

JAROSLAV JEŽEK

The name of Jaroslav Ježek is associated most closely with the Liberated Theatre and with his songs. Ježek was, however, a multi-talented composer, also active in the area of classical music. Here too he was of course influenced by jazz. One indication of his importance is that the hundredth anniversary of his birth was noted on the UNESCO list. This documentary is the third part in the cycle Tři strážníci (The Three Guards), which traces the paths of three creative artists during the heyday of the Liberated Theatre. As in the preceding parts, the narration is based solely on authentic texts and recordings by Ježek himself or by Voskovec, Werich and other people who were close to him.

 Česká televize

 --

 Czech Republic

 Aleš Kisil

 Diviš Marek

 57'



TRAVIATA NA CURYŠKÉM HLAVNÍM NÁDRAŽÍ

V září 2008 byli cestující na nejrušnějším švýcarském nádraží překvapeni živým představením Verdiho Traviaty. Hlavní curyšská železniční zastávka zůstala otevřena pro běžný dopravní provoz, zatímco sólisté, sbor a orchestr účinkovali pod taktovkou Paola Carignaniho přímo před zraky cestujících. „Traviata na Curyšském hlavním nádraží“ zobrazila Verdiho tragický milostný příběh na jevišti každodennosti a stala se neúspěšnějším kulturním programem v historii Národní švýcarské televize. V obsazení čteme zvučná jména Evy Mei jako Violetty, Vittoria Grigola jako Alfréda a Angela Veccia jako Germonta.

LA TRAVIATA AT ZURICH MAIN STATION

In September 2008 commuters at Switzerland's busiest railway terminal in Zurich have been surprised with a live performance of Verdi's opera "La Traviata". Zurich's station remained open for business, while the soloists, the choir and the orchestra of Zurich opera house, conducted by Paolo Carignani, performed around the passengers. "La Traviata in Zurich main station" brought Verdi's tragic love story to a daily stage and became the most successful culture programme ever produced by National Swiss Television. The cast featured Eva Mei as Violetta, Vittorio Grigolo as Alfredo and Angelo Veccia as Germont.



Schweizer Fernsehen



Felix Breisach



ARTE, Zurich Opera House



Peter Brawant



Switzerland



150'



BŮH V PŘESTROJENÍ

Lyrická svita byla v roce 1939 vytvořena původně pro Švédský rozhlas. Toto důvěrné oratorium Lars-Erika Larssona se širokou a dlouhotrvající popularitou se stalo švédskou klasikou 20. století. Zde je provedeno v odvážné a působivé úpravě v chátrajícím plynojemu, přirovnávaném k světské katedrále. Larssonova milovaná Pastorální svita pro orchestr, vytvořená pro koncertní provozování ze zmíněné rozhlasové Lyrické svity, je vnímána jako příspěvek k oslavám skladatelova stého výročí narození.

GOD IN DISGUISE

Originally conceived 1939 as a "lyric suite" for the radio, this intimate oratorio by Lars-Erik Larsson has become a Swedish 20th century classic with a broad and long-lasting popularity. Here in a bold and beautiful setting in a dilapidated gasometer, like a secular cathedral. As a tribute to Larsson's centenary, the programme includes his beloved Pastoral Suite for orchestra.



Sveriges Television



Bengt Wennehorst-Norrman



--



Michael Kinmanson



Sweden



50'



KDYBY MĚL BACH KLARINET

Vynalézavý klarinetový virtuos Martin Fröst při choreografickém koncertu s violoncellistou Svantem Henryssonem a klavíristou Rolandem Pöntinenem. Spektakulární show kolem bachovského projektu se soudobými příspěvky jak v hudební, tak i vizuální kompozici

IF ONLY BACH HAD A CLARINET

Creative clarinet virtuoso Martin Fröst in a choreographed concert with cellist Svante Henrysson and pianist Roland Pöntinen. A spectacular show around a Bach concept with contemporary contributions in musical and visual compositions.

 Sveriges Television

 --

 Sweden

 Helén Elmquist

 Stefan Eriksson

 56'



MLADŠÍ ČTVRTOHORY

Tři nezávislí umělci - hudební skladatel, video-výtvarník, spisovatel - se setkávají na ledoborci při výpravě k Severnímu pólu. Ohromeni tímto zážitkem spojí své síly a vytvoří dystopické (výskyt orgánu na neobvyklém místě) oratorium s názvem Holocén (mladší čtvrtohory). Je to neobyčejná existencionálně laděná skladba o naší budoucnosti, vibracích sil se zapojením mimořádné obrazotvornosti.

HOLOCENE

Three artists - a composer, a video artist, a writer - meet at an icebreaker expedition to the North Pole. Overwhelmed, they join forces in a dystopic oratorio, "Holocene". An extraordinary, existential work about our future, vibrating of powerful and engaging imagination.

 Sveriges Television

 Brandklipparen

 Sweden

 Lars Siltberg & Erik Pauser

 Lars Siltberg

 52'



SOMRAK BOHŮ

V závěrečné části Prstenu Nibelungova Richarda Wagnera je soumrak posledního dne na zemi. Hudební drama se vyhrtilo, když bozi opustili lidská stvoření a očekávají rozvrácení světa. Ale je to žena Brunhilda, valkýra, proměněná prostřednictvím své lásky v člověka, kdo promění tuto katastrofu ve vzkříšení. Vráť zpátky ukradené rýnské zlato do řeky a rovnováha na zemi je zachráněna. Starý řád je rozdrčen, když zapálí hranici s mrtvým tělem svého milence Siegfrieda. Brunhilda se obětuje tím, že vstoupí do hořících plamenů. Richard Wagner prohlásil, že příští století bude patřit ženám.

GÖTTERDÄMMERUNG

It is evening the last day on earth in the last part of the Nibelungen Ring by Richard Wagner. The music drama is intense when the Gods have abandoned the human beings, awaiting the destruction of the world. It is a woman, Brunhilde, the Valkyria who turned into a human through love, who changes the catastrophe to resurrection. By giving the gold back to the river of Rhine, the balance on earth is restored. The old hierarchies are crushed as she sets fire to the dead body of her lover Siegfried. She sacrifices herself by joining him in the burning flames. Wagner declared that the next century would belong to the women.

 Sveriges Television Drama

 --

 Sweden

 Staffan Valdemar Holm (stage) Ditte Feuk (TV)

 Per-Olof Lantto

 265'



KORUNOVACE POPEY

Korunovace Poppey je poslední operou Claudia Monteverdiho (1567-1643). Měla premiéru v benátském Teatro di Giovanni e Paolo (Divadlo sv. Jana a Pavla) v roce 1642 a zároveň představovala první profesionální inscenaci v Glyndebourne v roce 1962. Busenellův libretistický příběh je vysloven už v prologu s jednoznačným vítězstvím Lásky nad Ctností a Štěstěnou. Láska se promítá do Neronovy slepé vášně k nemorální a bezohledně ctižádostivé Poppeje. V závěru tohoto mistrovského díla mohutně zaznívá tato myšlenka v jednom z nejkrásnějších milostných duetů, které kdy byly zkomponovány. Umělecký tým na glyndebournském Festivalu 2008 tvoří mezinárodně oceňovaný režisér Robert Carsen a barokní specialista-dirigent Emmanuelle Haïm.

L'INCORONAZIONE DI POPPEA

"L'incoronazione di Poppea" is Claudio Monteverdi's (1567-1643) last opera. It was premiered at Teatro di Giovanni e Paolo in Venice in 1642 and was given its first professional production at Glyndebourne in 1962. The plot, by librettist Busenello, is suggested in the prologue with the apparent triumph of Love over Virtue and Fortune. Love, reflected through Nerone's blind infatuation for the amoral and relentlessly ambitious Poppea, is powerfully illustrated in one of the most beautiful love duets ever written at the conclusion of this masterpiece. The creative team of this new production for the 2008 Festival is formed by the internationally acclaimed director Robert Carsen and the Baroque specialist conductor, Emmanuelle Haïm.

 François Roussillon et Associés

 Glyndebourne Enterprises Ltd.

 France

 Robert Carsen

 François Roussillon (TV director)

 195'



ANJA SILJA - OPERNÍ ŽIVOT

Byla snad nejmladší operní zpěvačkou všech dob a působí na operním jevišti už bezmála šedesát let. Na začátku své kariéry byla pochválně nazývána „Německou Callas“. Dosud účinkuje ve velkých světových operních domech a nemá v úmyslu odejít do důchodu. Naopak. Vždy si libuje v nových výzvách.

První vystoupení na Bayreuthském festivalu se odehrálo ještě před jejími dvacetinami. Ve věku 27 let se rozhodla, že už nikdy nebude zpívat. Její raná kariéra byla poznamenána skandály jak na jevišti, tak i v soukromém životě ve svazku s Wielandem Wagnerem. Film sleduje tento vokální zázrak. Anja Silja (narozená 1935) zde zkouší na několik nedávných vystoupení, včetně svého prvního písňového recitálu po půlstoleté operní kariéře.

ANJA SILJA - AN OPERATIC LIFE

She was the youngest opera singer ever and has been on the operatic stage for almost 60 years. At a very early point in her career she was hailed as "the German Callas". She still performs at the great opera houses of the world and has no intention of retiring. On the contrary. Anja Silja always relishes new challenges. Her first appearance at the Bayreuth Festival came before she was 20. At the age of 27 she decided she would never sing there again. Her youthful career was marked by scandals both on stage and in her private life with Wieland Wagner. The film observes the "vocal wonder" Anja Silja rehearsing for a number of recent appearances, including her first song recital after over 50 years as an opera singer.



Sounding Images GmbH



NDR/ARTE



Germany



Holger Preusse,
Felix Schmidt



Svea Andersson,
Boris Fromageot,
Martin Baer



52'



ANDRÉ PREVIN - MOST MEZI DVĚMA SVĚTADÍLY

Sir André Previn se narodil v Berlíně v roce 1929. Řadí se mezi nejznámější hudebníky 20. a počátku 21. století. Získal čtyři ocenění akademie za své filmové partitury. Skládá koncerty, muzikály a opery. Diriguje, aranžuje hudbu a je slavným klavíristou stejně jako jazzovým hráčem. Previnova první opera Tramvaj do stanice Touha je založena na stejnojmenné hře Tennessee Williamse. Měla úspěšnou premiéru v San Francisku v roce 1998. V současnosti komponuje Previn svou druhou operu, vycházející ze scénáře Noela Cowarda pro film Davida Leana s názvem Brief Encounter (Krátké setkání). Tento film zobrazuje Previnovo spříznění jak s Evropou, tak i se Spojenými státy americkými. Umělec je doma na obou světadílech, třebaže mají odlišné kulturní zázemí.

ANDRÉ PREVIN - A BRIDGE BETWEEN TWO WORLDS

Sir André Previn, born in Berlin in 1929, figures among the most prominent musicians of the 20th and early 21st centuries. He won four Academy Awards for his film scores, he composes concertos, musicals and operas. He conducts, arranges music, and is a renowned pianist, as well as a jazz musician. Previn's first opera, „A Streetcar Named Desire“, based on Tennessee Williams' play, successfully premiered in San Francisco, in 1998. He is currently writing his second opera, based on Noel Coward's script for David Lean's movie „Brief Encounter“. Our film mirrors Sir Previn's affinities to Europe as well as to the United States. He is at home in both worlds, with their rather different cultural realities.



ORF



DOR Film



Austria



Lillian Birnbaum
& Peter Stephan Jungk



Christoph Mayr



52'



TŘI PODOBY SMRTI

K oslavě 150. výročí narození Giacoma Pucciniho nastudoval operní soubor Chorvatského národního divadla premiéru Triptychu - tří rozličných jednoaktových oper předního veristického skladatele. Řada zahraničních umělců přispěla k tomuto projektu, vedenému světoznámým francouzským režisérem Bernardem Arnaudem. Po několik týdnů televizní štáb Chorvatského rozhlasu a televize HRT sledoval pozorně zkoušky, aby zachytil komplexnost tohoto jedinečného operního projektu.

THREE REFLECTIONS ON DEATH

Marking the 150th anniversary of Giacomo Puccini's birth, Croatian National Theater (Opera) put on stage the premiere TRIPTYCH of 3 different one-piece operas. A number of foreign artists contributed in this project led by the well known french director Bernard Arnaud. For several weeks the HRT crew watched closely the rehearsals only to mark the complexity of this opera project.



HRT



Zoran Sudar



--



Mario Britvic



Croatia (Hrvatska)



60'



PUCCINI - TEMNÁ STRANA MĚSÍCE

Uctíváný italský skladatel Giacomo Puccini se sám jednou označil za „vášnivého lovce vodních ptáků, literatury a žen“. Byl to ironický popis vlastních problémů, které ho prý provázely po celý život. Opravdu byl vášnivým, dokonce až strašlivým lovcem. S každou operou, kterou složil, téměř utrápil bezpočet libretistů v hledání dokonalého textu, protože narozdíl od Mozarta nedokázal zkomponovat jedinou notu, aniž libreto k nové opeře bylo napsáno tak, jak si přál - a dokud žil, byl téměř posedlým lovcem při vyhledávání krásných dam... Ženy jsou vždy hlavními postavami v Pucciniho operách: Mimi v Bohémě, Tosca, Liu a Turandot, Manon Lescaut, Madame Butterfly. Puccini vždy hledal ideální ženu, aby ho ochránila před jeho vlastním selháním.

PUCCINI - THE DARK SIDE OF THE MOON

The Italian composer, Giacomo Puccini is reputed to have once described himself as "a passionate hunter of water birds, texts and women." It was an ironic description of the problems which are said to have accompanied him throughout his life. He was indeed a passionate, yet terrible, hunter. With every opera he wrote, he wore out numerous librettists in the search for the perfect text, because unlike Mozart, he couldn't write a single note before the "script" for a new piece of work was just as he wanted it - and for as long as he lived, he was almost manic in his hunt for and collection of beautiful women... Both privately and professionally, Puccini was always looking for the "ideal" woman to save him from his own failure.



LAVAFILM GmbH



Andreas Morell



LAVAFILM GmbH



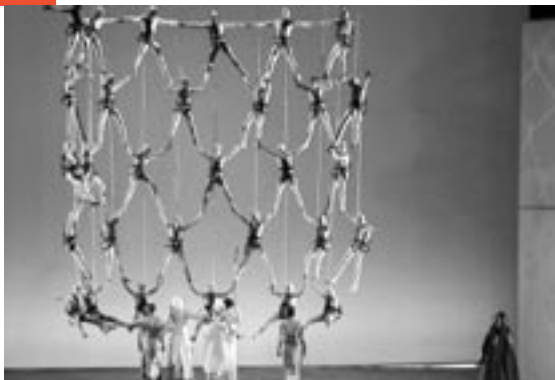
Tobias Albrecht



Germany



60'



ZLATO RÝNA

Podle slov prestižního německého týdeníku Die Zeit jevištní ztvárnění Wagnerova Zlata Rýna a Valkýry skupinou La Fura dels Baus „nám zřejmě ukazuje cestu, jíž se bude ubírat hudební divadlo budoucnosti“. O tom není pochyb: katalánské město Valencie klade důraz v opeře 21. století ne pouze na okázalé nové divadlo, navržené architektem Santiagem Calatravou, ale také na vizuálně ohromující inscenaci Wagnerova Prstenu Nibelungova v režii Carlose Padrissy a jeho divadelní skupiny La fura dels Baus. Soubor, sídlící v Barceloně mísí prvky hudby, tance, akrobacie a technologie do nezapomenutelných jevištních produkcí, občas neučesaných, za to vždy uchvacujících.

DAS RHEINGOLD

In the words of the prestigious German weekly "Die Zeit," the stage production of Wagner's "Rheingold" and "Walküre" by La Fura dels Baus "quite possibly shows us the path that musical theater will be taking in the future." There's no doubt about it: the Catalan city of Valencia is setting new accents in 21st-century opera not only with its spectacular new theater designed by Santiago Calatrava, but also with its visually transfixing production of Wagner's "Ring" staged by Carlos Padrissa and his theater group La Fura dels Baus. The Barcelona-based Fura blends music, dance, acrobatics and technology into unforgettable stage events of sometimes raw but always captivating power.



Unitel GmbH & Co.KG



Palau de les Arts
"Reina Sofia"
Valencia, Classica,
IME International
Music Events, ZDF/
3sat, Theaterkanal



Germany



La Fura Dels Baus



Stefano Pesaresii



167'



VENEZUELSKÝ ORCHESTR MLADÝCH SIMONA BOLIVARA

Venezuelský orchestr mladých Simóna Bolívara - dnes residenčním festivalovým tělesem - byl vřele přijat, když přijel 27. srpna do Salcburku. Před svým prvním oficiálním koncertem a jako součást projektu „Škola poslechu“ měl orchestr veřejnou zkoušku ve Velké universitní aule. Beethovenovu 5. symfonii hrál pod taktovkou světoznámého dirigenta Nikolause Harnoncourta a Gustava Dudamela. Harnoncourt prohlásil, že práce s Venezuelským orchestrem mladých Simóna Bolívara byla mimořádnou zkušeností a to díky dokonalé souhře hudebníků a způsobu, jak přesně interpretují každou notu.

SIMON BOLIVAR YOUTH ORCHESTRA OF VENEZUELA - SCHOOL OF THE EAR - NIKOLAUS HARNONCOURT

The Simón Bolívar Youth Orchestra - orchestra in residence at the Salzburg Festival - received a warm welcome when it arrived in Salzburg. On August 27, before its first formal concert and as part of the "School for the Ear" Project, the orchestra held an open rehearsal at Große Universitätsaula. Beethoven's Symphony No. 5 was played under the baton of the world-renowned conductor Nikolaus Harnoncourt and Gustavo Dudamel. Harnoncourt said that working with the Simón Bolívar Youth Orchestra was an extraordinary experience due to the perfection of the musicians' cohesion and the way they accurately perform each note.



Unitel GmbH & Co.KG



Classica, Salzburg
Festival



Germany



Christian Kurt
Weisz



Henning Brümmer



45'



ANNE-SOPHIE MUTTER - PROJEKT MENDELSSOHN

Jedna z nejslavnějších světových houslistek Anne-Sophie Mutterová je celebritou, kterou zná bezpočet lidí, dokonce i ti, kteří zřídka poslouchají klasickou hudbu. Umělkyně a pedagožka, která podporuje mladé hudebníky a objednává nová díla soudobých skladatelů, na sebe oslnivě upozornila pod Karajanovou taktovkou na Salcburských velikonočních hrách 1977. Od té doby vystupovala na všech významných koncertních pódiiích světa. V roce 2008 získala prestižní hudební ocenění Ernsta von Siemense, ale i Mendelssohnovu cenu v Lipsku. Slavnostní předání bylo korunováno gala koncertem v lipském Gewandhausu.

ANNE-SOPHIE MUTTER - THE MENDELSSOHN PROJECT

One of the world's foremost violinists, Anne-Sophie Mutter is a musical celebrity known even by countless people who rarely listen to classical music. The artist and teacher, who promotes young musicians and commissions new works from contemporary composers, made her spectacular breakthrough under Herbert von Karajan at the 1977 Salzburg Easter Festival. She has since concertized at every major venue throughout the world. In 2008 she was awarded not only the prestigious Ernst von Siemens Music Award, but also the Leipzig Mendelssohn Award.



Unitel GmbH & Co.KG



Deutsche Grammophon Gesellschaft



Germany



Agnes Méth



Martin Baer



104'



ZKOUŠKA OHNĚM

Armel Production, festival pod širým nebem v Szegedu a orchestr Pannonské filharmonie založily v Maďarsku novou operní soutěž ve spolupráci s kanálem Mezzo. Společně se soustřeďují na nové objevení tradičního operního žánru v moderních klasických dílech s mladými, ale už dostatečně známými pěveckými talenty. Hru Arthura Millera Zkouška ohněm zná téměř každý. Zde vystupuje ve spojení s hudbou amerického skladatele Roberta Warda. „Hudebně dramatické dílo přesně sleduje zápletku a udržet napětí během čtyř dějství, to byl nejtěžší úkol při inscenování“, uvedl režisér Robert Alföldy při besedě s obecnstvem před premiérou. Pěvci jsou oblečeni v černém, mají bílé nalíčené obličeje a pohybují se v téměř prázdném prostoru.

THE CRUCIBLE

The Armel Production, the Szeged Open Air Festival and the Pannon Philharmonic Ensemble have founded a new opera competition in co-operation with the Mezzo Television in Hungary. Their common aim is the rediscover the genre of the opera and its theatrical traditions by new and classical pieces, by fresh and already noted talents. The play of Arthur Miller is known almost by all, in addition the music of Robert Ward minutely follows the plot, thus the most difficult task of the stage director is to keep up tension during the four acts, said Róbert Alföldi at the meeting with the audience before the premiere. The actors dressed in black with faces painted white act in an almost empty space, thus the viewers can focus entirely on the figures and the conflicts emerging among them, said the director.



MTV Hungarian Television



Armel Productions and Press, DOT Production, Mezzo TV



Hungary



Andras Komlós



Róbert Alföldi
Tamás Nemescsói,
András Szalai,
László Reich, Miklós Gurbán



117'

81 2

2009



KIRSTEN FLAGSTAD

Sopranistka Kirsten Flagstad se narodila v norském Hamaru 12. června 1895. Vyrůstala v neobyčejně muzikální rodině a její talent se výrazně projevoval už od raného dětství. Je známá jako nejslavnější wagnerovská pěvkyně všech dob. Tento dokument je o životě velké operní zpěvačky a o mýtech i smyšlenkách, že Flagstad sympatizovala s nacisty.

KIRSTEN FLAGSTAD

Kirsten Flagstad was born in Hamar, Norway, on the 12th of July 1895. She grew up in a very musical family, and her talent was evident from an early age. She is known as the most famous Wagner interpreter during all times. This documentary is about her life as a great opera singer, a great performer and the myths about Flagstad as a nazi sympathizer.

 NRK Norwegian Broadcasting Corp.

 Integritet Film AS

 Norway

 Karoline Frogner

 Lars-Erik Kristiansen, Hilde Malme, Helle Bakke, Karoline Frogner

 57'

83 1

2009



MARC ROTHKO, HAMBURK, 2008

Jde o němý film. Je zaměřen na dílo významného malíře Marka Rothka. Zavádí nás na výtvarníkovu výstavu v Hamburku, která se konala v roce 2008. Klíčovými tématy jsou výtvarné umění, hudba a návštěvníci, kteří si přišli prohlédnout Rothkovy obrazy. Doprovázející hudební soundtrack vychází z tradiční židovské hudby zvané Klezmer, kterou hraje Orchester Arkadije Berina. Sólistou je Giora Feidman.

MARC ROTHKO, HAMBURG, 2008

This is a silent film. The focus is on the works of a great painter Mark Rothko, put on view at an exhibition in Hamburg in 2008. The key themes are: art, music, and the people who came to see the paintings. The accompanying soundtrack is Klezmer (traditional Yiddish music). The music is performed by Arkadiy Berin's Orchestra, the soloist is Giora Feidman.

 Igor Shadkhan's Creative Workshop

 --

 Russia

 Igor Shadkhan

 Sask Lothar

 18'



UMĚŘENÝM KROKEM (MAHLEROVA 5. SYMFONIE)

In gemessen Schritt - Uměřeným krokem. To je Mahlerovo tempové označení první věty v partituře jeho Páté symfonie. Jde o mohutný smuteční pochod. Symfonický hrdina je pohřbíván. Tentokrát imaginární divák, nebo chcete-li symfonický vypravěč, se ani v nejmenším nevzpírá proti osudu či tragédii, ale nevyhnutelné skutečnosti. Čelí jí se vznešenou a důstojnou resistencí: přijímá postoj, který je neosobní přesto emotivní, vede k násilí prvního intermezza a teskné sladkosti druhého. Trubková fanfára, která definuje charakter celé věty od samého počátku, musí být považována jako vzpomínka na vzdálenou minulost, na dobu kdy Mahler v dětství naslouchal z dálky trubkám z jihlavských kasáren.

WITH MEASURED STEPS (MAHLER'S FIFTH SYMPHONY)

"With measured steps" is the tempo indication Mahler wrote on the score at the beginning of the first movement of his Fifth Symphony, a monumental funeral march. The symphonic hero is being buried. Yet, this time, the imaginary viewer - or, if you wish, the symphonic narrator - does not rebel in the least against either destiny or tragic but ineluctable reality. He faces it with noble and dignified resignation; adopting a tone which is impersonal yet emotional, leading up to the violence of the first intermezzo and the elegiac sweetness of the second. The trumpet fanfare, which defines the movement's character from the outset, must be viewed as a remote memorz of the past.

 13 Production

 Pierre henry Salfaty

 --

 Sebastien Saadoun

 France

 52'



AD LIBITUM - VOLNÝ LET

„Ad libitum - Volný let“ s Michailem Kazinikem je cyklus hudebních dokumentů, které sleduje životy a díla velkých skladatelů od Vivaldiho až po Šostakoviče. Každá epizoda programu je výjimečným, oduševnělým a poutavým vyprávěním Michaila Kazinika, švédského světoznámého houslisty a filosofa, nositele Nobelovy ceny za koncertní činnost, který vždy zasadí své horlivé pátrání v oblasti vážné hudby do každodenního kontextu moderního života, aby ji učinil přístupnou a srozumitelnou. Hudba je zde progagonistou. Život není možný bez hudby. Vstupní film cyklu - Bachův afekt - vysvětluje, proč Bachova tvorba byla zapomenuta více než jedno století, předtím než byla znovu objevena.

AD LIBITUM - FREE-FLYING'

Ad Libitum - Free-Flying' with Mikhail Kazinik is a series of music documentary programs looking at lives and works of major classical composers from Vivaldi to Shostakovich. Every episode of the program is always an extraordinary, spirited and moving tale. The program is built around the passionate narrator Mikhail Kazinik (Sweden) - a world-famous violinist and a philosopher, the master of the Nobel Prize Concert - embarking on a fervent quest to fit classical music into the everyday context of modern life, to make it accessible and intelligible to everyone. Music is the film's central protagonist. Life is not possible without music. The opening film of the series - 'The Bach's Effect' - explains why Bach's oeuvre had been forgotten for over a century before it was rediscovered.

 Igor Shadkhan's Creative Workshop4

 Natalia Kugasheva

 --

 Alexandr Savonenko, Alexandr Yakovlev

 Russia

 50'



ARKAIM, 2008

Jde o divadelně choreografický projekt vytvořený Čeljabinskou koncertní unií. Najdete v něm záhadu i parabolu. Balet se pokouší propojit minulost s přítomností.

ARKAIM, 2008

This is the theatrical choreographic project realized by the Tchelyabinsk Concert Union.
It is a mystery, a parable. This ballet is a tentative to unite the past and the present.



Tchelyabinsk
Concert Unit EAST-
Express



--



Russia



Ekaterina
Andrianova



--



55'



SMRT V BENÁTKÁCH: HUDEBNÍ PUTOVÁNÍ S LOUISEM LORTIEM

Celovečerní hudební dokument natočený jako pocta bájnému městu Benátkám. Kanadský pianista Louis Lortie líčí původ svého multimediálního recitálu nazvaného Smrt v Benátkách a zároveň objasňuje vliv tohoto města na některé životní osudy největších hudebníků, jako byli Liszt, Debussy, Chopin, Fauré, Nono... Film také sleduje cestu a rozvoj vznešeného klavíru Fazioli, bez něhož se Lortie už nemůže obejít.

MORT À VENISE: UN VOYAGE MUSICAL AVEC LOUIS LORTIE

A feature length documentary music filmed paying homage to the mythical city of Venice. Recounting the origins of his multimedia recital titled Death in Venice, the pianist Louis Lortie brings to light the city's influence on some of history's greatest musicians: Liszt, Debussy, Chopin, Fauré, Nono,... The film also traces the journey and evolution of the majestic Fazioli piano that Lortie can no longer do without.



Quiet Motion



Spectra



Canada



Mathieu Roy



Mario Janelle



75'



BÍLÝ POKOJ

Bílý pokoj (La Chambre Blanche) je zfilmovaná choreografická studie Ginette Laurinové, světově uznávané kanadské choreografky a umělecké ředitelky tanečního souboru O'Vertigo. Film je rozčleněn do obrazů a odehrává se v chladném, klinicky uzavřeném prostoru, který připomíná ústav pro choromyslné, kde tanečníci se stávají zajatci; jsou šílení, aniž si to uvědomují. Vše je snímáno tak, aby byla zachycena dusná atmosféra prostoru a neodmyslitelné napětí mezi jednajícími postavami. Bílý pokoj přivádí diváka do kontaktu s neočekávanými zákrutami a obraty lidské duše.

LA CHAMBRE BLANCHE

La Chambre Blanche is a filmed choreographic work of Ginette Laurin, the world acclaimed choreographer and director of the dance company O'Vertigo. The film is composed in tableaux and takes place in a cold, clinical, closed space suggestive of a mental institute where the dancers are captive; being insane without knowing they are insane. Filmed to capture the oppressive architecture of the space and the inherent tension between the characters, La Chambre Blanche brings the viewer in touch with the unexpected twists and turns of the human soul.



Ginette Laurin



Ginette Laurin



47'50"



BOB TUREL - MUŽ, KTERÝ NASLOUCHÁ

Celý projekt bychom mohli popsat jako vizuální a zvukovou kompozici, sestavenou pro televizní obrazovku prostřednictvím různých nápaditě proměnných prostorů za přispění dokumentačních, detailních záběrů a myšlenkových představ tvůrce tohoto programu.

BOR TUREL, MAN OF HEARKEN

The entire project could be described as a visual and sound composition, compounded on the TV screen through various living and creative spaces with the help of video documentation, details and mind concepts of the creator of the programme.



RTV SLOVENIJA



--



Slovenia



Miha Vipotnik



Miha Vipotnik



19'10"

NESOUTĚŽNÍ SEKCE NON-COMPETITION SECTION

1 1N

2009



VÁNOCE VE VÍDNI

K mezinárodně uznávaným sólistům Elině Garanče a Juanu Diegu Flórezovi se připojili jejich znamenití kolegové Genia Kühmeierová a Paul Armi Edelmann v bohatém svátečním koncertu, zaznamenaném živě ve Vídni. Vedle mnoha tradičních koled zpívají sólisté, sbory Viennensis a Wiener Sängerknaben také populární skladby z oblasti vážné hudby, mj. Mascagniho Ave Maria, „The trumpet shall sound“ /Trubka bude znít/ a Alleluja z Händelova Mesiáše.

CHRISTMAS IN VIENNA

Internationally acclaimed soloists Elina Garanča and Juan Diego Flórez are joined by their distinguished colleagues Genia Kühmeier and Paul Armin Edelmann in this exuberant holiday concert recorded live in Vienna. In addition to many traditional Christmas carols, the soloists, the Chorus Viennensis and the Wiener Sängerknaben also perform a variety of popular classics such as the Mascagni's Ave Maria as well as "The trumpet shall sound" and the "Hallelujah" from Handel's Messiah.

Clasart
ClassicBreisach
Medienwerkstatt

ORF, ARTE

Germany

Karl Scheibmaier

Agnes Méth

90'

2 1N

2009



CLEVELANDSKÝ ORCHESTR HRAJE BRUCKNERA

Clevelandská koncertní síň Severance Hall je místem symfonického koncertu pod taktovkou Franze Welsera-Mösta. Tento prostor - v elegantním eklektickém stylu Art Deco, secese, klasicismu i staroegyptských reminiscencí - byl otevřen v roce 1931 a stále je oceňován jako jedna ze světově nejkrásnějších koncertních sálů. Jako by byla postavena pro mocné vrcholy a monumentální fortissima Brucknerovy VII. symfonie v podání Franze Welsera-Mösta a Clevelandských. Určitě vás nezklamou.

THE CLEVELAND ORCHESTRA PLAYS BRUCKNER

Cleveland's Severance Hall is the venue for this performance, again under the baton of Welser-Möst. This hall, an eclectic yet elegant mix of Art Deco, Art Nouveau, Classicism, Egyptian Revival and Modernism was inaugurated in 1931 and is still hailed today as one of the world's most beautiful concert halls. With the mighty build-ups and monumental fortissimi of Bruckner's Seventh, Welser-Möst and his Clevelanders have their work cut out for them. And they do not disappoint.

Clasart Classic

ORF
NHK

Germany

William Cosel

Christopher Shick

62'



CARMEN

Na festivalovém představení v Curyšské opeře debutovala po dlouhém očekávání velkolepá Vesselina Kasarova v jedné z největších mezzosopránových rolí operního repertoáru: Carmen. Od chvíle, co se objevila na jevišti do závěrečných tónů spojených s hrdinčinou smrtí opanovala Kasarova jeviště. Měla rovnocenného partnera v Jonasu Kaufmannovi (Don José), který v režii Matthiase Hartmanna se věrohodně přeměňuje z utlačovaného mámina mazánka ve vášnivého, žárlivostí šíleného ranaře. Se vzhledem nonšalantní rockové hvězdy (New York Magazine) se o Kaufmannovi někdy hovoří jako o největším tenoristovi posledních padesáti let (The Guardian).

CARMEN

With this festival performance from the Zurich Opera, the great Vesselina Kasarova makes her long-awaited debut in one of the greatest mezzo roles in the operatic repertoire: Carmen.

From the moment she appears on stage to the close of the opera just after the heroine's death, Kasarova dominates the stage. She has a partner of equal stature in Jonas Kaufmann's Don José, who, in Matthias Hartmann's production, believably undergoes a transformation from repressed mama's boy to passionate, jealousy-crazed hothead. With "the looks and nonchalance of a rock star" (New York Magazine), Kaufmann is being handled as "arguably the greatest tenor of the past 50 years" (The Guardian).

 Clasart Classic

 Opera House Zurich

 Germany

 Matthias Hartmann

 Felix Breisach

 165'



ZPÍVAJÍCÍ FARNÍCI

Farnost Skilbenu se nachází v severozápadním koutu Lotyšska v oblasti Latgale blízko ruských hranic. Dnes zahrnuje 64 vesnic. Celková populace činí okolo 1500 obyvatel. Má nejvyšší porodnost ze všech farností v oblasti Balvu. Ve smyslu tradiční kultury vytváří tato oblast speciální kulturní prostor. Nejrůznější tradiční obřady a řemesla přežily z dávnověku až do dnešních dnů. Mnoho tradičních hudebních forem se také zachovalo. Je to jedna z nejzpěvnějších farností v Lotyšsku.

"THE SINGING PARISH"

The Skilbenu parish is located in the Latgale region of the northeastern corner of Latvia near the Russian border.

Today it includes 64 villages. The total population is about 1500. It has the highest birthrate of all parishes in the Balvu region.

In terms of traditional culture, this region forms a special cultural space. A variety of traditional rituals and handcraft skills have survived until modern times from ages long ago. Many traditional musical forms have also survived. It is the most song-filled parish in Latvia.

 Video art studio "Scilla"

 producer - Karlis Rudzitis

 Latvia

 Rodrigo Rikards

 Aivars Lubanietis

 45'



JEZERO

Více než hodinový, vícevrstevně strukturovaný program, sestavený z pěti hudebních klipů, prokládaných dalšími dvěma příběhy. Jeden se rozvíjí dopředu, druhý postupuje odzadu. Hudební linie příběhu je ve skutečnosti dvojsměrná - záleží na různých výkladech vztahu mezi lidskými bytostmi a přírodou, která je také jinotajně popisovaná dvěma kontrastně vyprávěnými příběhy. Film zasazuje své hlavní scény do nádherného města San Francisca. Dva univerzitní studenti - Joe a Clive- obrazově dokumentují psychologický experiment, vztahující se opakovaně k pověsti o jezeru.

THE LAKE

This is a 71-minute-long, multi-layer-structured programme composed of 5 music-video clips intercut with other two narrative stories, one of which is moving forward, the other is proceeding backward. And the music video storyline is actually double-directional, depends on the different interpretations of the relationship between human beings and the nature, which is also metaphorically described by the two opposite-headed narrative stories. The film sets its main scenes in the beautiful city of San Francisco, CA. Two university students, Joe and Clive, conduct and document on video a psychological experiment relating to the effects of repetition on human belief in popular mythology through interviews at a nearby lake.

 Shanghai Resu-Media Productions Lt.

 Yong Liu

 Yong Liu

 Kenneth Ngo, Patrick Nguyen

 China

 71'



REJSTŘÍKY INDEXES

PODLE ČESKÝCH NÁZVŮ POŘADŮ INDEX OF CZECH TITLES

číslo pořadu / číslo kategorie
No. of programme / No. of category

N = nesoutěžní, tj. informativní sekce
N = Non-competition section

85/1

AD LIBITUM - VOLNÝ LET
AD LIBITUM - FREE-FLYING'

89/1

BOB TUREL - MUŽ, KTERÝ NASLOUCHÁ
BOR TUREL, MAN OF HEARKEN

61/2

ADAM FISCHER A HUDBA
ADAM FISCHER AND THE MUSIC

53/2

BROADWAY JEDE DO HOLLYWOODU
BROADWAY GOES HOLLYWOOD

73/2

ANDRÉ PREVIN - MOST MEZI DVĚMA SVĚTADÍLY
ANDRÉ PREVIN - A BRIDGE BETWEEN TWO
WORLDS

67/1

BŮH V PŘESTROJENÍ
GOD IN DISGUISE

72/2

ANJA SILJA - OPERNÍ ŽIVOT
ANJA SILJA - AN OPERATIC LIFE

55/3

CANTO HONDO
CANTO HONDO

79/1

**ANNE-SOPHIE MUTTER - PROJEKT
MENDELSSOHN**
ANNE-SOPHIE MUTTER - THE MENDELSSOHN
PROJECT: VIOLIN CONCERTO/VIOLIN SONATA/
PIANO TRIO NO.1

3/3N

CARMEN
CARMEN

86/3

ARKAIM, 2008
ARKAIM, 2008

35/2

CARUSŮV HLAS
THE VOICE OF CARUSO

42/1

ART ON FILM: KROKE BAND
ART ON FILM: KROKE BAND

8/2

**CHI VYSOKÉ FIS - SOPRANISTKA CHRISTINE
SCHÄFER**
I WANT F SHARP - THE SOPRANO CHRISTINE
SCHÄFER

40/2

ART ON FILM: LESZEK MOZDZER
ART ON FILM: LESZEK MOZDZER

62/1

ČILÝ VIVALDI
VIVID VIVALDI

41/2

ART ON FILM: TRIO MOTION
ART ON FILM: MOTION TRIO

20/2

CÍRKEVNÍ HUDBA: GOTICKÁ REVOLUCE
SACRED MUSIC: THE GOTHIC REVOLUTION

88/1

BÍLÝ POKOJ
LA CHAMBRE BLANCHE

5/3

CLARI
CLARI

59/1

BL!NDMAN [SAX]
BLINDMAN [SAX]

2/1N

CLEVELANDSKÝ ORCHESTR HRAJE BRUCKNERA
THE CLEVELAND ORCHESTRA PLAYS BRUCKNER

9/1
**ČTYŘI PRVKY - ČTYŘI SEZÓNY CHOREOGRAFICKÝ
KONCERT**
4 ELEMENTS - 4 SEASONS. A CHOREOGRAPHED
CONCERT

16/2
EL SISTEMA
EL SISTEMA

15/3
EVŽEN ONĚGIN
EUGENE ONEGIN

34/1
FABRIZIO DE ANDRE
FABRIZIO DE ANDRE

17/2
HÁNDEL - ŽIVOT POP IKONY
HANDEL - LIFE OF A POP ICON

10/1
IVETA APKALNA - TANČENÍ NA VARHANÁCH
IVETA APKALNA - DANCING ON THE ORGAN

65/2
JAROSLAV JEŽEK
JAROSLAV JEŽEK

3/2
**JÄRVI: TŘI DIRIGENTI STEJNÉHO PŘÍJMENÍ -
NEEME, PAVO A KRISTJAN**
DIE JÄRVIS: DREI DIRIGENTEN, EIN NAME. NEEME,
PAAVO UND KRISTJAN JÄRVI

6/3
JENOVÉFA
GENOVEVA

5/3N
JEZERO
THE LAKE

11/2
**JONAS KAUFMANN - DOKONALE NORMÁLNÍ
HRDINA**
JONAS KAUFMANN - A PERFECTLY NORMAL HERO

4/3
KARLHEINZ STOCKHAUSEN: MICHAELOVA CESTA
KARLHEINZ STOCKHAUSEN: MICHAEL'S JOURNEY

68/1
KDYBY MĚL BACH KLARINET
IF ONLY BACH HAD A CLARINET

81/2
KIRSTEN FLAGSTAD
KIRSTEN FLAGSTAD

71/3
KORUNOVACE POPEY
L'INCORONAZIONE DI POPPEA

64/2
KRAJAN G. M.
OUR COUNTRYMAN G.M.

18/1
MAESTRO: FINÁLE SOUTĚŽE
MAESTRO, THE FINAL, EPISODE 5

19/2
MAESTRO: TÁBOR TAKTOVKY
MAESTRO: BATON CAMP

47/2
MAGDALENA
MAGDALENA

83/1
MARC ROTHKO, HAMBURK, 2008
MARC ROTHKO, HAMBURG, 2008

27/2
**MEZINÁRODNÍ FESTIVAL SOUDOBÉ HUDBY
ILKHOM XX**
INTERNATIONAL FESTIVAL OF CONTEMPORARY
MUSIC "ILKHOM XX"

31/2
MIKHAIL RUDY - PORTRÉT PIANISTY
MIKHAÏL RUDY, PORTRAIT OF PIANIST

51/2
MISTROVSKÉ KURSY JULIE VARADYOVÉ
JULIA VARADY MASTERCLASS

69/1
MLADŠÍ ČTVRTOHORY
HOLOCENE

28/2
MLADÝ ROMANTIK
THE YOUNG ROMANTIC

37/2
MUŽOVA CESTA
A MAN'S WAY

63/2
NÁVŠTĚVNÍK Z MINULOSTI
A VISITOR FROM THE PAST

45/2

NECH TO PROUDIT
LET IT FLOW

23/2

NEMŮŽETE ZAČÍT BEZE MĚ - MAESTRO VALERIJ GERGIJEV
YOU CANNOT START WITHOUT ME - VALERY GERGIJEV - MAESTRO

22/2

NOTY ZROZENÉ Z TICH: KLAVÍRISTA VALERIJ AFANASSIEV
NOTES FROM SILENCE: PIANIST VALERY AFANASSIEV

44/2

NOVÝ FOLK: SOUČASNOST TRADIČNÍCH TANCŮ
NEW FOLK: CONTEMPORARY DANCES OF TRADITIONAL

14/3

ORFEUS A EURYDIKA
ORPHEUS AND EURYDICE

25/3

PEER GYNT
PEER GYNT

12/2

PIOTR ANDERSZEWSKI, NEKLIDNÝ CESTOVATEL
PIOTR ANDERSZEWSKI, UNQUIET TRAVELLER

57/2

PO STOPÁCH BEETHOVENA
IN SEARCH OF BEETHOVEN

54/1

POCTA JEROMU ROBBINSOVI: KONCERT
HOMMAGE A JEROME ROBBINS: THE CONCERT

49/2

PŘÍHODY LIŠKY BYSTROUŠKY
THE CUNNING LITTLE VIXEN

13/2

PROKOFJEV: NEDOKONČENÝ DENÍK
PROKOFJEV: THE UNFINISHED DIARY

75/2

PUCCINI - TEMNÁ STRANA MĚSÍCE
PUCCINI - THE DARK SIDE OF THE MOON

33/2

REVUELTASOVY ČTYŘI KVARTETY
THE FOUR QUARTETS OF REVUELTAS

52/2

ROLAND PETIT - MEZI MINULOSTÍ A BUDOUCNOSTÍ
ROLAND PETIT. BETWEEN PAST AND FUTURE

39/1

SEDM BRAN JERUZALÉMSKÝCH
SEVEN GATES OF JERUSALEM

87/2

SMRT V BENÁTKÁCH: HUDEBNÍ PUTOVÁNÍ S LOUISEM LORTIEM
MORT À VENISE: UN VOYAGE MUSICAL AVEC LOUIS LORTIE

24/2

SOLAL
SOLAL

30/2

SOLO VASCO
SOLOVASCO

70/3

SOUMRAK BOHŮ
GÖTTERDÄMMERUNG

26/3

STRAVINSKIJ A RUSKÝ BALET
STRAVINSKY & THE BALLETS RUSSES

21/3

SVĚTOVÁ PREMIÉRA KRÁLOVSKÉHO BALETU: INFRA WAYNA MCGREGORA
ROYAL BALLET WORLD PREMIERE: WAYNE MCGREGOR'S INFRA

50/2

SWING, ZPĚV A MYŠLENÍ DAVIDA FRAYE
DAVID FRAY SWING, SING, THINK

32/2

SYMFONIE D MOLL CÉSARA FRANCKA V NÁRODNÍ KNIHOVNĚ
SYMPHONIE EN RÉ MINEUR DE CÉSAR FRANCK À LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

43/2

TANČÍCÍ ASFALT: ANDALUSKÝ BREAK DANCE A HIP HOP
DANCING ASPHALT: ANDALUSIA'S BREAK DANCE HIP-HOP

36/3

TMAVÁ NOC SOULU
DARK NIGHT OF THE SOUL

48/2

TOSCANINI VLASTNÍMI SLOVY
TOSCANINI IN HIS OWN WORDS

66/1

TRAVIATA NA CURYŠKÉM HLAVNÍM NÁDRAŽÍ
LA TRAVIATA AT ZURICH MAIN STATION

74/2

TŘI PODOBY SMRTI
THREE REFLECTIONS ON DEATH

58/2

U STA BROMŮ
A HUNDRED BROMS

84/2

UMĚŘENÝM KROKEM (MAHLEROVA 5. SYMFONIE)
WITH MEASURED STEPS (MAHLER'S 5TH SYMPHONY)

38/1

VÁNOCE V NÁKUPNÍM CENTRU
CHRISTMAS AT THE MALL

1/1N

VÁNOCE VE VÍDNI
CHRISTMAS IN VIENNA

29/2

VÁŠNĚ VAUGHANA WILLIAMSE
THE PASSIONS OF VAUGHAN WILLIAMS

78/2

VENEZUELSKÝ ORCHESTR MLADÝCH SIMONA BOLIVARA
SIMON BOLIVAR YOUTH ORCHESTRA OF VENEZUELA - SCHOOL OF THE EAR - NIKOLAUS HARNONCOURT

2/1

ZÁHADY PŘÍRODY
THE MYSTERIES OF NATURE

60/3

ZAIDA
ZAIDE

80/3

ZKOUŠKA OHNĚM
THE CRUCIBLE

76/3

ZLATO RÝNA
DAS RHEINGOLD

4/2N

ZPÍVAJÍCÍ FARNÍCI
"THE SINGING PARISH"

56/2

ZPOVĚĚ KATERYNY K.
KATERYNA K.'S CONFESSION

7/2

ZVUK NADĚJE - PŘÍSLIB HUDBY
DER KLANG DER HOFFNUNG - THE PROMISE OF MUSIC

PODLE ANGLICKÝCH NEBO PŮVODNÍCH NÁZVŮ POŘADŮ INDEX OF ENGLISH OR ORIGINAL TITLES

číslo pořadu / číslo kategorie
No. of programme / No. of category

N = nesoutěžní, tj. informativní sekce
N = Non-competition section

58/2

A HUNDRED BROMS
U STA BROMŮ

37/2

A MAN'S WAY
MUŽOVA CESTA

63/2

A VISITOR FROM THE PAST
NÁVŠTĚVNÍK Z MINULOSTI

85/1

AD LIBITUM - FREE-FLYING'
AD LIBITUM - VOLNÝ LET

61/2

ADAM FISCHER AND THE MUSIC
ADAM FISCHER A HUDBA

73/2

**ANDRÉ PREVIN - A BRIDGE BETWEEN TWO
WORLDS**
ANDRÉ PREVIN - MOST MEZI DVĚMA SVĚTADÍLY

72/2

ANJA SILJA - AN OPERATIC LIFE
ANJA SILJA - OPERNÍ ŽIVOT

79/1

**ANNE-SOPHIE MUTTER - THE MENDELSSOHN
PROJECT: VIOLIN CONCERTO/VIOLIN SONATA/
PIANO TRIO NO.1**
ANNE-SOPHIE MUTTER - PROJEKT MENDELSSOHN

86/3

ARKAIM, 2008
ARKAIM, 2008

42/1

ART ON FILM: KROKE BAND
ART ON FILM: KROKE BAND

40/2

ART ON FILM: LESZEK MOZDZER
ART ON FILM: LESZEK MOZDZER

41/2

ART ON FILM: MOTION TRIO
ART ON FILM: TRIO MOTION

59/1

BL!NDMAN [SAX]
BL!NDMAN [SAX]

89/1

BOR TUREL, MAN OF HEARKEN
BOB TUREL - MUŽ, KTERÝ NASLOUCHÁ

53/2

BROADWAY GOES HOLLYWOOD
BROADWAY JEDE DO HOLLYWOODU

55/3

CANTO HONDO
CANTO HONDO

3/3N

CARMEN
CARMEN

38/1

CHRISTMAS AT THE MALL
VÁNOCE V NÁKUPNÍM CENTRU

1/1N

CHRISTMAS IN VIENNA
VÁNOCE VE VÍDNI

5/3

CLARI
CLARI

43/2

**DANCING ASPHALT: ANDALUSIA'S BREAK DANCE
HIP-HOP**
TANČÍCÍ ASFALT: ANDALUSKÝ BREAK DANCE A HIP
HOP

36/3

DARK NIGHT OF THE SOUL
TMAVÁ NOC SOULU

76/3

DAS RHEINGOLD
ZLATO RÝNA

50/2

DAVID FRAY SWING, SING, THINK
SWING, ZPĚV A MYŠLENÍ DAVIDA FRAYE

7/2

DER KLANG DER HOFFNUNG - THE PROMISE OF MUSIC
ZVUK NADĚJE - PŘÍSLIB HUDBY

3/2

DIE JÄRVIS: DREI DIRIGENTEN, EIN NAME. NEEME, PAAVO UND KRISTJAN JÄRVI
JÄRVI: TŘI DIRIGENTI STEJNÉHO PŘÍJMENÍ - NEEME, PAVO A KRISTJAN

16/2

EL SISTEMA
EL SISTEMA

15/3

EUGENE ONEGIN
EVŽEN ONĚGIN

34/1

FABRIZIO DE ANDRE
FABRIZIO DE ANDRE

9/1

4 ELEMENTS - 4 SEASONS. A CHOREOGRAPHED CONCERT
ČTYŘI PRVKY - ČTYŘI SEZÓNY CHOREOGRAFICKÝ KONCERT

6/3

GENOVEVA
JENOVÉFA

67/1

GOD IN DISGUISE
BŮH V PŘESTROJENÍ

70/3

GÖTTERDÄMMERUNG
SOUMRAK BOHŮ

17/2

HANDEL - LIFE OF A POP ICON
HÄNDEL - ŽIVOT POP IKONY

69/1

HOLOCENE
MLADŠÍ ČTVRTOHORY

54/1

HOMMAGE A JEROME ROBBINS: THE CONCERT
POCTA JEROMU ROBBINSOVI: KONCERT

8/2

I WANT F SHARP - THE SOPRANO CHRISTINE SCHÄFER
CHCI VYSOKÉ FIS - SOPRANISTKA CHRISTINE SCHÄFER

68/1

IF ONLY BACH HAD A CLARINET
KDYBY MĚL BACH KLARINET

57/2

IN SEARCH OF BEETHOVEN
PO STOPÁCH BEETHOVENAI

27/2

INTERNATIONAL FESTIVAL OF CONTEMPORARY MUSIC "ILKHOM XX"
MEZINÁRODNÍ FESTIVAL SOUDOBÉ HUDBY ILKHOM XX

10/1

IVETA APKALNA - DANCING ON THE ORGAN
IVETA APKALNA - TANČENÍ NA VARHANÁCH

65/2

JAROSLAV JEŽEK
JAROSLAV JEŽEK

11/2

JONAS KAUFMANN - A PERFECTLY NORMAL HERO
JONAS KAUFMANN - DOKONALE NORMÁLNÍ HRDINA

51/2

JULIA VARADY MASTERCLASS
MISTROVSKÉ KURSY JULIE VARADYOVÉ

4/3

KARLHEINZ STOCKHAUSEN: MICHAEL'S JOURNEY
KARLHEINZ STOCKHAUSEN: MICHAELOVA CESTA

56/2

KATERYNA K.'S CONFESSION
ZPOVĚĎ KATERYNY K.

81/2

KIRSTEN FLAGSTAD
KIRSTEN FLAGSTAD

88/1

LA CHAMBRE BLANCHE
BÍLÝ POKOJ

66/1

LA TRAVIATA AT ZURICH MAIN STATION
TRAVIATA NA CURYŠKÉM HLAVNÍM NÁDRAŽÍ

45/2

LET IT FLOW
NECH TO PROUDIT

71/3

L'INCORONAZIONE DI POPPEA
KORUNOVACE POPEY

18/1

MAESTRO, THE FINAL, EPISODE 5
MAESTRO: FINÁLE SOUTĚŽE

19/2

MAESTRO: BATON CAMP
MAESTRO: TÁBOR TAKTOVKY

47/2

MAGDALENA
MAGDALENA

83/1

MARC ROTHKO, HAMBURG, 2008
MARC ROTHKO, HAMBURK, 2008

31/2

MIKHAÏL RUDY, PORTRAIT OF PIANIST
MIKHAIL RUDY - PORTRÉT PIANISTY

87/2

MORT À VENISE: UN VOYAGE MUSICAL AVEC LOUIS LORTIE
SMRT V BENÁTKÁCH: HUDEBNÍ PUTOVÁNÍ S LOUISEM LORTIEM

44/2

NEW FOLK: CONTEMPORARY DANCES OF TRADITIONAL
NOVÝ FOLK: SOUČASNOST TRADIČNÍCH TANCŮ

22/2

NOTES FROM SILENCE: PIANIST VALERY AFANASSIEV
NOTY ZROZENÉ Z TICHÁ: KLAVÍRISTA VALERIJ AFANASSIEV

14/3

ORPHEUS AND EURYDICE
ORFEUS A EURYDIKA

64/2

OUR COUNTRYMAN G.M.
KRAJAN G. M.

25/3

PEER GYNT
PEER GYNT

12/2

PIOTR ANDERSZEWSKI, UNQUIET TRAVELLER
PIOTR ANDERSZEWSKI, NEKLIDNÝ CESTOVATEL

13/2

PROKOFIEV: THE UNFINISHED DIARY
PROKOFJEV: NEDOKONČENÝ DENÍK

75/2

PUCCHINI - THE DARK SIDE OF THE MOON
PUCCHINI - TEMNÁ STRANA MĚSÍCE

52/2

ROLAND PETIT. BETWEEN PAST AND FUTURE
ROLAND PETIT - MEZI MINULOSTÍ A BUDOUCNOSTÍ

21/3

ROYAL BALLET WORLD PREMIERE: WAYNE MCGREGOR'S INFRA
SVĚTOVÁ PREMIÉRA KRÁLOVSKÉHO BALETU: INFRA WAYNA MCGREGORA

20/2

SACRED MUSIC: THE GOTHIC REVOLUTION
CÍRKEVNÍ HUDBA: GOTICKÁ REVOLUCE

39/1

SEVEN GATES OF JERUSALEM
SEDM BRAN JERUZALÉMSKÝCH

78/2

SIMON BOLIVAR YOUTH ORCHESTRA OF VENEZUELA - SCHOOL OF THE EAR - NIKOLAUS HARNONCOURT
VENEZUELSKÝ ORCHESTR MLADÝCH SIMONA BOLIVARA

4/2N

"THE SINGING PARISH"
ZPÍVAJÍCÍ FARNÍCI

24/2

SOLAL
SOLAL

30/2

SOLOVASCO
SOLO VASCO

26/3

STRAVINSKY & THE BALLETS RUSSES
STRAVINSKIJ A RUSKÝ BALET

32/2

SYMPHONIE EN RÉ MINEUR DE CÉSAR FRANCK À LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE
SYMFONIE D MOLL CÉSARA FRANCKA V NÁRODNÍ KNIHOVNĚ

2/1N

THE CLEVELAND ORCHESTRA PLAYS BRUCKNER
CLEVELANDSKÝ ORCHESTR HRAJE BRUCKNERA

80/3

THE CRUCIBLE
ZKOUŠKA OHNĚM

49/2

THE CUNNING LITTLE VIXEN
PŘÍHODY LIŠKY BYSTROUŠKY

33/2

THE FOUR QUARTETS OF REVUELTAS
REVUELTASOVY ČTYŘI KVARTETY

5/3N

THE LAKE
JEZERO

2/1

THE MYSTERIES OF NATURE
ZÁHADY PŘÍRODY

29/2

THE PASSIONS OF VAUGHAN WILLIAMS
VÁŠNĚ VAUGHANA WILLIAMSE

35/2

THE VOICE OF CARUSO
CARUSŮV HLAS

28/2

THE YOUNG ROMANTIC
MLADÝ ROMANTIK

74/2

THREE REFLECTIONS ON DEATH
TŘI PODOBY SMRTI

48/2

TOSCANINI IN HIS OWN WORDS
TOSCANINI VLASTNÍMI SLOVY

62/1

VIVID VIVALDI
ČILÝ VIVALDI

84/2

WITH MEASURED STEPS (MAHLER'S 5TH SYMPHONY)
UMĚŘENÝM KROKEM (MAHLEROVA 5. SYMFONIE)

23/2

YOU CANNOT START WITHOUT ME - VALERY GERGIEV - MAESTRO
NEMŮŽETE ZAČÍT BEZE MĚ - MAESTRO VALERIJ GERGIJEV

60/3

ZAIDE
ZAIDA

PODLE ZEMÍ PŘIHLAŠOVATELŮ (ČESKY) INDEX OF COUNTRIES (IN CZECH)

číslo pořadu / číslo kategorie
No. of programme / No. of category

N = nesoutěžní, tj. informativní sekce
N = Non-competition section

BELGIE

59/1
BLINDMAN [SAX]
VRT

62/1
ČILÝ VIVALDI
DANISH BROADCASTING CORPORATION

ČESKÁ REPUBLIKA

65/2
JAROSLAV JEŽEK
ČESKÁ TELEVIZE

64/2
KRAJAN G. M.
ČESKÁ TELEVIZE

47/2
MAGDALENA
ČESKÁ TELEVIZE

58/2
U STA BROMŮ
ČESKÁ TELEVIZE

56/2
ZPOVĚĎ KATERYNY K.
ČESKÁ TELEVIZE

CHORVATSKO

74/2
TŘI PODOBY SMRTI
HRT

ČÍNA

5/3N
JEZERO
SHANGHAI RESU-MEDIA PRODUCTIONS LT.

DÁNSKO

61/2
ADAM FISCHER A HUDBA
DANISH BROADCASTING CORPORATION

FINSKO

37/2
MUŽOVA CESTA
YLE - FINNISH BROADCASTING COMPANY

45/2
NECH TO PROUDIT
YLE - FINNISH BROADCASTING COMPANY

38/1
VÁNOCE V NÁKUPNÍM CENTRU
YLE - FINNISH BROADCASTING COMPANY

FRANCIE

13/2
PROKOFJEV: NEDOKONČENÝ DENÍK
13 PRODUCTION

84/2
UMĚŘENÝM KROKEM (MAHLEROVA 5. SYMFONIE)
13 PRODUCTION

24/2
SOLAL
AGAT FILMS & CIE

12/2
PIOTR ANDERSZEWSKI, NEKLIDNÝ CESTOVATEL
ARTE FRANCE

15/3
EVŽEN ONĚGIN
BEL AIR MEDIA

14/3
ORFEUS A EURYDIKA
BEL AIR MEDIA

25/3
PEER GYNT
BEL AIR MEDIA

26/3

STRAVINSKIJI A RUSKÝ BALET
BEL AIR MEDIA

31/2

MIKHAIL RUDY - PORTRÉT PIANISTY
CAMERA LUCIDA PRODUCTIONS

32/2

SYMFONIE D MOLL CÉSARA FRANCKA V NÁRODNÍ
KNIHOVNĚ
CAMERA LUCIDA PRODUCTIONS

60/3

ZAIDA
FRANCE 3

71/3

KORUNOVACE POPEY
FRANÇOIS ROUSSILLON ET ASSOCIÉS

51/2

MISTROVSKÉ KURSY JULIE VARADYOVÉ
IDÉALE AUDIENCE SAS

49/2

PŘÍHODY LIŠKY BYSTROUŠKY
IDÉALE AUDIENCE SAS

50/2

SWING, ZPĚV A MYŠLENÍ DAVIDA FRAYE
IDÉALE AUDIENCE SAS

48/2

TOSCANINI VLASTNÍMI SLOVY
IDÉALE AUDIENCE SAS

ITÁLIE

30/2

SOLO VASCO
RAI RADIOTELEVISIONE ITALIANA

34/1

FABRIZIO DE ANDRE
RAI RADIOTELEVISIONE ITALIANA RAITRE

35/2

CARUSŮV HLAS
RAI RADIOTELEVISIONE ITALIANA TG2

JAPONSKO

22/2

NOTY ZROZENÉ Z TICHA: KLAVÍRISTA VALERIJ
AFANASSIEV
NHK (JAPAN BROADCASTING CORP.)

KANADA

88/1

BÍLÝ POKOJ
AMÉRIMAGE-SPECTRA

87/2

SMRT V BENÁTKÁCH: HUDEBNÍ PUTOVÁNÍ S
LOUISEM LORTIEM
QUIET MOTION

28/2

MLADÝ ROMANTIK
RHOMBUS MEDIA INC.

KOREA

2/1

ZÁHADY PŘÍRODY
REAL BLACK CHICKEN FILM

LOTYŠSKO

4/2N

ZPÍVAJÍCÍ FARNÍCI
VIDEO ART STUDIO „SCILLA“

MAĎARSKO

80/3

ZKOUŠKA OHNĚM
MTV HUNGARIAN TELEVISION

MEXIKO

44/2

NOVÝ FOLK: SOUČASNOST TRADIČNÍCH TANCŮ
TELEVISION METROPOLITANA, S.A. DE C.V.

33/2

REVUELTASOVY ČTYŘI KVARTETY
TELEVISION METROPOLITANA, S.A. DE C.V.

43/2
TANČÍCÍ ASFALT: ANDALUSKÝ BREAK DANCE A HIP
HOP
TELEVISION METROPOLITANA, S.A. DE C.V.

NĚMECKO

3/3N
CARMEN
CLASART CLASSIC

5/3
CLARI
CLASART CLASSIC

2/1N
CLEVELANDSKÝ ORCHESTR HRAJE BRUCKNERA
CLASART CLASSIC

6/3
JENOVÉFA
CLASART CLASSIC

11/2
JONAS KAUFMANN - DOKONALE NORMÁLNÍ
HRDINA
CLASART CLASSIC

1/1N
VÁNOCE VE VÍDNI
CLASART CLASSIC

7/2
ZVUK NADĚJE - PŘÍSLIB HUDBY
DEUTSCHE WELLE / DW-TV

16/2
EL SISTEMA
EUROARTS MUSIC INTERNATIONAL GMBH

3/2
JÄRVI: TŘI DIRIGENTI STEJNÉHO PŘÍJMENÍ - NEEME,
PAVO A KRISTJAN
HESSISCHER RUNDfunk

75/2
PUCCINI - TEMNÁ STRANA MĚSÍCE
LAVAFILM GMBH

17/2
HÄNDEL - ŽIVOT POP IKONY
NDR NORTH GERMAN TELEVISION

72/2
ANJA SILJA - OPERNÍ ŽIVOT
SOUNDING IMAGES GMBH

79/1
ANNE-SOPHIE MUTTER - PROJEKT MENDELSSOHN
UNITEL GMBH & CO.KG

78/2
VENEZUELSKÝ ORCHESTR MLADÝCH SIMONA
BOLIVARA
UNITEL GMBH & CO.KG

76/3
ZLATO RÝNA
UNITEL GMBH & CO.KG

4/3
KARLHEINZ STOCKHAUSEN: MICHAELOVA CESTA
WDR

8/2
CHCI VYSOKÉ FIS - SOPRANISTKA CHRISTINE
SCHÄFER
ZDF/ARTE

9/1
ČTYŘI PRVKY - ČTYŘI SEZÓNY CHOREOGRAFICKÝ
KONCERT
ZDF/ARTE

10/1
IVETA APKALNA - TANČENÍ NA VARHANÁCH
ZDF/ARTE

NORSKO

36/3
TMAVÁ NOC SOULU
NORWEGIAN BROASCASTING CORP. NRK

81/2
KIRSTEN FLAGSTAD
NRK NORWEGIAN BROADCASTING CORP.

POLSKO

42/1
ART ON FILM: KROKE BAND
TVP KULTURA

40/2
ART ON FILM: LESZEK MOZDZER
TVP KULTURA

41/2
ART ON FILM: TRIO MOTION
TVP KULTURA

39/1

SEDM BRAN JERUZALÉMSKÝCH
TVP SA

RAKOUSKO

73/2

ANDRÉ PREVIN - MOST MEZI DVĚMA SVĚTADÍLY
ORF

RUSKO

52/2

ROLAND PETIT - MEZI MINULOSTÍ A BUDOUCNOSTÍ
GTRK „KULTURA“

83/1

MARC ROTHKO, HAMBURK, 2008
IGOR SHADKHAH'S CREATIVE WORKSHOP

86/3

ARKAIM, 2008
TCHELYABINSK CONCERT UNIT, EAST-EXPRESS

85/1

AD LIBITUM - VOLNÝ LET
IGOR SHADKHAH'S CREATIVE WORKSHOP

SLOVENSKO

55/3

CANTO HONDO
SLOVENSKÁ TELEVÍZIA

SLOVINSKO

89/1

BOB TUREL - MUŽ, KTERÝ NASLOUCHÁ
RTV SLOVENIJA

SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ

23/2

NEMŮŽETE ZAČÍT BEZE MĚ - MAESTRO VALERIJ
GERGIJEV
THIRTEEN/WNET

ŠVÉDSKO

67/1

BŮH V PŘESTROJENÍ
SVERIGES TELEVISION

68/1

KDYBY MĚL BACH KLARINET
SVERIGES TELEVISION

69/1

MLADŠÍ ČTVRTOHORY
SVERIGES TELEVISION

70/3

SOUMRAK BOHŮ
SVERIGES TELEVISION DRAMA

63/2

NÁVŠTĚVNÍK Z MINULOSTI
SWEDISH TELEVISION SVT FINNISH DEPARTMENT

ŠVÝCARSKO

66/1

TRAVIATA NA CURYŠSKÉM HLAVNÍM NÁDRAŽÍ
SCHWEIZER FERNSEHEN

UZBEKISTÁN

27/2

MEZINÁRODNÍ FESTIVAL SOUDOBÉ HUDBY
ILKHOM XX
GALA-FILM STUDIO

VELKÁ BRITÁNIE

20/2

CÍRKEVNÍ HUDBA: GOTICKÁ REVOLUCE
BBC CLASSICAL MUSIC TV

18/1

MAESTRO: FINÁLE SOUTĚŽE
BBC CLASSICAL MUSIC TV

19/2

MAESTRO: TÁBOR TAKTOVKY
BBC CLASSICAL MUSIC TV

21/3

SVĚTOVÁ PREMIÉRA KRÁLOVSKÉHO BALETU:
INFRA WAYNA MCGREGORA

BBC CLASSICAL MUSIC TV

29/2

VÁŠNĚ VAUGHANA WILLIAMSE
DRAGONFLY FILM & TELEVISION PRODUCTIONS
LTD

53/2

BROADWAY JEDE DO HOLLYWOODU
POORHOUSE INTERNATIONAL LTD

54/1

POCTA JEROMU ROBBINSOVI: KONCERT
POORHOUSE INTERNATIONAL LTD.

57/2

PO STOPÁCH BEETHOVENA
SEVENTH ART PRODUCTIONS

PODLE ZEMÍ PŘIHLAŠOVATELŮ (ANGLICKY) INDEX OF COUNTRIES (IN ENGLISH)

číslo pořadu / číslo kategorie
No. of programme / No. of category

N = nesoutěžní, tj. informativní sekce
N = Non-competition section

AUSTRIA

73/2

ANDRÈ PREVIN - A BRIDGE BETWEEN TWO
WORLDS
ORF

65/2

JAROSLAV JEŽEK
ČESKÁ TELEVIZE

56/2

KATERYNA K.'S CONFESSION
ČESKÁ TELEVIZE

BELGIUM

59/1

BLINDMAN [SAX]
VRT

47/2

MAGDALENA
ČESKÁ TELEVIZE

64/2

OUR COUNTRYMAN G.M.
ČESKÁ TELEVIZE

CANADA

88/1

LA CHAMBRE BLANCHE
AMÉRIMAGE-SPECTRA

DENMARK

61/2

ADAM FISCHER AND THE MUSIC
DANISH BROADCASTING CORPORATION

87/2

MORT À VENISE: UN VOYAGE MUSICAL AVEC LOUIS
LORTIE
QUIET MOTION

62/1

VIVID VIVALDI
DANISH BROADCASTING CORPORATION

28/2

THE YOUNG ROMANTIC
RHOMBUS MEDIA INC.

FINLAND

37/2

A MAN'S WAY
YLE - FINNISH BROADCASTING COMPANY

CHINA

5/3N

THE LAKE
SHANGHAI RESU-MEDIA PRODUCTIONS LT.

38/1

CHRISTMAS AT THE MALL
YLE - FINNISH BROADCASTING COMPANY

CROATIA (HRVATSKA)

74/2

THREE REFLECTIONS ON DEATH
HRT

45/2

LET IT FLOW
YLE - FINNISH BROADCASTING COMPANY

CZECH REPUBLIC

58/2

A HUNDRED BROMS
ČESKÁ TELEVIZE

FRANCE

13/2

PROKOFIEV: THE UNFINISHED DIARY
13 PRODUCTION

84/2

WITH MEASURED STEPS (MAHLER'S 5TH SYMPHONY)
13 PRODUCTION

24/2

SOLAL
AGAT FILMS & CIE

12/2

PIOTR ANDERSZEWSKI, UNQUIET TRAVELLER
ARTE FRANCE

15/3

EUGENE ONEGIN
BEL AIR MEDIA

14/3

ORPHEUS AND EURYDICE
BEL AIR MEDIA

25/3

PEER GYNT
BEL AIR MEDIA

26/3

STRAVINSKY & THE BALLETS RUSSES
BEL AIR MEDIA

31/2

MIKHAÏL RUDY, PORTRAIT OF PIANIST
CAMERA LUCIDA PRODUCTIONS

32/2

SYMPHONIE EN RÊ MINEUR DE CÉSAR FRANCK À
LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE
CAMERA LUCIDA PRODUCTIONS

60/3

ZAIDE
FRANCE 3

71/3

L'INCORONAZIONE DI POPPEA
FRANÇOIS ROUSSILLON ET ASSOCIÉS

50/2

DAVID FRAY SWING, SING, THINK
IDÉALE AUDIENCE SAS

51/2

JULIA VARADY MASTERCLASS
IDÉALE AUDIENCE SAS

49/2

THE CUNNING LITTLE VIXEN
IDÉALE AUDIENCE SAS

48/2

TOSCANINI IN HIS OWN WORDS
IDÉALE AUDIENCE SAS

GERMANY

3/3N

CARMEN
CLASART CLASSIC

1/1N

CHRISTMAS IN VIENNA
CLASART CLASSIC

5/3

CLARI
CLASART CLASSIC

6/3

GENOVEVA
CLASART CLASSIC

11/2

JONAS KAUFMANN - A PERFECTLY NORMAL HERO
CLASART CLASSIC

2/1N

THE CLEVELAND ORCHESTRA PLAYS BRUCKNER
CLASART CLASSIC

7/2

DER KLANG DER HOFFNUNG - THE PROMISE OF
MUSIC
DEUTSCHE WELLE / DW-TV

16/2

EL SISTEMA
EUROARTS MUSIC INTERNATIONAL GMBH

3/2

DIE JÄRVIS: DREI DIRIGENTEN, EIN NAME. NEEME,
PAAVO UND KRISTJAN JÄRVI
HESSISCHER RUNDFUNK

75/2

PUCCINI - THE DARK SIDE OF THE MOON
LAVAFILM GMBH

17/2

HANDEL - LIFE OF A POP ICON
NDR NORTH GERMAN TELEVISION

72/2

ANJA SILJA - AN OPERATIC LIFE
SOUNDING IMAGES GMBH

79/1

ANNE-SOPHIE MUTTER - THE MENDELSSOHN
PROJECT: VIOLIN CONCERTO/VIOLIN SONATA/
PIANO TRIO NO.1
UNITEL GMBH & CO.KG

76/3

DAS RHEINGOLD
UNITEL GMBH & CO.KG

78/2

SIMON BOLIVAR YOUTH ORCHESTRA OF
VENEZUELA - SCHOOL OF THE EAR - NIKOLAUS
HARNONCOURT
UNITEL GMBH & CO.KG

4/3

KARLHEINZ STOCKHAUSEN: MICHAEL'S JOURNEY
WDR

9/1

4 ELEMENTS - 4 SEASONS. A CHOREOGRAPHED
CONCERT
ZDF/ARTE

8/2

I WANT F SHARP - THE SOPRANO CHRISTINE
SCHÄFER
ZDF/ARTE

10/1

IVETA APKALNA - DANCING ON THE ORGAN
ZDF/ARTE

HUNGARY

80/3

THE CRUCIBLE
MTV HUNGARIAN TELEVISION

ITALY

30/2

SOLOVASCO
RAI RADIOTELEVISIONE ITALIANA

34/1

FABRIZIO DE ANDRE
RAI RADIOTELEVISIONE ITALIANA RAITRE

35/2

THE VOICE OF CARUSO
RAI RADIOTELEVISIONE ITALIANA TG2

JAPAN

22/2

NOTES FROM SILENCE: PIANIST VALERY
AFANASSIEV
NHK (JAPAN BROADCASTING CORP.)

KOREA

2/1

THE MYSTERIES OF NATURE
REAL BLACK CHICKEN FILM

LATVIA

4/2N

"THE SINGING PARISH"
VIDEO ART STUDIO "SCILLA"

MEXICO

43/2

DANCING ASPHALT: ANDALUSIA'S BREAK DANCE
HIP-HOP
TELEVISION METROPOLITANA, S.A. DE C.V.

44/2

NEW FOLK: CONTEMPORARY DANCES OF
TRADITIONAL
TELEVISION METROPOLITANA, S.A. DE C.V.

33/2

THE FOUR QUARTETS OF REVUELTAS
TELEVISION METROPOLITANA, S.A. DE C.V.

NORWAY

36/3

DARK NIGHT OF THE SOUL
NORWEGIAN BROADCASTING CORP. NRK

81/2

KIRSTEN FLAGSTAD
NRK NORWEGIAN BROADCASTING CORP.

POLAND

42/1

ART ON FILM: KROKE BAND
TVP KULTURA

40/2
ART ON FILM: LESZEK MOZDZER
TVP KULTURA

41/2
ART ON FILM: MOTION TRIO
TVP KULTURA

39/1
SEVEN GATES OF JERUSALEM
TVP SA

RUSSIA

52/2
ROLAND PETIT. BETWEEN PAST AND FUTURE
GTRK „KULTURA“

83/1
MARC ROTHKO, HAMBURG, 2008
IGOR SHADKHAH'S CREATIVE WORKSHOP

86/3
ARKAIM, 2008
TCHELYABINSK CONCERT UNIT, EAST-EXPRESS

85/1
AD LIBITUM - FREE-FLYING
IGOR SHADKHAH - S CREATIVE WORKSHOP

SLOVAKIA

55/3
CANTO HONDO
SLOVENSKÁ TELEVÍZIA

SLOVENIA

89/1
BOR TUREL, MAN OF HEARKEN
RTV SLOVENIJA

SWEDEN

67/1
GOD IN DISGUISE
SVERIGES TELEVISION

69/1
HOLOCENE
SVERIGES TELEVISION

68/1
IF ONLY BACH HAD A CLARINET
SVERIGES TELEVISION

70/3
GÖTTERDÄMMERUNG
SVERIGES TELEVISION DRAMA

63/2
A VISITOR FROM THE PAST
SWEDISH TELEVISION SVT FINNISH DEPARTMENT

SWITZERLAND

66/1
LA TRAVIATA AT ZURICH MAIN STATION
SCHWEIZER FERNSEHEN

UNITED KINGDOM

18/1
MAESTRO, THE FINAL, EPISODE 5
BBC CLASSICAL MUSIC TV

19/2
MAESTRO: BATON CAMP
BBC CLASSICAL MUSIC TV

21/3
ROYAL BALLET WORLD PREMIERE: WAYNE
MCGREGOR'S INFRA
BBC CLASSICAL MUSIC TV

20/2
SACRED MUSIC: THE GOTHIC REVOLUTION
BBC CLASSICAL MUSIC TV

29/2
THE PASSIONS OF VAUGHAN WILLIAMS
DRAGONFLY FILM & TELEVISION PRODUCTIONS
LTD

53/2
BROADWAY GOES HOLLYWOOD
POORHOUSE INTERNATIONAL LTD

54/1
HOMMAGE A JEROME ROBBINS: THE CONCERT
POORHOUSE INTERNATIONAL LTD.

57/2
IN SEARCH OF BEETHOVEN
SEVENTH ART PRODUCTIONS

UNITED STATES OF AMERICA

23/2

YOU CANNOT START WITHOUT ME - VALERY
GERGIEV - MAESTRO
THIRTEEN/WNET

UZBEKISTAN

27/2

INTERNATIONAL FESTIVAL OF CONTEMPORARY
MUSIC "ILKHOM XX"
GALA-FILM STUDIO

PODLE PŘIHLAŠOVATELŮ INDEX OF COMPETITORS/ENTRANTS

číslo pořadu / číslo kategorie
No. of programme / No. of category

N = nesoutěžní, tj. informativní sekce
N = Non-competition section

13 PRODUCTION

FRANCE/FRANCIE

13/2

PROKOFIEV: THE UNFINISHED DIARY
PROKOFJEV: NEDOKONČENÝ DENÍK

84/2

WITH MEASURED STEPS (MAHLER'S 5TH
SYMPHONY)
UMĚŘENÝM KROKEM (MAHLEROVA 5. SYMFONIE)

AGAT FILMS & CIE

FRANCE/FRANCIE

24/2

SOLAL
SOLAL

AMÉRIMAGE-SPECTRA

CANADA/KANADA

88/1

LA CHAMBRE BLANCHE
BÍLÝ POKOJ

ARTE FRANCE

FRANCE/FRANCIE

12/2

PIOTR ANDERSZEWSKI, UNQUIET TRAVELLER
PIOTR ANDERSZEWSKI, NEKLIDNÝ CESTOVATEL

BBC CLASSICAL MUSIC TV

UNITED KINGDOM/VELKÁ BRITÁNIE

18/1

MAESTRO, THE FINAL, EPISODE 5
MAESTRO: FINÁLE SOUTĚŽE

19/2

MAESTRO: BATON CAMP
MAESTRO: TÁBOR TAKTOVKY

21/3

ROYAL BALLET WORLD PREMIERE: WAYNE
MCGREGOR'S INFRA
SVĚTOVÁ PREMIÉRA KRÁLOVSKÉHO BALETU:
INFRA WAYNA MCGREGORA

20/2

SACRED MUSIC: THE GOTHIC REVOLUTION
CÍRKEVNÍ HUDBA: GOTICKÁ REVOLUCE

BEL AIR MEDIA

FRANCE/FRANCIE

15/3

EUGENE ONEGIN
EVŽEN ONĚGIN

14/3

ORPHEUS AND EURYDICE
ORFEUS A EURYDIKA

25/3

PEER GYNT
PEER GYNT

26/3

STRAVINSKY & THE BALLETS RUSSES
STRAVINSKIJ A RUSKÝ BALET

CAMERA LUCIDA PRODUCTIONS

FRANCE/FRANCIE

31/2

MIKHAÏL RUDY, PORTRAIT OF PIANIST
MIKHAIL RUDY - PORTRÉT PIANISTY

32/2

SYMPHONIE EN RÉ MINEUR DE CÉSAR FRANCK À
LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE
SYMFONIE D MOLL CÉSARA FRANCKA V NÁRODNÍ
KNIHOVNĚ

ČESKÁ TELEVIZE

CZECH REPUBLIC/ČESKÁ REPUBLIKA

58/2

A HUNDRED BROMS
U STA BROMŮ

65/2

JAROSLAV JEŽEK
JAROSLAV JEŽEK

56/2

KATERYNA K.'S CONFESSION
ZPOVĚĚ KATERYNY K.

47/2

MAGDALENA
MAGDALENA

64/2

OUR COUNTRYMAN G.M.
KRAJAN G. M.

CLASART CLASSIC

GERMANY/NĚMECKO

3/3N

CARMEN
CARMEN

1/1N

CHRISTMAS IN VIENNA
VÁNOCE VE VÍDNI

5/3

CLARI
CLARI

6/3

GENOVEVA
JENOVÉFA

11/2

JONAS KAUFMANN - A PERFECTLY NORMAL HERO
JONAS KAUFMANN - DOKONALE NORMÁLNÍ
HRDINA

2/1N

THE CLEVELAND ORCHESTRA PLAYS BRUCKNER
CLEVELANDSKÝ ORCHESTR HRAJE BRUCKNERA

DANISH BROADCASTING CORPORATION

DENMARK/DÁNSKO

61/2

ADAM FISCHER AND THE MUSIC
ADAM FISCHER A HUDBA

62/1

VIVID VIVALDI
ČILÝ VIVALDI

DEUTSCHE WELLE/DW-TV

GERMANY/NĚMECKO

7/2

DER KLANG DER HOFFNUNG - THE PROMISE OF
MUSIC
ZVUK NADĚJE - PŘÍSLIB HUDBY

DRAGONFLY FILM & TELEVISION PRODUCTIONS

LTD

UNITED KINGDOM/VELKÁ BRITÁNIE

29/2

THE PASSIONS OF VAUGHAN WILLIAMS
VÁŠNĚ VAUGHANA WILLIAMSE

EUROARTS MUSIC INTERNATIONAL GMBH

GERMANY/NĚMECKO

16/2

EL SISTEMA
EL SISTEMA

FRANCE 3

FRANCE/FRANCIE

60/3

ZAIDE
ZAIDA

FRANÇOIS ROUSSILLON ET ASSOCIÉS

FRANCE/FRANCIE

71/3

L'INCORONAZIONE DI POPPEA
KORUNOVACE POPEY

GALA-FILM STUDIO

UZBEKISTAN/UZBEKISTÁN

27/2

INTERNATIONAL FESTIVAL OF CONTEMPORARY
MUSIC "ILKHOM XX"
MEZINÁRODNÍ FESTIVAL SOUDOBE HUDBY
ILKHOM XX

GTRK „KULTURA“
RUSSIA/RUSKO

52/2
ROLAND PETIT. BETWEEN PAST AND FUTURE
ROLAND PETIT - MEZI MINULOSTÍ A BUDOUCNOSTÍ

HESSISCHER RUNDFUNK
GERMANY/NĚMECKO

3/2
DIE JÄRVIS: DREI DIRIGENTEN, EIN NAME. NEEME,
PAAVO UND KRISTJAN JÄRVI
JÄRVI: TŘI DIRIGENTI STEJNÉHO PŘÍJMENÍ - NEEME,
PAVO A KRISTJAN

HRT
CROATIA (HRVATSKA)/CHORVATSKO

74/2
THREE REFLECTIONS ON DEATH
TŘI PODOBY SMRTI

IDÉALE AUDIENCE SAS
FRANCE/FRANCIE

50/2
DAVID FRAY SWING, SING, THINK
SWING, ZPĚV A MYŠLENÍ DAVIDA FRAYE

51/2
JULIA VARADY MASTERCLASS
MISTROVSKÉ KURSY JULIE VARADYOVÉ

49/2
THE CUNNING LITTLE VIXEN
PŘÍHODY LIŠKY BYSTROUŠKY

48/2
TOSCANINI IN HIS OWN WORDS
TOSCANINI VLASTNÍMI SLOVY

IGOR SHADKHAN'S CREATIVE WORKSHOP
RUSSIA/RUSKO

83/1
MARC ROTHKO, HAMBURG, 2008
MARC ROTHKO, HAMBURK, 2008

LAVAFILM GMBH
GERMANY/NĚMECKO

75/2
PUCCINI - THE DARK SIDE OF THE MOON
PUCCINI - TEMNÁ STRANA MĚSÍCE

MTV HUNGARIAN TELEVISION
HUNGARY/MAĎARSKO

80/3
THE CRUCIBLE
ZKOUŠKA OHNĚM

NATIONAL TV COMPANY OF UKRAINE
UKRAINE/UKRAJINA

NDR NORTH GERMAN TELEVISION
GERMANY/NĚMECKO

17/2
HANDEL - LIFE OF A POP ICON
HÄNDEL - ŽIVOT POP IKONY

NHK (JAPAN BROADCASTING CORP.)
JAPAN/JAPONSKO

22/2
NOTES FROM SILENCE: PIANIST VALERY
AFANASSIEV
NOTY ZROZENÉ Z TICHÁ: KLAVÍRISTA VALERIJ
AFANASSIEV

NORWEGIAN BROADCASTING CORP. NRK
NORWAY/NORSKO

36/3
DARK NIGHT OF THE SOUL
TMAVÁ NOC SOULU

NRK NORWEGIAN BROADCASTING CORP.
NORWAY/NORSKO

81/2
KIRSTEN FLAGSTAD
KIRSTEN FLAGSTAD

ORF
AUSTRIA/RAKOUSKO

73/2
ANDRÉ PREVIN - A BRIDGE BETWEEN TWO
WORLDS
ANDRÉ PREVIN - MOST MEZI DVĚMA SVĚTADÍLY

POORHOUSE INTERNATIONAL LTD
UNITED KINGDOM/VELKÁ BRITÁNIE

53/2
BROADWAY GOES HOLLYWOOD
BROADWAY JEDE DO HOLLYWOODU

POORHOUSE INTERNATIONAL LTD.
UNITED KINGDOM/VELKÁ BRITÁNIE

54/1
HOMMAGE A JEROME ROBBINS: THE CONCERT
POCTA JEROMU ROBBINSOVI: KONCERT

QUIET MOTION
CANADA/KANADA

87/2
MORT À VENISE: UN VOYAGE MUSICAL AVEC LOUIS
LORTIE
SMRT V BENÁTKÁCH: HUDEBNÍ PUTOVÁNÍ S
LOUISEM LORTIEM

RAI RADIOTELEVISIONE ITALIANA
ITALY/ITÁLIE

30/2
SOLOVASCO
SOLO VASCO

RAI RADIOTELEVISIONE ITALIANA RAITRE
ITALY/ITÁLIE

34/1
FABRIZIO DE ANDRE
FABRIZIO DE ANDRE

RAI RADIOTELEVISIONE ITALIANA TG2
ITALY/ITÁLIE

35/2
THE VOICE OF CARUSO
CARUSŮV HLAS

REAL BLACK CHICKEN FILM
KOREA/KOREA

2/1
THE MYSTERIES OF NATURE
ZÁHADY PŘÍRODY

RHOMBUS MEDIA INC.
CANADA/KANADA

28/2
THE YOUNG ROMANTIC
MLADÝ ROMANTIK

RTV SLOVENIJA
SLOVENIA/SLOVINSKO

89/1
BOR TUREL, MAN OF HEARKEN
BOB TUREL - MUŽ, KTERÝ NASLOUCHÁ

SCHWEIZER FERNSEHEN
SWITZERLAND/ŠVÝCARSKO

66/1
LA TRAVIATA AT ZURICH MAIN STATION
TRAVIATA NA CURYŠKÉM HLAVNÍM NÁDRAŽÍ

SEVENTH ART PRODUCTIONS
UNITED KINGDOM/VELKÁ BRITÁNIE

57/2
IN SEARCH OF BEETHOVEN
PO STOPÁCH BEETHOVENAI

SHANGHAI RESU-MEDIA PRODUCTIONS LT.
CHINA/ČÍNA

5/3N
THE LAKE
JEZERO

SLOVENSKÁ TELEVÍZIA
SLOVAKIA/SLOVENSKO

55/3
CANTO HONDO
CANTO HONDO

SOUNDING IMAGES GMBH

GERMANY/NĚMECKO

72/2

ANJA SILJA - AN OPERATIC LIFE
ANJA SILJA - OPERNÍ ŽIVOT**SVERIGES TELEVISION**

SWEDEN/ŠVÉDSKO

67/1

GOD IN DISGUISE
BŮH V PŘESTROJENÍ

69/1

HOLOCENE
MLADŠÍ ČTVRTOHORY

68/1

IF ONLY BACH HAD A CLARINET
KDYBY MĚL BACH KLARINET**SVERIGES TELEVISION DRAMA**

SWEDEN/ŠVÉDSKO

70/3

GÖTTERDÄMMERUNG
SOUMLAK BOHŮ**SWEDISH TELEVISION SVT FINNISH DEPARTMENT**

SWEDEN/ŠVÉDSKO

63/2

A VISITOR FROM THE PAST
NÁVŠTĚVNÍK Z MINULOSTI**TCHELYABINSK CONCERT UNIT», «EAST-EXPRESS»**

RUSSIA/RUSKO

86/3

ARKAIM, 2008
ARKAIM, 2008**TELEVISION METROPOLITANA, S.A. DE C.V.**

MEXICO/MEXIKO

43/2

DANCING ASPHALT: ANDALUSIA'S BREAK DANCE
HIP-HOP
TANČÍCÍ ASFALT: ANDALUSKÝ BREAK DANCE A HIP
HOP

44/2

NEW FOLK: CONTEMPORARY DANCES OF
TRADITIONAL
NOVÝ FOLK: SOUČASNOST TRADIČNÍCH TANCŮ

33/2

THE FOUR QUARTETS OF REVUELTAS
REVUELTASOVY ČTYŘI KVARTETY**THIRTEEN/WNET**UNITED STATES OF AMERICA/SPOJENÉ STÁTY
AMERICKÉ

23/2

YOU CANNOT START WITHOUT ME - VALERY
GERGIEV - MAESTRO
NEMŮŽETE ZAČÍT BEZE MĚ - MAESTRO VALERIJ
GERGIJEV**TVP KULTURA**

POLAND/POLSKO

42/1

ART ON FILM: KROKE BAND
ART ON FILM: KROKE BAND

40/2

ART ON FILM: LESZEK MOZDZER
ART ON FILM: LESZEK MOZDZER

41/2

ART ON FILM: MOTION TRIO
ART ON FILM: TRIO MOTION**TVP SA**

POLAND/POLSKO

39/1

SEVEN GATES OF JERUSALEM
SEDM BRAN JERUZALÉMSKÝCH**UNITEL GMBH & CO.KG**

GERMANY/NĚMECKO

79/1

ANNE-SOPHIE MUTTER - THE MENDELSSOHN
PROJECT: VIOLIN CONCERTO/VIOLIN SONATA/
PIANO TRIO NO.1
ANNE-SOPHIE MUTTER - PROJEKT MENDELSSOHN

76/3

DAS RHEINGOLD
ZLATO RÝNA

78/2

SIMON BOLIVAR YOUTH ORCHESTRA OF VENEZUELA - SCHOOL OF THE EAR - NIKOLAUS HARNONCOURT
VENEZUELSKÝ ORCHESTR MLADÝCH SIMONA BOLIVARA

VIDEO ART STUDIO „SCILLA“

LATVIA/LOTÝŠSKO

4/2N

„THE SINGING PARISH“
ZPÍVAJÍCÍ FARNÍCI

VRT

BELGIUM/BELGIE

59/1

BL!NDMAN [SAX]
BL!NDMAN [SAX]

WDR

GERMANY/NĚMECKO

4/3

KARLHEINZ STOCKHAUSEN: MICHAEL'S JOURNEY
KARLHEINZ STOCKHAUSEN: MICHAELOVA CESTA

YLE - FINNISH BROADCASTING COMPANY

FINLAND/FINSKO

37/2

A MAN'S WAY
MUŽOVA CESTA

38/1

CHRISTMAS AT THE MALL
VÁNOCE V NÁKUPNÍM CENTRU

45/2

LET IT FLOW
NECH TO PROUDIT

ZDF/ARTE

GERMANY/NĚMECKO

9/1

4 ELEMENTS - 4 SEASONS. A CHOREOGRAPHED CONCERT
ČTYŘI PRVKY - ČTYŘI SEZÓNY CHOREOGRAFICKÝ KONCERT

8/2

I WANT F SHARP - THE SOPRANO CHRISTINE SCHÄFER
CHCI VYSOKÉ FIS - SOPRANISTKA CHRISTINE SCHÄFER

10/1

IVETA APKALNA - DANCING ON THE ORGAN
IVETA APKALNA - TANČENÍ NA VARHANÁCH

«IGOR SHADKHAN'S CREATIVE WORKSHOP»

RUSSIA/RUSKO

85/1

AD LIBITUM - FREE-FLYING'
AD LIBITUM - VOLNÝ LET

PODLE KATEGORIÍ SOUTĚŽNÍ SEKCE INDEX BY CATEGORY OF THE COMPETITION SECTION

KATEGORIE Č. 1 CATEGORY NO. 1

Hudba na obrazovce (hudební a taneční pořady, včetně záznamů koncertů)
Music on the TV screen (music and dance programmes, including live concert recordings)
Number = No. of programme
číslo = číslo pořadu

- 9
4 ELEMENTS - 4 SEASONS. A CHOREOGRAPHED CONCERT
ČTYŘI PRVKY - ČTYŘI SEZÓNY CHOREOGRAFICKÝ KONCERT
- 85
AD LIBITUM - FREE-FLYING'
AD LIBITUM - VOLNÝ LET
- 79
ANNE-SOPHIE MUTTER - THE MENDELSSOHN PROJECT: VIOLIN CONCERTO/VIOLIN SONATA/ PIANO TRIO NO. 1
ANNE-SOPHIE MUTTER - PROJEKT MENDELSSOHN
- 42
ART ON FILM: KROKE BAND
ART ON FILM: KROKE BAND
- 59
BLINDMAN [SAX]
BLINDMAN [SAX]
- 89
BOR TUREL, MAN OF HEARKEN
BOB TUREL - MUŽ, KTERÝ NASLOUCHÁ
- 38
CHRISTMAS AT THE MALL
VÁNOCE V NÁKUPNÍM CENTRU
- 34
FABRIZIO DE ANDRE
FABRIZIO DE ANDRE
- 67
GOD IN DISGUISE
BŮH V PŘESTROJENÍ
- 69
HOLOCENE
MLADŠÍ ČTVRTOHORY
- 54
HOMMAGE A JEROME ROBBINS: THE CONCERT
POCTA JEROMU ROBBINSOVI: KONCERT
- 68
IF ONLY BACH HAD A CLARINET
KDYBY MĚL BACH KLARINET
- 10
IVETA APKALNA - DANCING ON THE ORGAN
IVETA APKALNA - TANČENÍ NA VARHANÁCH
- 88
LA CHAMBRE BLANCHE
BÍLÝ POKOJ
- 66
LA TRAVIATA AT ZURICH MAIN STATION
TRAVIATA NA CURYŠSKÉM HLAVNÍM NÁDRAŽÍ
- 18
MAESTRO, THE FINAL, EPISODE 5
MAESTRO: FINÁLE SOUTĚŽE
- 83
MARC ROTHKO, HAMBURG, 2008
MARC ROTHKO, HAMBURK, 2008
- 39
SEVEN GATES OF JERUSALEM
SEDM BRAN JERUZALÉMSKÝCH
- 2
THE MYSTERIES OF NATURE
ZÁHADY PŘÍRODY
- 62
VIVID VIVALDI
ČILÝ VIVALDI

KATEGORIE Č. 2 CATEGORY NO. 2

Dokumentární pořady o hudbě a tanci
Documentary programmes dedicated to music and dance

číslo = číslo pořadu
Number = No. of programme

- 58**
A HUNDRED BROMS
U STA BROMŮ
- 37**
A MAN'S WAY
MUŽOVA CESTA
- 63**
A VISITOR FROM THE PAST
NÁVŠTĚVNÍK Z MINULOSTI
- 61**
ADAM FISCHER AND THE MUSIC
ADAM FISCHER A HUDBA
- 73**
ANDRÉ PREVIN - A BRIDGE BETWEEN TWO WORLDS
ANDRÉ PREVIN - MOST MEZI DVĚMA SVĚTADÍLY
- 72**
ANJA SILJA - AN OPERATIC LIFE
ANJA SILJA - OPERNÍ ŽIVOT
- 40**
ART ON FILM: LESZEK MOZDZER
ART ON FILM: LESZEK MOZDZER
- 41**
ART ON FILM: MOTION TRIO
ART ON FILM: TRIO MOTION
- 53**
BROADWAY GOES HOLLYWOOD
BROADWAY JEDE DO HOLLYWOODU
- 43**
DANCING ASPHALT: ANDALUSIA'S BREAK DANCE HIP-HOP
TANČÍCÍ ASFALT: ANDALUSKÝ BREAK DANCE A HIP HOP
- 50**
DAVID FRAY SWING, SING, THINK
SWING, ZPĚV A MYŠLENÍ DAVIDA FRAYE
- 7**
DER KLANG DER HOFFNUNG - THE PROMISE OF MUSIC
ZVUK NADĚJE - PŘÍSLIB HUDBY
- 3**
DIE JÄRVIS: DREI DIRIGENTEN, EIN NAME. NEEME, PAAVO UND KRISTJAN JÄRVI
JÄRVI: TŘI DIRIGENTI STEJNÉHO PŘÍJMENÍ - NEEME, PAVO A KRISTJAN
- 16**
EL SISTEMA
EL SISTEMA
- 17**
HANDEL - LIFE OF A POP ICON
HÄNDEL - ŽIVOT POP IKONY
- 8**
I WANT F SHARP - THE SOPRANO CHRISTINE SCHÄFER
CHCI VYSOKÉ FIS - SOPRANISTKA CHRISTINE SCHÄFER
- 57**
IN SEARCH OF BEETHOVEN
PO STOPÁCH BEETHOVENAI
- 27**
INTERNATIONAL FESTIVAL OF CONTEMPORARY MUSIC "ILKHOM XX"
MEZINÁRODNÍ FESTIVAL SOUDOBÉ HUDBY ILKHOM XX
- 65**
JAROSLAV JEŽEK
JAROSLAV JEŽEK
- 11**
JONAS KAUFMANN - A PERFECTLY NORMAL HERO
JONAS KAUFMANN - DOKONALE NORMÁLNÍ HRDINA
- 51**
JULIA VARADY MASTERCLASS
MISTROVSKÉ KURSY JULIE VARADYOVÉ

- 56
KATERYNA K.'S CONFESSION
ZPOVĚĎ KATERYNY K.
- 81
KIRSTEN FLAGSTAD
KIRSTEN FLAGSTAD
- 45
LET IT FLOW
NECH TO PROUDIT
- 19
MAESTRO: BATON CAMP
MAESTRO: TÁBOR TAKTOVKY
- 47
MAGDALENA
MAGDALENA
- 31
MIKHAIL RUDY, PORTRAIT OF PIANIST
MIKHAIL RUDY - PORTRÉT PIANISTY
- 87
MORT A VENISE: UN VOYAGE MUSICAL AVEC LOUIS LORTIE
SMRT V BENÁTKÁCH: HUDEBNÍ PUTOVÁNÍ S LOUISEM LORTIEM
- 44
NEW FOLK: CONTEMPORARY DANCES OF TRADITIONAL
NOVÝ FOLK: SOUČASNOST TRADIČNÍCH TANCŮ
- 22
NOTES FROM SILENCE: PIANIST VALERY AFANASSIEV
NOTY ZROZENÉ Z TICHÁ: KLAVÍRISTA VALERIJ AFANASSIEV
- 64
OUR COUNTRYMAN G.M.
KRAJAN G. M.
- 12
PIOTR ANDERSZEWSKI, UNQUIET TRAVELLER
PIOTR ANDERSZEWSKI, NEKLIDNÝ CESTOVATEL
- 13
PROKOFIEV: THE UNFINISHED DIARY
PROKOFJEV: NEDOKONČENÝ DENÍK
- 75
PUCCINI - THE DARK SIDE OF THE MOON
PUCCINI - TEMNÁ STRANA MĚSÍCE
- 52
ROLAND PETIT. BETWEEN PAST AND FUTURE
ROLAND PETIT - MEZI MINULOSTÍ A BUDOUCNOSTÍ
- 20
SACRED MUSIC: THE GOTHIC REVOLUTION
CÍRKEVNÍ HUDBA: GOTICKÁ REVOLUCE
- 78
SIMON BOLIVAR YOUTH ORCHESTRA OF VENEZUELA - SCHOOL OF THE EAR - NIKOLAUS HARNONCOURT
VENEZUELSKÝ ORCHESTR MLADÝCH SIMONA BOLIVARA
- 24
SOLAL
SOLAL
- 30
SOLOVASCO
SOLO VASCO
- 32
SYMPHONIE EN RÉ MINEUR DE CÉSAR FRANCK A LA BIBLIOTHEQUE NATIONALE DE FRANCE
SYMPHONIE D MOLL CÉSARA FRANCKA V NÁRODNÍ KNIHOVNĚ
- 49
THE CUNNING LITTLE VIXEN
PŘÍHODY LIŠKY BYSTROUŠKY
- 33
THE FOUR QUARTETS OF REVUELTAS
REVUELTASOVY ČTYŘI KVARTETY
- 29
THE PASSIONS OF VAUGHAN WILLIAMS
VÁŠNĚ VAUGHANA WILLIAMSE
- 35
THE VOICE OF CARUSO
CARUSŮV HLAS
- 28
THE YOUNG ROMANTIC
MLADÝ ROMANTIK
- 74
THREE REFLECTIONS ON DEATH
TŘI PODOBY SMRTI
- 48
TOSCANINI IN HIS OWN WORDS
TOSCANINI VLASTNÍMI SLOVY

84

**WITH MEASURED STEPS (MAHLER'S 5TH
SYMPHONY)**

UMĚŘENÝM KROKEM (MAHLEROVA 5. SYMFONIE)

23

**YOU CANNOT START WITHOUT ME - VALERY
GERGIEV - MAESTRO**NEMŮŽETE ZAČÍT BEZE MĚ - MAESTRO VALERIJ
GERGIJEV

KATEGORIE Č. 3 CATEGORY NO. 3

Hudební drama (opera, opereta, muzikál, tanec, balet atd.)
Musical drama (opera, operetta, musical, dance, ballet, etc.)

číslo = číslo pořadu

Number = No. of programme

86

ARKAIM, 2008

ARKAIM, 2008

55

CANTO HONDO

CANTO HONDO

5

CLARI

CLARI

36

DARK NIGHT OF THE SOUL

TMAVÁ NOC SOULU

76

DAS RHEINGOLD

ZLATO RÝNA

15

EUGENE ONEGIN

EVŽEN ONĚGIN

6

GENOVEVA

JENOVÉFA

70

GÖTTERDÄMMERUNG

SOUMLAK BOHŮ

4

KARLHEINZ STOCKHAUSEN: MICHAEL'S JOURNEY

KARLHEINZ STOCKHAUSEN: MICHAELOVA CESTA

71

L'INCORONAZIONE DI POPPEA

KORUNOVACE POPEY

14

ORPHEUS AND EURYDICE

ORFEUS A EURYDIKA

25

PEER GYNT

PEER GYNT

21

ROYAL BALLET WORLD PREMIERE: WAYNE

MCGREGOR'S INFRA

SVĚTOVÁ PREMIÉRA KRÁLOVSKÉHO BALETU:

INFRA WAYNA MCGREGORA

26

STRAVINSKY & THE BALLETS RUSSES

STRAVINSKIJ A RUSKÝ BALET

80

THE CRUCIBLE

ZKOUŠKA OHNĚM

60

ZAIDE

ZAIDA



OBSAH

ÚVODNÍ SLOVA.....	3
POROTA.....	12
FESTIVALOVÝ TÝM.....	13
SEMIFINÁLOVÉ ZASEDÁNÍ POROTY TELEVIZNÍCH CEN EMMY.....	14
PROGRAMOVÁ NABÍDKA	
DEN ČESKÉ TELEVIZE.....	16
POCTY.....	18
WORLD MUSIC DAY.....	24
SPECIÁLNÍ PROJEKCE.....	26
VEČERY S.....	30
EATR PŘEDSTAVUJE.....	34
PROGRAM FESTIVALU.....	36
INFORMACE O POŘADECH.....	47
SOUTĚŽNÍ SEKCE.....	47
NESOUTĚŽNÍ SEKCE.....	90
REJSTRÍKY.....	94
PODLE ČESKÝCH NÁZVŮ POŘADŮ.....	94
PODLE ANGLICKÝCH NEBO PŮVODNÍCH NÁZVŮ POŘADŮ.....	98
PODLE ZEMÍ PŘIHLAŠOVATELŮ (ČESKY).....	102
PODLE ZEMÍ PŘIHLAŠOVATELŮ (ANGLICKY).....	107
PODLE PŘIHLAŠOVATELŮ.....	112
PODLE KATEGORIÍ SOUTĚŽNÍ SEKCE.....	118
KATEGORIE Č. 1: Hudba na obrazovce (hudební a taneční pořady, včetně záznamů koncertů).....	118
KATEGORIE Č. 2: Dokumentární pořady o hudbě a tanci.....	119
KATEGORIE Č. 3: Hudební drama (opera, opereta, muzikál, tanec, balet atd.).....	120

CONTENTS

INTRODUCTION WORDS	3
JURY	12
FESTIVAL TEAM	13
SEMI-FINAL ROUND OF JUDGING FOR THE INTERNATIONAL EMMY AWARDS.....	15
PROGRAMME EVENTS	
CZECH TELEVISION DAY	17
TRIBUTES TO...	19
WORLD MUSIC DAY	25
SPECIAL SCREENING.....	27
THE EVENINGS WITH.....	32
EATR PRESENTS.....	35
FESTIVAL PROGRAMME	37
PROGRAMME DETAILS	47
COMPETITION SECTION	47
NON-COMPETITION SECTION	90
INDEXES.....	94
INDEX OF CZECH TITLES.....	94
INDEX OF ENGLISH OR ORIGINAL TITLES.....	98
INDEX OF COUNTRIES (IN CZECH).....	102
INDEX OF COUNTRIES (IN ENGLISH).....	107
INDEX OF COMPETITORS/ENTRANTS	112
INDEX BY CATEGORY OF THE COMPETITION SECTION	118
CATEGORY NO. 1: Music on the TV screen (music and dance programmes, including live concert recordings)	118
CATEGORY NO. 2: Documentary programmes dedicated to music and dance	119
CATEGORY NO. 3: Musical drama (opera, operetta, musical, dance, ballet, etc.)	120



Praha – hlavní město České republiky

Hlavní město České republiky Praha leží v samém středu Evropy, na místě, které je od pradávna křižovatkou kontinentálních obchodních cest. V 9. století byl založen Pražský hrad a od desátého století byla Praha sídelním městem českých knížat a králů. V polovině 14. století se stala centrem svaté říše římské a počtem obyvatel třetím největším městem Evropy. I v habsburské monarchii zůstala hlavním městem Českých zemí, které se v průběhu 19. století staly hospodářsky nejsilnější částí tehdejšího Rakousko-Uherska.

Praha se vyvíjela jako významné centrum, kde se stýkala kultura česká, německá i židovská. Po vzniku Československé republiky v roce 1918 se stala hlavním městem nového státu. Došlo k rozšíření jejího území a velkému stavebnímu rozmachu. V současné době je milionovým velkoměstem rozkládajícím se téměř na 500 km². Po společensko-hospodářských změnách v roce 1989 Praha prohloubila své historicky silné vazby s dalšími městy střední Evropy a postupně získává stále lepší postavení v kontinentální struktuře velkých měst. Praha tak má všechny předpoklady být dobrým a uznávaným městem.

Staletý stavební vývoj vedl ke vzniku světově unikátního celku, výjimečného svou velikostí i koncentrací památek. Prolínají se zde různé stavební slohy a styly, jejichž symbióza vytváří neopakovatelnou atmosféru města. Nejcenější část městského centra o rozloze 866 ha byla v roce 1971 vyhlášena Pražskou památkovou rezervací a v roce 1992 zapsána do seznamu světového kulturního dědictví UNESCO.

Praha je sídlem nejvyšších zákonodárných, správních a politických orgánů státu – parlamentu, vlády, prezidenta, jsou zde nejvýznamnější společenské, kulturní a vzdělávací instituce. Je vstupní branou do České republiky.

Poloha

Zeměpisná šířka: 50° 05' severní šířky
Zeměpisná délka: 14° 25' východní délky
Nadmořská výška: maximální 399 m n. m., minimální 177 m n. m.
Rozloha: 496 km²

Klimatické podmínky

Převládající směry větrů: JZ, Z, J
Průměrná teplota: 9 °C
Průměrné lednové teploty: - 0,9 °C
Průměrné červencové teploty: 19 °C
Roční úhrn srážek: 520 mm/rok

PRA HA
PRA GUE
PRA GA
PRA G

www.praha.eu

<http://magistrat.praha.eu>

<http://stovezata.praha.eu>



Prague – the capital of the Czech Republic

The capital city of the Czech Republic, Prague, is situated in the very heart of Europe, on a place that has been an intersection of continental merchant routes since time immemorial. It was the seat of Czech princes and kings from the tenth century A. D. In the mid-14th century, Prague was the centre of the Holy Roman Empire and Europe's third largest city in terms of population. As part of the Hapsburg monarchy, Prague remained the capital of Czech lands, which became the strongest part of the Austro-Hungarian Empire in terms of economy during the 19th century.

Prague was developing as an important centre where Czech, German and Jewish cultures met and mingled. Following the establishment of the Czechoslovak Republic in 1918, Prague became the metropolis of the new country. It experienced a growth of its territory and a great building boom. Currently, Prague is a large city of more than one million people, spreading over almost 500 square kilometres. Following the social and economic changes in 1989, Prague enhanced its historically strong ties with other cities in Central Europe, and has gradually been gaining a continuously improving position within the continental structure of big cities. Prague therefore deserves its recognition as being a high quality city.

Centuries of construction gave rise to an exceptional integrated architectural complex, unique in the world as regards its size and concentration of cultural heritage. Different architectural styles mingle and intertwine here, and their symbiosis creates the city's unique atmosphere. The most valuable part of the city's centre (866 ha) was declared the Prague Heritage Reserve in 1971, which was included in UNESCO's world cultural heritage list in 1992.

Prague is the seat of the top-level legislative, administrative and political bodies of the country the parliament, government, and president; and the most important social, cultural and educational institutions reside here. The city is the entrance gate to the Czech Republic.

Location

Latitude: 50° 05' north
Longitude: 14° 25' east
Elevation: maximum 399 m above sea level, minimum 177 m above sea level
Area: 496 sq km

Climatic conditions

Prevalent wind direction: Southwest, west, south
Average temperature: 9° C
Average January temperature: - 0,9° C
Average July temperature: 19° C
Annual precipitation total: 520 mm/year

ROSE D'OR

THE FESTIVAL FOR ENTERTAINMENT TELEVISION PROGRAMMING

SEE YOU IN 2010 FOR THE
50TH ANNIVERSARY
OF THE ROSE D'OR FESTIVAL

8 - 12 MAY 2010, LUCERNE, SWITZERLAND



swisscom

SRG SSR idée suisse

SF tpc

LUZERN+
ГЛАСЕВНЕ
THE CITY THE LAND THE MOUNTAINS

GRAND
CASINO
LUZERN

FBM

FREDDY BURGER MANAGEMENT

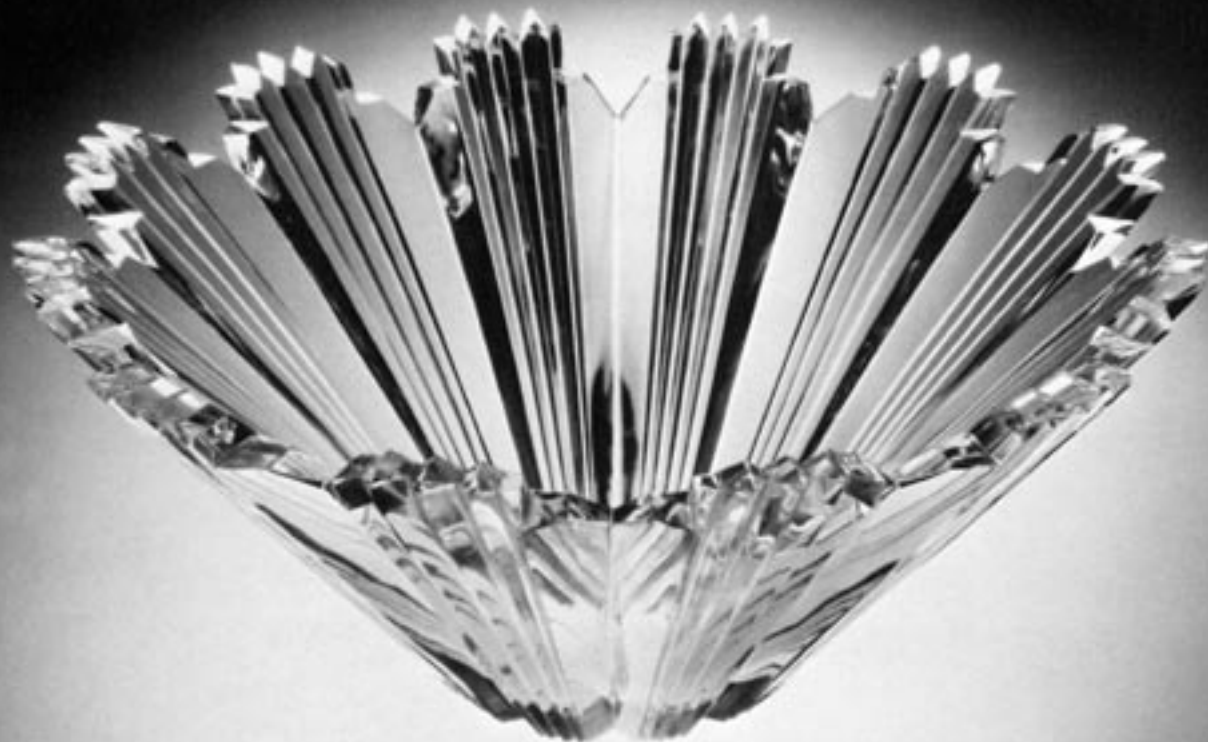
RÜCKL CRYSTAL

— ESTABLISHED 1846 —

Magic beauty of glass

Original piece of glass never lose its value over time. At any rate, it is true that it will make a good impression in both modern and traditional interiors.

Skleněný originál nikdy neztrácí svoji hodnotu. V každém případě platí, že udělá dobrý dojem v moderních i tradičních interiérech.



luxury gift sets and tableware, sport trophies and advertizing items, unique items, replicas historical pieces,
contract production of own customers designs, possibility of factory tour in Nizbor

luxusní dárkové kolekce a soupravy na prostřený stůl, sportovní trofeje a propagační předměty s logem,
unikátní kusy, repliky historických kusů, zakázková výroba na základě vlastních návrhů zákazníků
možnost exkurze naší sklárny v Nížboru



RÜCKL CRYSTAL a.s., 267 05 NÍZBOR 141, Czech Republic

TEL. +420-311-696 111 , +420-311-693 586 • FAX +420-311-693 510 • [http:// www.rueckl.cz](http://www.rueckl.cz) • e-mail: info@rueckl.cz



★ ★ ★ ★

PLAZA ALTA HOTEL



A unique combination of comfort and affordability

87 recently refurbished and air-conditioned guest rooms / Restaurant / Meeting room / Fitness room / Free Wi-Fi / 10 minutes to the centre of Prague / Rates starting from EUR 79,-

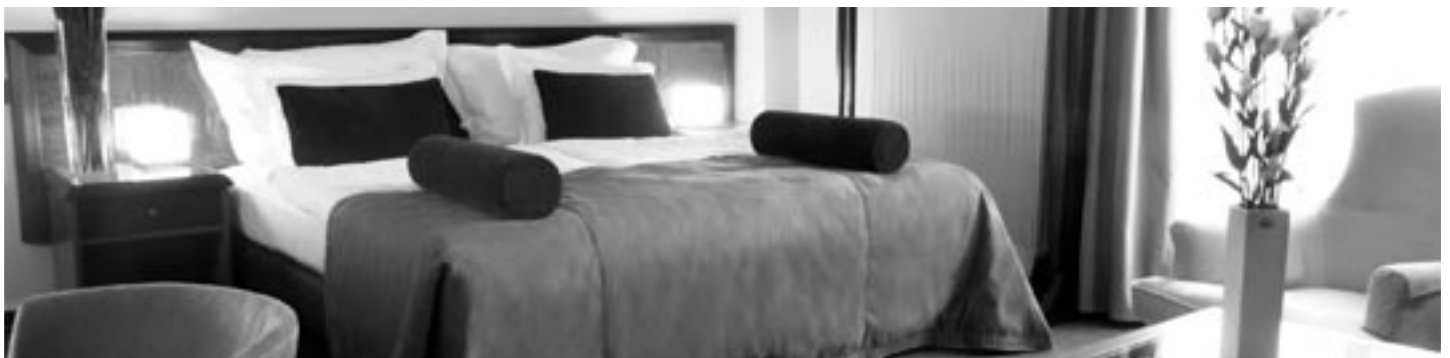


Ortenovo nám. 22
Prague, Czech Republic
tel: +420 220 407 011
e-mail: booking@plazahotelalta.com

www.plazahotelalta.com



JALTA
HOTEL • PRAHA



Experience luxury and style in the coolest hotel in the City!

94 luxurious air-conditioned guest rooms / Wi-Fi connection / Modern conference facilities for up to 250 people / A new fitness room - free of charge for all hotel guests / HOT Restaurant – one of Prague's most popular eateries / Ideal location in the heart of the city



Václavské nám. 45
Prague 1, Czech Republic
tel: +420 222 822 111
e-mail: booking@hoteljalta.com



★ ★ ★ ★
DE LUXE

www.hoteljalta.com

Pronájem Pražské křižovatky

Přáním Nadace VIZE 97 je pořádat v Pražské křižovatce akce různého charakteru, včetně těch charitativních. Proto, aby bylo možné objekt důstojně udržovat a poskytovat jej na různé bohubilé akce, snažíme se o jeho pronájem také komerčním subjektům a peníze takto získané věnovat zpět na program Pražské křižovatky. Budeme velmi rádi, pokud nás touto formou podpoříte a v Pražské křižovatce uskutečníte své výroční zasedání, recepci, koncert, divadelní představení či jiné aktivity.

NADACE
DAGMAR A VÁCLAVA HAVLOVÝCH
VIZE 97

PRAŽSKÁ KŘIŽOVATKA
CROSSROADS

Nadace Dagmar a Václava Havlových VIZE 97
Voršilská 10, 110 00 Praha 1
Tel: +420 234 097 811
Fax: +420 234 097 812
E-mail: nadace@vize.cz, www.vize.cz
č.ú.: 2102134244/2700



Váš životní styl

časopis

HARMONIE

klasická hudba, jazz a world music



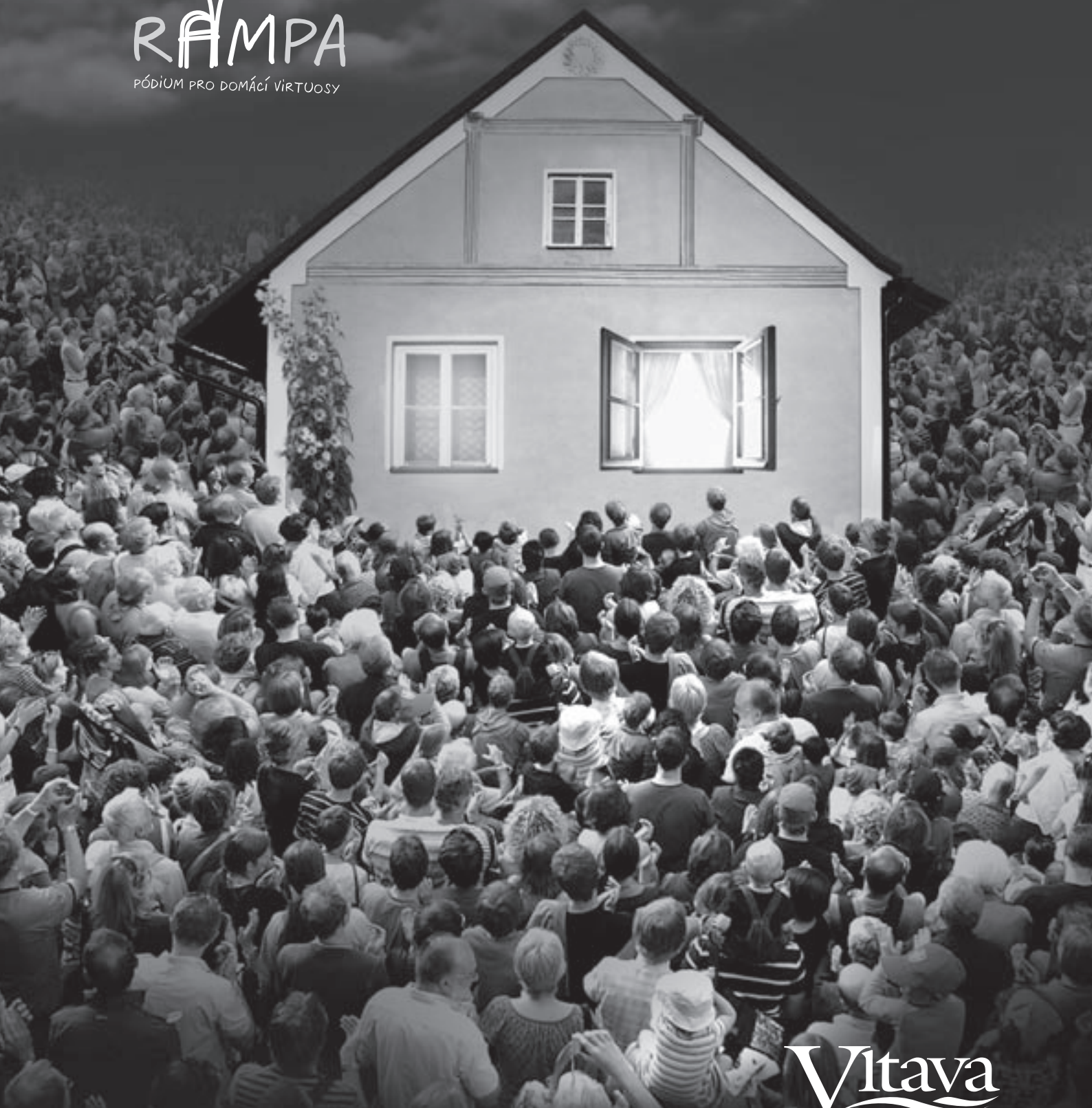
Kontakt a předplatné: nakladatelství Muzikus, Novákových 8, 180 00 Praha 8, e-mail: alena@muzikus.cz, tel.: 266 311 701, 266 311 703, fax: 284 820 127

on-line na <http://www.muzikus.cz>

Bacha... teď hrajete vy

Vyměňujte si MP3 a videa s ostatními hudebními amatéry na www.rozhlas.cz/rampa
Poslouchejte také na Vltavě v sobotu po 15:00.


PÓDIUM PRO DOMÁČÍ VIRTUOSY



Vltava má 200 tisíc posluchačů. Zahrajte jim!




46. MTF ZLATÁ PRAHA

KATALOG

Redakční uzávěrka: 29. května 2009

Vydala Česká televize

Editoři: Ivan Ruml a Zuzana Svobodová

Překlad: Ivan Ruml

Korektura: Benjamin Beebe

Grafický návrh: Zora Kolářová

Grafické zpracování: Karel Polánecký

Tisk: QT studio, s.r.o., Praha

ISBN 978-80-7404-038-2

© Česká televize, květen 2009

46th ITF GOLDEN PRAGUE

CATALOGUE

Deadline: May 29, 2009

Published by Czech Television

Editors: Ivan Ruml and Zuzana Svobodová

Translation: Ivan Ruml

Sub-editor: Benjamin Beebe

Layout: Zora Kolářová

Produced by Karel Polánecký

Printed by QT studio, s.r.o., Prague

ISBN 978-80-7404-038-2

© Czech Television, May 2009